



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況、価格は U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。
 雑誌定期購読のお申し込みお問い合わせは 平日 12~21 時 (東部時間) 12~21 時 (西部時間)
www.usfl.com (310) 218-1021

US Bankcard Services 888.888.8USA
 US バンカードサービス 888.888.872 www.usbsi.com

安心で確実 貴社のビジネスを応援します。
24時間/年中無休 日本語カスタマーサービス
 2011年から Elavon, Inc. のトッププロデューサー
 *詳細については弊社にお問い合わせください。
 USBSI QRコード



南北戦争150周年 ゲティスバーグ~モンティチェロ 霊場 街道をゆく

Gulliver
 おクルマのご売却なら、高価買取のガリバーへ
 無料出張査定実施
 日本語 OK!
1-800-898-1285
 ガリバー USA 検索

ゴジラが、野茂が、帰ってくる! P-26
 「断捨離」するならH&Mで!? P-49

24時間 航空券のオンライン購入受付中
JTB 最安値のエコノミークラスからビジネスクラスまで **今すぐ検索!**
www.jtbusa.com
 ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

Santek 日本語カーナビ取り扱い中! ☎877-572-6835
Atex マッサージクッション 日本総代理 400万個以上売れています!! \$75.00
Inada 洗えるカパコ \$7999
Sogno/Yume MADE IN JAPAN マッサージチェア 弊店で 同6台以上売れています!! \$5299 各種
OMRON カラダスキャン キログラム表示 体組成計 \$89.99 → \$69.99
TOSHIBA dynabook T642 日本版Windows 8 タッチスクリーン対応 MS Officeソフト 14.1インチ持ち運びもOK \$1699 → \$1450
www.santekshop.com サンテックショップ 検索

帰国後の住まい準備は大丈夫?
 アメリカまで日本の住まい情報を毎月無料でお届けします!
パナホーム 帰国 検索

LAにしかない贅沢な特産土産を贈り物に
Uni Shutou Taste of LA
 日本語でお気軽にお問い合わせください。
www.maruhide.us
 Tel: (562)435-6509 Email: sales@maruhide.us
 うにの丸秀 検索

Seasons of Japan

一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第30回 日本食レストランチェーンのトップへ



日本人や日系企業が比較的小さいアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして現在、今夏のオープンに向けて急ピッチで準備が進められているのが、カリフォルニア州アーバイン、そしてサンフランシスコに近いパークレーの新店舗だ。さらにハワイ、シカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

当初、2013年の年頭にオープニングをめざしていたロサンゼルス郊外アーバイン店だが、思った以上に準備に時間がかかり、4月時点での開店予定は6月末となっている。これだけ時間がかかったのは理由がある。

「さまざまな面における基準が非常に高く設定されていること、それはつまりランドロード（大家）が高エンドな店舗だけを求めているために、彼らの条件に合うように一つひとつの資材の選定からすべてに至るまで、丁寧にじっくりと行われるからです。簡単には終わりません。しかし、我々としては時間がかかっても、基準をクリアすることに対しては最初から不安などありませんでした」と平田氏は胸を張る。

思い出してほしい、Seasons of Japanでは、役所が決めた衛生基準よりも高い基準を設定し、自社でインスペクターを雇い、公に義務化されている検査とは別に「高い基準による自社での検査」を実施しているのだ。

それにより、役所の検査を受ける際には、問題なく全店舗で最高得点またはそれに近いスコアを獲得している。つまり、Seasons of Japan内での基準が予め高いものであるため、他者から強いられる基準に関しては簡単にクリアできるのだ。

アーバインに関しては時間がかかっている分だけ、着実に前進しているという意味であり、それは同社の将来へとつながる大きな自信になる、と平田氏はいう。

「アーバイン店のモールのランドロードは、我々を迎えるために、敷地内の大きなタワーを撤去してリノベーションまでしてくれました。店1軒分にかかってくる費用をかけてくれたのです。そこまでして迎えてくれるわけですから、我々も開店が非常に楽しみです」

予定としては6月末のソフトオープニングに続き、8月にグランドオープンする心づもりだ。その際には、平田氏の友人であり、一流ギタリストとして知られる竹田和夫さんがオープニング記念のライブに駆けつけてくれる予定だそう。

「竹田さんは武道館でもコンサート経験がある、ロック界の頂点に立った人です。アーバイン店のオープニングの際には、私自身もステージに立ち、竹田さんにも盛り上げてもらいながら、多くのお客様に足を運んでいただきたいと思います。そして、うちの味をとくに一度味わってほしい。そうすれば絶対に店に戻って来てくれます。これまでの実績が証明しているのです。自信があります」

ロック界の頂点に立ったギタリストの応援を得て、日本食レストランチェーンのトップをめざすSeasons of Japanは破竹の勢いで邁進していく。



Seasons of Japan
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸出身。1995年にプロゴルフツアーとして渡米。USゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食レストランチェーン
2013年カリフォルニア、フロリダ、シカゴ、ハワイ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiroimiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



空港送迎 観光 ビジネス チャーター

日本でも **ロサンゼルス サンフランシスコ** でもお車での移動は日本最高品質のサービスと最大規模を誇る

安心と信頼のハート♥マークでお馴染みの

MKハイヤー・リムジンサービスにお任せ下さい。



これが安心のカタチ!

エリアますます拡大中! ロサンゼルスを中心に、サンフランシスコ、サンノゼ、シリコンバレーのエリアでサービス開始!

ここが違う! MKが信頼される3つの理由!

低価格・明朗料金システム

サーチャージ、超過人数、深夜・早朝料金、追加荷物料金、回送料金等を全て含んだわかりやすい定額システムの「イージーワンプライス」。

世界最高峰のサービス

専属ドライバーが、企業のエグゼクティブから観光の方等、どのお客様もVIPとして、日本とかわらない最高級のサービスをお約束。

清潔でクリーンな車

MKのポリシーである常に「清潔でクリーン」な車両でお客様にサービス。業界最高峰の車両外観、室内美化システムのクリーンな車でお客をお迎え。

充実したサービスメニュー

定額空港送迎	定額区間送迎
ゴルフ送迎	社用車、専属ドライバー
観光、ショッピング案内	チャーターサービス

ANAでもJALでもマイルが貯まる

ANA JAL

特典1 **ご利用 \$1につき\$1マイル進呈!**
諸経費、TIP、税金部分をの除きます

特典2 **マイレージ会員には特別料金を適用!**

*JMB/JAL ファミリークラブ会員およびJALカード会員の方は特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまりやすくなります。
*ANAマイレージクラブ会員またはANAカード会員の方は、特別割引料金でご利用頂き、さらにマイルがたまりやすくなります。
■予約方法 1)ご予約時(ロサンゼルス予約センターまでのご予約に限ります)、2)電話予約(サービス特典等)の併用、3)入札予約金、旅行会社経由のご予約、4)ご利用月の約1~2ヶ月後にマイルが積算されます。
■ご注意 1)ロサンゼルスMKをご利用頂くご本人のみにマイルが積算されます。2)他の予約サービスや特典等との併用、入札予約金、旅行会社経由のご予約、クーポン等の場合、マイル積算の対象とならない場合や、特典1対象外となる場合がありますので詳しくはお尋ね下さい。

MK **MKカーサービス**
www.mk-na.com

ご予約・お問い合わせは日本語で

1-855-590-6552
日本のMKグループ各社へのご予約は通話料無料の855-654-7687まで

日本8拠点に加え、ソウル、上海でも好評営業中
info@mk-na.com

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



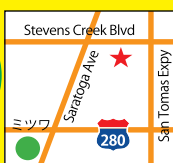
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長: 池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長: 森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長: 佐藤

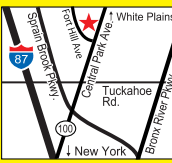


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長: 大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ
1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

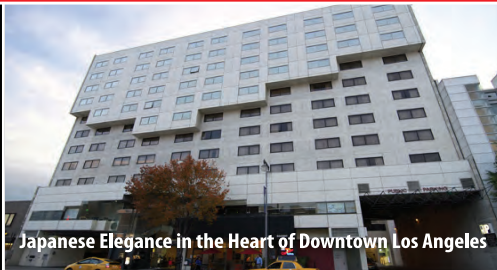
お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！

ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

**MIYAKO
HOTEL
LOS ANGELES**

都ホテル
ロサンゼルス

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



**MIYAKO
HYBRID
HOTEL**
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

Distinctively World-Class. Proudly Green.

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com



Telecom Square
Get linked anywhere

海外で、スマホがつながるWi-Fiレンタル

\$12.95/日
通信料込みの
定額制!



Anyone!
Anytime!
Anywhere!

※機種はイメージです。

使いたい放題!

使用方法：電源を入れて、スマホ画面でID・パスワードを入力するだけです。
通信速度：3Gまたは4Gなので快適です。
下記WEBサイトよりお申込みください。

Coverage



Comparison

※アメリカのスマホをデータローミングで使用した場合は、数分間Webアクセスするだけで\$100程度の料金が発生します。

Telecom Square USA Inc

TEL 855-412-4500 (Business Hours Mon-Fri 9:00-18:00 CST)
WEB <http://mobilewifi.telecomsquare.us/>

KWF_121017

肌が必要なものだけを最低限与えることで
美しさを応援します。

シンプル 3 ステップ

肌が健康な状態のときは、
3ステップだけのお手入れで大丈夫です。

スキンケア商品の使用順番

◆メイクをしているとき◆ ◆メイクをしていないとき◆

step 1 クレンジング または洗顔

- スクワクレンジング
- マイクロオースクレンジング
- スクワパウダーウォッシュ
- スクワフェイシャルソープ
- スクワフェイシャルフォーム

step 2 潤い

- GLOWTON
- VCローション
- ディープモイスチャローション
- トリプルホワイトローション

step 3 保護

- スクワラン
- スクワQ10
- ホワイトニングスクワラン
- スクワバランシングジェル
- スクワデュー
- トリプルホワイトモイスチャライザー

HABA お申し込みは [web habaus.com](http://web.habaus.com) tel 1-888-770-HABA

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbts.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス



USバンクカードサービス

もっとも信頼できるカードプロセッサー
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
(Arch Award)を獲得



NO-解約費 NO-アカウント設定費 NO-オンライン明細付加費
迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント

*ご利用規約が適用されます。詳細は弊社「US Bankcard Services」までお問い合わせください。

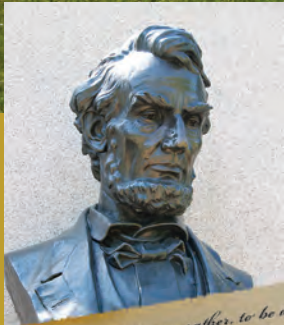
幅広い支払ソリューション

- 小売/飲食店
- 通信販売
- モバイル
- Eコマース
- EC-DSサポート
- チェック保証
- ギフトカード
- 飲食店サービス



南北戦争150周年

ゲティスバーグ～モンティチェロ 霊場街道をゆく



It is for us the living, rather, to be dedicated here to the unfinished work which they who fought here have thus far so nobly advanced. It is rather for us to be here dedicated to the great task remaining before us - that from these honored dead we take increased devotion to that cause for which they gave the last full measure of devotion - that we here highly resolve that those dead shall not have died in vain - that this nation, under God, shall have a new birth of freedom - and that government of the people, by the people for the people, shall not perish from the earth.



1863年7月1日。並行する尾根に沿って陣取り、にらみあった南軍と北軍の戦いは、3日間続いた。死者・行方不明者5万1000人。真夏の草地は兵士の遺体で埋まった。4カ月後、リンカーンはそこに立ち、「新しい自由の誕生」「人民の人民による人民のための政治」を宣言した。アメリカ史上最多の犠牲者を出したゲティスバーグの戦いと大統領演説は、アメリカが国家形成と富の蓄積を頼った黒人奴隷制度に決別する、大きなターニングポイントになった。今もその解釈と自由の拡大（または限界）をめぐる、アメリカ人の心を高ぶらせる。今年はその150周年にあたり、現地でさまざまな記念行事が行われている。ペンシルベニアからバージニアへ、南北戦争の古戦場が点在する史跡街道「ルート15」を旅した。

文/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
Special thanks to The Journey Through Hallowed Ground and Gettysburg Convention & Visitors Bureau

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

感動の旅 パルー夏休みスペシャル
リマ・聖なる谷・マチュピチュ・クスコ・ティティカカ湖

パルーの見所を網羅! 充実した行程です!
高山病予防にナリに、HISのオリジナルプラン、
すべて4つ星以上のホテルへ宿泊します。聖なる谷、
マチュピチュでは5つ星リゾートホテルへ宿泊!

8月3日(土) リマ発着 6泊7日 \$2650

料金に含まれるもの: 宿泊代金、日本語ガイド、行程表中全ての送迎、ペルー国内線航空券(エコノミー)、
鉄道運賃(往復ビスタドーム等)、観光地入場料、ティナーンコ、食事(朝6食/夕5)、税金、チップ ※上記料金は、大人2名様1室ご利用の際のお大人様料金です。

24時間オンライン航空予約サイト「SMART BOOKING」がオープン!
アクセスはこちらから → <http://his-booking.com/us/>

HIS 1-877-HIS-USA1 (447-8721) his-usa.com

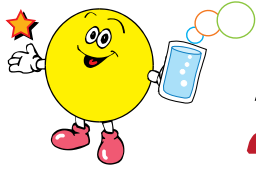
北米最大 ネットワークで **24時間 トータルサポート**
日本人スタッフが

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、
ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1976 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！ “美しく”、そして“健康に”！！

重いボトルウォーターを 買う必要がなく、経済的にもお得！



良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58

カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用

自然の力を応用して 理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気より人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつくられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

●第二段階の パイウォーター製水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報に水を転化するとともにエネルギーを持った酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン&パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑩5μセディメントフィルター：不純物を除去。



生体水に近い働きをする水が 生命力を高めてくれます。

Dr.π製水器の水(Dr.πの水)は、水道水を浄化しパイ化することなどによって、一般の浄水器にはないハイレベルな水を実現。さらにミネラルバランス、マイナスイオン効果、遠赤外線効果、殺菌効果(濾材)などの組み合わせにより、おいしい水の条件をクリアした理想的な水、新陳代謝を促進するからだに良い水を提供します。Dr.πの水は、エネルギーがある、波動を持っている、クラスターが小さい、酸素含有量が多いといった特徴がありますが、特に注目してほしいのが「パイウォーターの持っている「生命力を高め、耐環境性をアップさせる」という実証例の数々。下記に示した高エネルギー・パイウォーターによる海水魚と淡水魚の混合飼育にしても、密閉金魚の実験にしても普通では考えられないことです。また、Dr.πの水は飲み水としてだけでなく、料理用の水としても高い評価を獲得。その水の付加価値は医療分野のほか、多くのレストランや食品工場、そして美容室などでも認められ幅広く利用されています。



▲密閉金魚の実験。普通の水なら約1日半で死んでしまいが、高エネルギー・パイウォーターでは2~3ヶ月(最長7ヶ月)も生き続ける



▲共存できないといわれる海水魚と淡水魚が高エネルギー・パイウォーターの中では共存することができる

ささで差がつく、パイウォーター

●飲料水として

人間は1日平均 2.5 リットルの水分が必要とされており、その水分は食べ物および飲料水から摂られています。飲料水としてDr.πの水を朝晩と毎日1~1.5リットルを目安にお飲み下さい。



●野菜・果物に

Dr.πの水に5~30分くらい浸ける(葉ものは短く、根菜は長く)と新鮮さが蘇り、冷蔵庫に入れても長持ちします。そして料理すると、素材の味を引き出し、おいしさもアップ。野菜のあく抜きも早くでき、緑黄色野菜も色鮮やかに仕上がります。

●肉・魚類に

素材をDr.πの水で軽く洗い、10~20分くらい浸けると、鮮度を上げ長持ちするばかりでなく、臭みも抜け、おいしくなります。しゃばりやモツなどの血抜きにも効果的。魚の干物を浸けてから焼くのもお勧め。鶏肉も浸けてから料理してみましょ。



●卵・豆腐の保存に

卵を洗ってDr.πの水に一晩浸けてから保存すると、新鮮さが蘇り、日持ちが増します(殻が割れて白身が顔を出すことがあります、これは卵の中身が活性化したからです。気にせず食べて大丈夫です)。また、豆腐も食べる前に浸けたり、浸けたまま冷蔵庫で保管する(水は毎日換えましょう)と、おいしさもアップします。

●その他

パンケーキなどの生地つくりや、いろいろな料理に。また、ペットや観賞魚、園芸用の水として。衣類や手芸品の染色用水に。洗顔やお風呂の水に良いのはもちろんですが、掃除・洗濯用の水にも最適です。生活の中でDr.πの水をいろいろお試しください。新しい発見があるはずですよ。



家一軒/業務用



AP-3000 \$5,600

●自動洗浄タイマー搭載
メンテフリーの大型製水器
大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。

卓上用コンパクトタイプ



○狭いキッチンでもOK!

AP-250 \$360

Dr.πパイボチャ



まず手軽に、パイウォーターを試したい人!

\$68

Pi Water 生成カートリッジ
ペットボトルの水や浄水器の水にボチャンと入れるだけで、美味しいパイウォーターがつかれる!
使用期間：約2年

警告 今、お使いのシャワーがあなたの髪と肌のダメージの原因かもしれません!!

(残留塩素)

カルキ

残留塩素

髪がきれいになり、髪質も良くなる!

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化し、髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊し、肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無駄に!

脱塩素+パイ化

パイオキッス・シャワー \$230

パイ・シャワー \$148

(交換フィルター1年分 \$98 共通)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free

1-877-259-6716

www.pi-water.com

e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



Courtesy of Gettysburg CVB

To Gettysburg

ゲティスバーグへ

ペンシルベニアの東南端から、メリーランド、ウエストバージニアの一部を抜けて、バージニア北部へ続く街道「ルート15」その周辺地域は、首都ワシントンDCの巨大なベッドタウンだ。政治家やCEO、芸能人、スポーツ選手らが豪邸を構える。

果樹園やワイナリー、ゴルフ場が並び、狩猟や乗馬が盛んだ。夏になればキャンプ客で混み合い、ポトマック・リバーをDCのタイダル・ベイスンからカヤックで下つてくる人さえいる。秋の紅葉は、ニューイングランドに負けず劣らず美しい。

まじと2008年、4州の協力のもと「The Journey Through Hallowed Ground」が誕生。一帯が「国家遺産」に指定された。

ゲティスバーグを北端にして、第3代大統領トーマス・ジェファソンの邸宅モンティチエロまで、全長180マイル。ルート15は「建国史回廊」と呼ぶのにふさわしい。



南北戦争は大小合わせて2000以上の戦いがあつたが、ゲティスバーグほど保存状態がよく美しい古戦場はほかにない。街に入るとすぐ、石碑や墓碑が目についた。最初はカメラを向けていたがすぐにやめた。何しろ、6000エーカーの広大な国立公園に1300以上の碑があるのだ。

ピジターセンターでまず、サイコロラマを見た。爆音と照明が激しい戦闘をリアルに再現している。その後、ゲティスバーグ商工観光会議所のカールさん案内で、戦場（パトルフィー

ルド）へ向かった。荒涼とした野原を想像していたら、裏切られた。緑が茂り、花も咲き、観光バスや修学旅行生でにぎわっている。

西側の尾根にあたるセミニナリー・リッジへ南へ。山を越えてやつてきた南軍のロバート・E・リー将軍と7万5000人の兵士がここに前線を張った。北軍はジョージ・G・ミッド将軍の指揮下、9万7000人の兵士が東側の尾根セメタリー・リッジを守った。両軍の距離はたった1マイル。視界を遮るものもないから、敵将の姿が肉眼で見えたのではないだろうか。

初日に南軍の猛攻に遭って大勢の捕虜を出した北軍は、2日目にリトル・ラウンド・トップという小高い丘を攻撃され、持ちこたえるのに必死だった。3日目は両軍ともに大砲の撃ち合いが続き、煙でほとんど何も見えなくなった。中央突破を狙った南軍の一隊は、北軍の最前線に達したが、作戦は失敗。広野に突撃した南軍の歩兵たちは銃弾を浴び、50分で6800人が死ぬという壮絶な結末を迎えた。

カールさんによると、歩兵は二人一組で前後になって進んだ。敵の前線はすぐそこだが、「時代劇」のようにわーっとなんか叫びをあげて走ったわけではなく、一歩一歩ゆつくりと。銃弾を装填するのに30秒かかるから、交代で撃ちながら進む。後ろの兵士は前の兵士の肩越しに銃を構える。前の兵士は盾のリスクを負うだけでなく、耳元で引き金を炸裂するという大変さだ。

当時、「背中を撃たれて死ぬ」ことは兵士にとって最大の恥だった。連隊は州ごとに分かれ、テキサスが続き、61年2月に南部連合国(The Confederacy)が誕生する(大統領領はジェファソン・デービス)。リンカーンの合衆国大統領就任から間もなく、サムタスカローイナのサムター要塞で南軍が発砲したのをきっかけに戦争が始まった。63年の夏、南軍は

生まれ育った街の顔知りか沢山いたから、余計に名誉を守ることが大切だった。後ろ向きで一目散に逃げていれば助かったものを、名譽を優先して前(敵の方)を向いたまま一歩ずつ後ずさりして撤退したために死んだ兵士も相当いただろう、とカールさんは話してくれた。

19世紀半ば、国土の拡大に伴う奴隷制存続の是非と政治経済のパワーバランスをめぐる、南北の対立は深まった。1860年12月にサウスカロライナが合衆国を離脱(Secession)。ミシシッピ、フロリダ、アラバマ、ジョージア、ルイジアナ、テキサスが続き、61



(上)ピジターセンター入り口で出迎えるリンカーン (下)北軍が使った大砲



(上)霧に覆われたゲティスバーグ古戦場 (下)ピジターセンターにあるサイコロラマに絵画とは思えないリアルさ。東側のセメタリー・リッジから戦場を見渡した光景

超安 **ファースト** **ビジネスクラス** 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

わっくもっく 安いよ!! **ハンタートラベル**

1-800-501-4502

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー www.HQvideo.net

人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の品揃えアダルト・新修正DVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは... HIGH QUALITY VIDEO INC. ●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。

21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036 HQビデオ NY Manhattan店 (212)221-0027
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158 HQビデオ Costa Mesa店/ミヅウ内(CA) (714)556-1601
E-mail:support@hqvideo.net HQビデオ Santa Monica店/ミヅウ内(CA) (310)398-2000

在外投票

投票するには、あらかじめ
在外公館で登録申請が必要です。
申請から選挙人証の受取までには2〜3か月かかります。

日本に届け、私たちの一票



第23回 参議院議員 通常選挙

は本年夏に実施される
予定です。
投票期間は未定であり、
確定次第在外公館HP等で
お知らせします。

投票方法

- 在外選挙人名簿に登録され、在外選挙人証をお持ちの方は、
1 在外公館投票 2 郵便等投票 3 日本国内における投票
のうち、いずれかの方法により投票することができます。
- 詳細は在外公館ホームページ又は次のホームページをご覧ください。
外務省ホームページ
<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/index.html>
総務省ホームページ
http://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/senkyo/index.html

1 在外公館投票

在外公館投票を実施する日本大使館・総領事館及び出張駐在官事務所
(以下「在外公館」という。)であれば、どこでも投票できます。
投票をすることができる在外公館、投票期間及び投票時間につきましては、
最寄りの在外公館にお問い合わせいただくか、外務省ホームページでご確
認ください。

2 郵便等投票

登録先の市区町村選挙管理委員会宛に、投票用紙等の交付請求を国際
郵便で直接行い、入手後に同用紙等に記入の上、再び登録先の市区町村
選挙管理委員会へ直接郵送する方法です。

3 日本国内における投票

選挙の時に一時帰国した場合や帰国後国内の選挙人名簿に登録される
までの間(転入届提出後3ヶ月間)は、在外選挙人証を提示して国内の投
票方法を利用して投票することができます。
日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村の選挙管理
委員会にお問い合わせください。

詳しくはお近くの在外公館まで

いざという時に役立つ「在留届」を提出しましょう! 在ニューヨーク日本国総領事館 ☎ 212-371-8222 www.ny.us.emb-japan.go.jp/ 外務省



日本の商品が 一番安く 買える

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com



日本の化粧品が買える



※商品総額に送料・TAXは含まれません



利尻商品・日本の本/雑誌・くすり・健康



日本の家電も買える

IH炊飯ジャー 電気グリルパン 変圧器 ウォッシュメイト



ONLINE SHOP

fujisan.com

富士山.COM



ゲティスバーグの国立墓地。無名の兵士の墓碑が並ぶ

セメタリー・リッジの一角、ミード將軍の作戦本部があった場所から通りを隔てたところにゲティスバーグの国立墓地がある。3512人の北軍兵士が眠る。63年11月19日、墓地の完成式典にやってきたリンカーンはこうして「Gettysburg Address」と呼ばれる名演説を残した。アメリカ人なら誰でも子供



の高校のフットボール・チーム。いがみ合う白人と黒人の選手たちを、デンゼル・ワシントン演じる鬼コーチが午前3時に叩き起こし、ジョギングに連れ出す。たどりついたのはゲティスバーグ。息も絶え絶えの選手たちの前で、ゆっくりと朝霧が晴れていき、古戦場が浮かび上がる。「アメリカは今も同じ戦いを続けている。憎しみはお互いを滅ぼすだけだ。そんなコーチの言葉に打たれ、チームが一つにまとまって……。典型的なハリウッドの「スポ魂」映画だが、その美しいシーンが記憶に残っていた。

聞けば、朝霧や夕露の時間帯を狙ってゲティスバーグを訪れる人はとても多いという。カールさんは「霧の写真をいつい何枚撮ったことか」と言っていて苦笑していたけれど、気持ちはよく分かる。私も時間があれば2〜3日滞在して、そんなシャッターチャンス待ちだった。

豊富な資金に支えられ進撃を続けていた。幾つもの戦いで勝利を取ったリー將軍は、ペンシルベニアの大都市 Harrisburg を落とすつもりでいた。鉄道と10本の幹線道路が交わるゲティスバーグで勝てば、戦争自体に勝利できるという計算だったのだ。

南北戦争はその後2年続いたが、南軍は二度とこの敗戦から立ち直れなかった。だからゲティスバーグは、合衆国を救い、自由と平等の理念を守った砦の象徴になっている。もちろんそれは現代の解釈で、南北の溝はそう簡単には埋まらなかった。南軍の前線セミナリー・リッジにはノースカロライナやミシシッピの記念碑が並んでいるが、20世紀に入るまで南軍の碑は一つもなかったという。今も公園の記念碑の9割は北軍のものだ。敗者にとっては、それほど思い出したい場所なのかも知れない。



「A New Birth of Freedom」。リンカーンの名演説はこの近くで行われた



To Frederick

フレデリックへ

「ゲティスバーグの戦場はどこですか」って観光客にしょっちゅう聞かれるんだけど、そのたびに「ここですよ」って答えて必ず「いや、本当の戦場は？」って聞き直されて、それがつらいわね。ゲティスバーグのダウンタウンで、19世紀のドレスに身を包んだナンシーさんに出会った。シュライバーハウスという博物館を運営している。戦時下の庶民の暮らしを展示する施設だ。

戦争で犠牲になるのは兵士だけではない。ゲティスバーグの住民にとつて、戦が続いた3日間が悪夢だったけれど、戦の終わりはもっとひどい地獄の始まりだった。とナンシーさん。民家に兵士が立てこもって撃ち合い、切れた手足が庭に積み重なった。当時はシャ



南北戦争の医療活動に焦点をあてたミュージアム

ワーもトイレもない。真夏の太陽の下、放置された遗体と、負傷して動けない兵士や馬の糞で、30マイル離れた近隣の街まで臭が届くほどだったという。南北戦争は学者や研究者によって調べ尽くされた感があるが、ナンシーさんのように庶民の視点で歴史を見直し、「無名」の人々の戦争体験を語り継ごうという動きが最近盛んになっているようだ。



フレデリックのダウンタウンを流れる運河
ゲティスバーグのダウンタウン

逃亡を企てる奴隷にとつては「なんとか追っ手を振り切つてこのラインを越えさえすれば自由になれる」という象徴だった。メリーランドに入ると西にカトクティン山脈が見える。この山のどこかには、ゲティスバーグの戦場がある。フレデリックの街に着いた。運河が流れ、古い建物をうまく改装して、グルメなレストランが何軒も並ぶダウンタウン。その一角に、南北戦争の医療活動に焦点をあてた「メディソン・ミュージアム」がある。

アメリカ史上最大の犠牲者という形容詞で語られる南北戦争だが、博物館を案内してくれたデイビッドさんによると、「戦死」したのは少数で、死因の3分の2は「下痢」だったというからびっくりした。戦

争中といっても、毎日戦いがあるわけではない。「入隊して仮に1500日過ぎたのは多くて、そのうち戦闘があるのは多くて40〜50日。残りは、濡った森で野営するか、移動で進行するか。栄養不足と不衛生から下痢になり、脱水症状を起す。伝染病も多かったという。アメリカ人は自分の祖先が南北戦争に従軍していたら相当誇りに思っているはずだから、実は名譽の戦死ではなく「下痢死」だったと知ったら、かなりショックを受けるのではないかと。デイビッドさんにそう聞いてみたら、こんなエピソードを覚えてくれた。女優のブルック・シールズは、祖先が従軍していたが戦地で死んだ記録がなかったため、恥ずべき「Absent」(脱走兵)だったのではと長年思っていた。ところがこの博物館にきて調べたところ病死していたと分かった。名譽が守られなかったのだ。



争中といっても、毎日戦いがあるわけではない。「入隊して仮に1500日過ぎたのは多くて、そのうち戦闘があるのは多くて40〜50日。残りは、濡った森で野営するか、移動で進行するか。栄養不足と不衛生から下痢になり、脱水症状を起す。伝染病も多かったという。

To Manassas マナサスへ



メリーランドからバージニアに入ると、車窓の景色は一段と美しくなる。

アメリカの南部には、独特の優美さと豊かさがある。食文化は濃厚で、何を食べても素晴らしい。でも「桜の木の下には死体が眠っている」という表現ではないけれど、美しさの下に、ドロドロと暗く醜い歴史が渦を巻いている。そして、断固としてそれを見まいとする空気が覆っている。南部を旅すると、いつも私はその激しい対比に胸が重くなる。美しくお化粧しているのに、目を背けようとすればできるのだけれど。

ゲティスバーグからモンテチエロまでの「The Journey」は、一直線で突っ走れば3時間ほど。ミドルバーグは、ちょうど中間地点になる。地元産のハチミツやジャムを売る店、アンティークショ

ップやB&Bが目に残る。狩猟が盛んなのだろう。街中の看板やサインに、キツネや犬が使われている。

老舗レストランで、バージニア名物のピーナッツのスープを頼んだ。栄養たっぷり、コクがあってまるやかで、塩気も甘さもちょうどいい。アレルギーの人には悪いけれど、毎日でも飲みたい味だ。缶詰で売っていたらいいのに、と思ったが、鮮度が命。伝統食の珍味で、今は州内でも本格的なスープを出す店は数軒しかないようだ。

ミドルバーグを過ぎたあたりから、古戦場の看板がぐつと増える。バージニアは南軍の本拠地で、南部連合の首都はリッチモンドにあったのだから当然か。特に、鉄道の要所だったマナサスは、2度の壮絶な戦いがあった。奴隷主の大規模なプランテーション跡も残っている。オーランド、ローモンド、ライベリア。これら農園では、タバコや小麦、トウモロコシの栽培、牧畜などが奴隷労働でまかなわれてきた。戦争が始まると、プランテーションは各地の戦場から輸送されてくる負傷兵の野戦病院と化し、屋敷は南軍の司令部に使用された。マナサスから南へ、カルペーパーまでの道のりは鉄道の線路脇を通る。時折、

「ナショナル・シーニック・バイウェイ」に指定されている、ルート15



「The Journey Through Hallowed Ground」は今年、ゲティスバーグからモンテチエロまでの道路沿いに62万本の苗木を植樹する事業をスタートさせた。南北戦争で死んだ62万人の兵士への鎮魂を込めて、やがてこの歴史街道を、赤やピンクの花が染めるだろう。「Hallowed Ground」は霊場、聖地という意味だ。なぜそう名づけたのか。コミュニケーション・ディレクターのジョンソンさんが理由を教えてくださいました。

「南北戦争はアメリカの歴史の中で、その後を決定づける最も大きな出来事でした。自由と平等の探究という問いに（これは今も続いています）、一つの答えを出した瞬間でした。多くの人が信じたもののために命を賭け、亡くなりました。家族の歴史をさかのぼれば、誰か一人は犠牲者が見つかります。だから多くのアメリカ人にとって、南北戦争は今も非常にパーソナルな出来事なのです。独立戦争やフレンチ・インディアン戦争でも、この一帯が戦場になりました。いわばここは「アメリカという体験の始まりの場所」なんです」



奴隷を所有する農園主たちの屋敷は、南北戦争が始まると野戦病院と化した。写真はベン・ローモンド・プランテーション。手足の切断手術や血痕まで生々しく再現した展示がある

To Chancellorsville

チャンセラーズビルへ

「特別な場所に来た」と感じてほしい、と言っていた。ふと昔、鹿耳島・知覧に行ったときのことを思い出した。街から特攻隊の飛行機跡まで、道路の両脇にずらりと若い兵隊の顔を刻んだ石灯籠が並んでいて、特別な場所に来たと思われた。

カルペーパーの東にあるチャンセラーズビルへ向かった。1863年5月1日から4日間にわたって激戦が繰り広げられた古戦場がある。ちょうど私が訪れた日がその150周年にあたり、「Battlefield Reenactment」(戦闘を再現するイベント)が行われていた。現地に近づくにつれて、駐車場もほぼ満杯。大人も子供も馬までも、19世紀の服装でキメている。プロが披露するショーではない。市民参加の真剣行事だ。「Reenactment」と呼ばれるグループが全米各地にあつて、日頃から「訓練」を積んでいるそうだ。参加人数でいえば毎年7月のゲティスバーグの



(上) 南部スタイルの女性
歩く (下) 戦況を見て移動する騎馬隊



(上)「撃てー！」の合図で (下)参加者は戦闘期間中、テントを張って寝泊まりし、自炊する。相当の思い入れがなければ楽しめない？

再見イベントが最大だが、南軍側ならあまり楽しめない。チャンセラーズビルの戦いは、南軍の勝利だった。軍服の色がネイビーなら北軍、グレーなら南軍だ。見回すと、圧倒的にグレーが多い。戦闘が始まるのは午後遅くだけれど、準備は朝から始まっている。銃を構えて行進の訓練、大砲のチェック、草むらに這いつくばって「前進」。上官の怒鳴り声が響く。將軍役なら護衛もついてテントでゆったりできる。とはいえず希望すれば誰でも演れるわけではなく、さそうだから、団体内部でランクやロールがあるのには違いがない。戦場のすぐ外には何百というテントがあつて、女性たちが鉄鍋で炊き出しをしている。南北戦争には、男性を装って入隊した女性も結構いた。兵士役の女性の姿もちらほら見えた。戦闘シーンの再現は、生半可ではない。火花が炸裂し、大砲の煙で空が灰色になった。騎馬隊と歩兵隊、大砲部隊が連携して北軍を追いつめる。けが人も出た。戦闘が終われば解散、と思つたら大間違いだ。「やったぞ、ノースカロライナ隊！」。そんな観客の声援と妻の拍手を受けながら、連隊ごとにテントへ。戦場で寝泊まりして、4日間しっかり戦うのである。



トマス・ジェファソンスの屋敷、West Frontの眺め

2人とも、大勢の奴隷を所有する裕福なプランテーションで生まれ育った。今のように政治家が高給を得る時代ではないから、ジェファソンもマディソンも大統領

を退いた後の晩年は多額の借金を抱えたという。しかし、そこに至るまでの富の蓄積と優雅な暮らしは、奴隷制に支えられたものだった。新しい民主国家を追求した人だが、奴隷は1人も解放しなかった。ジェファソンに至っては、奴隷のサリー・ヘミングスが4人の子供を産ませていたことが分かっている。



Photo: Richard Walker, courtesy of The Montpelier Foundation.

To Monticello

モンティチェロへ

バージニアはどの州よりも多く大統領を輩出している。44人のうち8人がバージニア生まれだ。初代ジョージ・ワシントンから5代目までは、ジョン・アダムズを除いて、バージニア出身者が独占した。

オレンジからシャロツビルまでの数十マイルには、「建国の父」(Founding Fathers)に名が挙がる2人の大統領の邸宅がある。トマス・ジェファソン(在任期間1801-09)と、ジェームズ・マディソン(同1809-17)だ。



ジェームズ・マディソンスの屋敷

Photo: Kenneth M. Wyner, courtesy of The Montpelier Foundation.

～旅を終えて～

「アメリカには歴史がない」と言う人がいるけれど、私はそれは違うと思う。歴史とは、年表の長さで決まるものではないからだ。「新しい国家が生まれるために古い奴隷制度とその精神は死なねばならない」。逃亡奴隷で、黒人と女性の解放運動に人生を捧げたソジヨナー・トゥルースの言葉が、ゲティスバーグのビジターセンターに展示されていた。

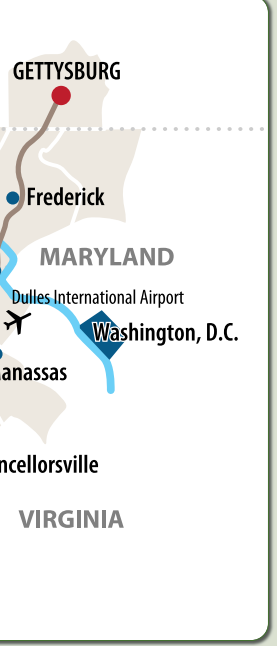
若い国とはいえ、南北戦争勃発時のアメリカは、すでに入植から200年以上が経っていた。奴隷制度は形を変えながら、それだけ深く根を張っていたのだ。自由と平等は万人のものなのか、アメリカ人とは誰なのか。建国の矛盾に対する厳しい問いかけに、答えを先送りしてきたツケが、国家分裂の危機という形で噴出した。

多くの黒人が南部を去り、北軍に志願して戦った。62万人の死者を出して、400万人の奴隷が解放された。しかし自由は保障されるのか、負けた南部はどうなるのか。新しい問いへの答えは、また別の時代に別の形で多くの犠牲を払って実現されねばならなかった。リンカーンのゲティスバーグの演説は、達成感に満ちた勝利演説ではない。まだ戦争は終わっていない。結局リンカーンは暗殺され、戦後南部の再建と人種統合の試み(Reconstruction)は失敗した。

でもだからこそ名演説として愛され、今もよく引用されて聞く人を奮い立たせるのだらう。アメリカはまだ道半ば。自由と平等は実現の途上だから。「変わる」ことが良いか悪いかは分からない。しかし変化なしには、進歩もない。そう信じるアメリカの精神は、今も脈々と続いている。旅を終えてそう思った。



The Journey Through Hallowed Ground 各地の見どころ



「The Journey Through Hallowed Ground」は、ペンシルベニア、メリーランド、バージニア、ウエストバージニアにかかる地域。南北戦争と建国期の重要な史跡が集まるため「National Heritage Area」に指定された。ゲティスバーグとモンティチェロを結ぶ全長180マイルのルート15は「National Scenic Byway」。周辺に13カ所の国立公園がある。ワインの名産地で、ルート15沿いだけでワイナリーが75カ所。ただ車で走り抜けるだけなら3～4時間の距離だが、それぞれの街に個性と歴史的風情を残したダウンタウンがあるので、休憩・宿泊しながらゆっくり旅したい。街道沿いにレストラン、アンティークショップ、B&Bが並ぶ。秋は紅葉が美しく、リンゴ狩りも人気がある。アクセス方法は幾つかある。首都DCから入るなら、ワシントン・ダレス国際空港でレンタカーをするのが便利。フィラデルフィア、ボルティモア、リッチモンドからも遠くない。■詳細: www.HallowedGround.org

ゲティスバーグ Gettysburg

Gettysburg National Military Park

古戦場が保存されている。2008年に完成したビジターセンターがあり、サイコロラマを含む展示も充実。地図を見ながら自分のペースで徒歩とドライブで回ってもいいし、レンタルバイク、セグウェイ、レンジャーによるツアーもある。正式なライセンスのあるガイドを雇うと(60ドル)、車を代わりに運転してくれる、希望に合わせて史跡をめくりながら説明してくれる。乗馬で戦場を回るツアーもある。騎馬隊になった気分が味わえて、大人気。

■詳細: www.NPS.gov/gett
www.GettysburgFoundation.org

(次ページ左上に続く)

「Gettysburg 150 - Reflections of History」

ゲティスバーグの戦いから150年目にあたる今年の夏は、市内各地でさまざまなイベントが予定されている。6月28日から7月7日まで。独立記念日をはさんで街全体がにぎやかになる。7月4日から7日は、戦闘シーンの再現が盛大に行われる。

リンカーンの演説を記念した再現イベントは、11月19日から24日まで。リンカーンのそっくりさんが大集合。23日は「Remembrance Day」で、国立墓地にキャンドルが灯る。150周年の今年は、サブライズで大物ゲストのスピーチも予定されている。

ダウンタウンには、リンカーンの銅像、ギフトショップや南北戦争関連の記念館、歴史的建造物がある。

■詳細: www.gettysburg.travel
www.GettysburgReenactment.com
www.GettysburgCivilWar150.com

Shriver House Museum

ジョージ&ヘッティ・シュライバー夫妻の家を保存し改装した博物館。南北戦争時代の庶民の暮らしと苦難を知ることができる。屋根裏には南軍の射撃手が隠れた。壁に銃弾による穴があり、血の跡もうつらうと見える。7月6日には南軍立てこもりの再現イベントがある。このシュライバー家は、ケネディ家の一員で俳優シュワルツェネッガーと結婚したマリア・シュライバーと縁戚関係にあるという。

■詳細: www.ShriverHouse.org



Dobbin House Tavern

1776年からある古い建物を利用したレストラン。アパタイザーからステーキやシーフードまで、建国初期のこの地方の食文化を再現。ゲティスバーグ150周年スペシャルのルートビアも。建物は、逃亡奴隷を手助けした地下組織「Underground Railroad」で重要な役割を果たした。その展示も見られる。

■詳細: www.DobbinHouse.com

フレデリック Frederick

National Museum of Civil War Medicine

南北戦争における医療がテーマ。戦場で的外科手術の美態や、兵士の野営生活、伝染病についても詳しく。『Divided by Conflict, United by Compassion』がスローガン。南軍の看護士に世話になった北軍兵士が贈った感謝のギフトも展示されている。

■詳細: www.CivilWarMed.org

Downtown Frederick

メリーランドで2番目に大きな街。50ブロックに及ぶオールド・ダウンタウンと運河に沿って、レストランやブティックが並ぶ。人気TV番組「Top Chef」に出演し一躍有名になったブライアン&マイケル・ボルトタジジ兄弟は、フレデリックの出身。兄のブライアンが経営する「Vol!」は目抜き通りにあり、地場の農産物を使って洗練された料理を出す。地元の人でにぎわう「Acacia」は、気持ちのいいパティオと、チェサピーク湾の新鮮なシーフードやカリフォルニア料理が人気。

■詳細: www.VisitFrederick.org

ミドルバーグ Middleburg

Aldie Mill Historic Park

1809年完成、現在も稼働する製粉所と水車小屋。1863年6月17日、ゲティスバーグ前哨戦となるアルディーの戦いで多数の死者が出た。再現イベントも行う。

■詳細: www.NVRPA.org
www.civilwarinloudounvalley.com



The Red Fox Inn and Tavern

1728年から続く歴史的なホテル。狩猟とワインの文化を大切に守っている。キツネの看板やジョッキーの人形が目印。1階のレストランでピーナッツ・スープが食べられる。乗馬服姿で朝食になる人も。ホテルはダウンタウンの中心で、風土感たっぷりのギフトショップやギャラリー、ペットショップ、アイスクリーム屋、アンティークショップを歩いてまわれる。

■詳細: www.redfox.com



マナサス Manassas

「Guided Afternoon Historic Site Tours」

マナサスは1861年7月と1862年8月の2度、南北戦争の中でも最初の大きな戦いがあった場所。毎年再現イベントがある。7月4日から9月1日まで、月曜を除く毎日、マナサスに残る史跡を見学するガイドツアーが行われている。マナサス・ミュージアムの主催。8月23日から25日まで「Civil War Weekend」。

6月に博物館としてオープンするのが「Liberia Plantation」。プリンス・ウィリアム郡最大の奴隷農園で、屋敷は南軍と北軍の本部に使われた。リンカーンも立ち寄り寄った場所。8月24日に当時の暮らしを再現するイベントがある。

マナサスのダウンタウンは鉄道のそば。DCに通動する住人が多い。地ビールやワイン、石釜焼きピザの店などがありにぎわっている。

■詳細: www.VisitManassas.org
www.DiscoverPWM.com
www.ManassasMuseum.org
www.NPS.gov/mana

の名人、チャック・ミラー氏が経営する蒸留所だ。アパラチアン山脈周辺では「ムーンシャイン」と呼ばれる密造酒づくりが盛んだ。禁酒法時代、人目を避けて真夜中に山奥で月明かりの下でつくったことから名がついた。ミラー氏の祖父は広く知れ渡った密造名人。その秘伝のレシピをもとに25年前、「合法的に」ウイスキーをつくり始めた。アメリカ最古という単式蒸留釜を今も使い、すべて手づくりだ。

ヒストリー・チャンネルやナショナル・ジオグラフィックなどマニアックな番組にたびたび登場し、独特のキャラクターで愛されるミラー氏。「これぞアメリカの伝統。なんてつたつてうまいからね。Better than SAKEって書いてくださいよ〜！」

4〜11月の火〜土曜オープン。テイスティングルームはないが、ツアー（無料）で蒸留過程を見せてくれる。パレルから漂う芳醇な香りだけで十分酔える。おすすめは、ライムとジンジャーエール割り。バーボンもつくり始めたところで、3年後に最初の樽が開くというから楽しみだ。

■詳細: www.moonshine.com
www.VirginiaWhiskey.com
 540-825-3207 (ツアー予約)



名物マスターの、ミラー氏



密造時代のもの? 銃弾が残る古い車

オレンジ Orange

James Madison's Montpelier

第4代大統領ジェームズ・マディソンの広大な邸宅。「建国の父」の中でも知能派として知られる。妻のドリーは社交に熱心で、就任式の舞踏会など「ファーストレディー」の伝統や習慣を築いた。2000年に修復保存が始まり、毎日30分おきに、南北戦争や合衆国憲法、毒殺事件も起きた奴隷たちの生活など、テーマ別のツアーがある。

■詳細: www.Montpelier.org



ゴードンズビル Gordonsville

The Exchange Hotel Civil War Museum

「幽霊が出る場所」として有名なゴードンズビルの鉄道駅前にある、6月にオープンしたばかりの博物館。もとは駅舎とホテルで、南北戦争中は野戦病院になった。敷地内に500人以上の南北両軍の兵士の遺体が埋められ、30人以上の奴隷が処刑されたという木も残っている。「幽霊と会話した!」走り去



る奴隷を見た」などの体験談が絶えず、真夜中の「肝だめし」ツアーもある。かつての黒人女性たちが、ここを通過する鉄道の乗客にフライドチンを売りに集まったことから、今も名物料理。

■詳細: www.HGIExchange.org
www.VisitOrangeVirginia.com

The Barbeque Exchange

上記の博物館から線路を隔ててすぐ。行列ができるバーベキューの店。テーブルの上に5種類のソースがあり、ペーコン・フレイバーでスモークーなバービーニア風、スパイシーなカンザススティール風などを交互に試せる。

■詳細: www.BBQEX.com



シャーロットズビル Charlottesville

Thomas Jefferson's Monticello

第3代大統領トーマス・ジェファソンズの邸宅。ユネスコの世界遺産に指定され、今年はその25周年を祝う。丘の頂上に、屋敷、菜園、ブドウ畑、散歩道などがある。奴隷労働や農作業、鋳物など、散歩道の日常生活の様子が分かる。毎日約2000人が訪れる。

■詳細: www.Monticello.org



エントランス・ホール。来客はここでジェファソンを待った

Jefferson Vineyards

モンティチェロの丘の下にある大統領にあやかったワイナリー。毎日ツアーとテイスティング（10ドル）がある。8〜9月の土曜は隔週でコンサートも。軽くてピーチやアプリコットなどのフレーバーが豊かな「バイオエ」が、バージニアらしくておすすすめ。

バージニアはワインの名産地。ドイツ系移民が多かったためワインづくりの歴史は長い。生産量は全米トップ3に入る。旅行者にはワイナリーめぐりも人気がある。

■詳細: www.JeffersonVineyards.com
www.VirginiaWine.org
www.VisitCharlottesville.org



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY
Editor
鈴木早智子 Sachiko Kaburaki

BusinessFront
Editor
細野行寛 Ko Hosono

AutoFront
Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business
& Energy Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局
Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

June 20, 2013
No. 538

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

シリーズ
アメリカ再発見 南北戦争150周年

ゲティスバーグ～モンティチェロ
霊場街道をゆく P-5

【Special Report】

26 ゴジラが、野茂が、帰ってくる！
メジャーリーグの熱い夏

19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
こんなアウトソースはあり？なし？

22 Asians in America アメリカを動かす！ アジア系新潮流
中華料理店に「オーガニック」の波
シリコン・バレー「ガラスの天井」

23 エッセイ「極楽ライフ」 樋口ちづ子
花だから咲く

25 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子
植民地時代を再現！

27 明老快活シニアライフ
「団塊世代」向けクルーズ旅行
インターバル速歩で健康に

28 シネマコンパス はせがわいずみ
その薬、大丈夫？「The East」

29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
偽造事故 保険詐欺の被害にご注意ください

29 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと
Warm Up for the Big Day

49 美人帝国
断捨離するならH&M!?
Dr.グレイスのバラ色レシビ

【Columns】

15 曾博士の漢方相談
なぜ桂枝茯苓丸はよく婦人科疾患の治療に使用されているのか

17 知ったく法律
アメリカ大使館や領事館でのO-1ビザ却下について 加藤恵子
I-94フォームのペーパーレス化 デビッド・シンデル

Next Issue
7月5日号予告

【Feature Story】

ジャマイカ
太陽音色島過去今



2013年6月5日号

ルート61 音楽街道の旅

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119



- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 30-34 クラシフィイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	通常	15.00	3.00	30.00	15.00	49.00	24.50	99.00	49.50
1年	通常	30.00	6.00	60.00	30.00	98.00	49.00	198.00	99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) (310)218-1021

トピックス ヘルス 1 米医療費、先進国で突出 南アの10倍以上の処方薬も

米国の医療コストは先進国でも群を抜いて高いことが、英国の国際健康保険連盟（IFHP）の調査で分かった。

ロサンゼルス・タイムズによると、調査は12カ国のさまざまな医療サービスを対象に行われ、2012年の病院代は、米

国では1日平均4287ドルに上ったのに対し、ニュージーランド、フランス、南アフリカ、スペインではわずか11ドルだった。結腸内視鏡の手術代も、米国は平均1185ドルかかるのに対し、英国は893ドル、スイスは655ドル



にとどまった。出産時の帝王切開手術に至っては、米国では1万5041ドルもかかり、オランダ、英国、ニュージーランドの約3倍だった。米国が他国より安いのは白内障の手術代で、922ドルとオーストラリアやチリより安い。

トピックス ヘルス 2 日本国内の卵子バンク 課題山積、定着するか

日本国内で初めて、親族・知人以外の女性から提供を受けた卵子で体外受精を行う「卵子バンク」による不妊治療が始まった。だが、採卵に伴うリスクや生まれた子どもに障害が出た場合にどう対処するかは手探り状態。子どもの法的な立場も確立していない。山積する課題を残したままの見切り発車は否めず、果たして有効な不妊治療法として定着するか。

海外での卵子提供ビジネスでは、患者夫婦はまず卵子を提供してくれる女性を選ぶ。そのための「カタログ」には、女性の写真はもちろん、生年月日、生い立ち、趣味、家族関係、血液型など個人情報満載だ。全員が日本人。患者夫婦は学歴を中心に容姿や、妻に似ているかなどを基準に「品定め」する。

あっせん業者の男性は「意外と重要なのは目が二重かどうかだ。だから目を整形した人は提供者に選ばない」と話す。

日本の若い女性が数十万円の謝礼で海外に行き、医療機関で採卵手術を受けるのは依頼がある女性には依頼が集中し「中には血液型が全く合わない夫婦から『ご指名』を受けることもある」。

患者が支払う金額も跳ね上がる。あっせん業者の男性は「ひどいところは何百万円も請求するが、うちは良心的。人助けでやっている」と話す。だが、救われるのは裕福な層だけだ。「女性の人権を侵害している」「命の売買だ」などの批判も根強い。

国内で卵子提供を受ける場合も、想定される問題は多い。諏訪マタニティクリニック（長野県下諏訪町）の根津八郎院長は、これまで提供精子や精子による体外受精を「実際に卵子提供がさ

200組以上の夫婦に実施、150人以上の出産にこき着けているが、いづれも親族や友人らからの提供だ。

こうした人間関係の中で、常に提供者が見つかるには限らない。だからこそ第三者からの提供が求められる。

しかし根津院長によると、トラブルは採卵による健康への悪影響が出た場合や、生まれた子に障害があった場合に起こる可能性があると考えられ、「赤の他人同士だと『こんなはずではなかった』と、こじれる可能性があるのではないかと指摘する。事前に保険会社と契約するなど、補償体制を整えることが大事だとしている。また金銭だけで解決できない問題もあり、国が関与して対応を準備する必要を指摘する専門家もいる。

根津院長は「内緒にするのではなく、親が堂々と説明すべきだ」と話す。提供を受けた卵子で生まれた子を特別な目で見ない社会づくりも必要だと強調した。（共同）

「実際に卵子提供がさ

「実際に卵子提供がさ

Yamagata Dental, PC
230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169
Telephone: 212-867-1188 www.yamagatadental.com

え?!

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム FUJISAN.COM

▶ <http://www.fujisan.com>

予防は治療より大切です

東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムのクリニック、作品を見に来て下さい。「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤助教授がインプラント手術を担当しております。

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

導院整体 DOIN SEITAI

骨盤のずれ・身体のゆがみ・腰痛
肩コリ膝痛・O/X脚・事故後遺症

慢性的な痛み! “整体治療”で良くなります!

骨格・関節・骨盤の診察、あなたの納得がゆくまで説明をします。

Doin Holistic Center Tel: 212-697-9114 予約制
141 E. 55th St., #2E, New York, NY 10022 (bet. Lex & 3rd Ave)
doinseitai@gmail.com http://www.doinseitai.com

【診療時間】月・金 10:00-6:30 / 土 3:00-6:00 ■ 苦学生は半額 (学割 / 学生証の提示) ■

新谷メディカルクリニック

世界的権威の専門医による
確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

- ◆ 内視鏡検査とポリープ切除
- ◆ 痔の治療 (症状により遠赤外線による治療や手術)
- ◆ 内科、外科診療、総合健康診断 (人間ドック)
- ◆ 一般診療 (各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など)

海外旅行保険可
アメリカ各種保険 (要相談)

月～金: 8:00am～5:00pm

Tel: 212-751-9714 / 212-751-9727 (日本語)
305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)
Fax: 212-832-1821 www.shinyamedicalgrp.com

曾博士の漢方相談



曾博士 曾光業学博士

なぜ桂枝茯苓丸はよく婦人科疾患の治療に使用されているのか

Q・・・なぜ桂枝茯苓丸はよく婦人科疾患に使われているのか、そのわけをお教えください。

A・・・桂枝茯苓丸は桂枝・茯苓・牡丹皮・桃仁・芍薬の5つの生薬から構成されており、漢方医学の古典書「金匱要略」に

瘀血による諸症に用いると記載されています。瘀血という概念は漢方医学独特のもので、瘀滞の意味ですので、停滞する血液を意味します。漢方医学では瘀血は疾病のもとであると考えられており、婦人科疾患の多くは瘀血によるものと考えられていますので、中国では「活血化瘀」という医療方法がとられています。

「活血」は血液循環を活発にし、「化瘀」は瘀血を取り除くことを意味しています。日本では活血化瘀の漢方を駆瘀血劑的漢方と呼んでいます。従って、

①更年期障害
更年期障害は古くから血の道症と呼ばれ、治療に駆瘀血劑的漢方の桂枝茯苓丸と当帰芍薬散がよく使われています。

②冷えて症
冷え症は主に末梢の血液循環の悪化が原因とされているので、漢方治療には血液循環をよくする漢方である、桂枝茯苓丸と当帰芍薬散がよく使われています。

③不妊症
不妊症の漢方治療での成功例の65%以上は桂枝茯苓丸と当帰芍薬散によるものと報告されています。それは桂枝茯苓丸と当帰芍薬散が中枢作用、特に性腺刺激ホルモン分泌系の促進作用ならびに卵巣機能改善作用などがあるからです。不妊の原因になる血中プロラクチン濃度を低下させる効果があるのも、妊娠成功率を高める原因の一つになっています。

④月経不順
桂枝茯苓丸と当帰芍薬散に血液循環をよくし、ホルモンのバランスを整える効果があるので、月経不順の治療によく使われています。月経不順は骨粗鬆症のもとになるので、早く治すことが肝心です。

⑤月経痛
月経痛は卵巣機能の働きがうまく行われていないために起こると考えられています。従って、卵巣機能改善効果のある桂枝茯苓丸と当帰芍薬散がよく使用されています。ホルモンのバランスがよくなると、月経痛の症状も消失します。腹部に激痛がある場合は、芍薬甘草湯を服用すると腹痛を抑えることができます。月経痛にステロイド療法が行われることがしばしばありますが、性機能の未熟な若年者に連用すると性機能の不可逆的障害をきたすので、若年者は漢方療法を使用した方が安全です。



桂枝茯苓丸

T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

①更年期障害
更年期障害は古くから血の道症と呼ばれ、治療に駆瘀血劑的漢方の桂枝茯苓丸と当帰芍薬散がよく使われています。従って、卵巣機能改善効果のある桂枝茯苓丸と当帰芍薬散がよく使われています。ホルモンのバランスがよくなると、月経痛の症状も消失します。腹部に激痛がある場合は、芍薬甘草湯を服用すると腹痛を抑えることができます。月経痛にステロイド療法が行われることがしばしばありますが、性機能の未熟な若年者に連用すると性機能の不可逆的障害をきたすので、若年者は漢方療法を使用した方が安全です。

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米
国コネティカット大学病
理学助教授。元セント・
エリザベス病院(ボスト
ン) 筋ジストロフィー主
任研究員。元米国漢方研
究所所長。第1回世界中
西医結合大会審査委員。

日本直送漢方薬・スカイプ電話相談
http://yakusou.shop2.makeshop.jp/
インターネットで漢方注文できます。2800品目の中から、自分の体質に合った漢方をご相談も受け付けております。(要予約)
漢方一筋35年、インターネット販売10年

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに読ま
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

TELEPHONE GUIDE
The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全区域の日本語電話帳
検索! クリック! 見つかる!
SFテレフォンガイド完全版もオンラインで閲覧中!
www.SFtelephoneguide.com
ヒューストン GREATER LOS ANGELES
www.LAbusinesspage.com
TEL: (408) 324-0650
SF Japan Publicity, Inc.
2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

お薬の通販なら 明治ファーマシー
33年の実績
日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋
曾博士の漢方薬
買えば買うほどお得です!
▶2個～9個ご購入 → 10% OFF
▶10個～19個ご購入 → 15% OFF
▶20個以上ご購入で → 20% OFF
漢方150ドル以上お買い上げの方に
「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!
全米へ配送
100ドル以上お買い上げて 送料無料 (アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)
お薬のご相談・健康の悩み・・・日本語でご相談
お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。
オンラインショップは **明治ファーマシー** 検索
www.MeijiRX.COM
1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM・土曜日: PST 9AM-6PM・日曜日: CLOSED
COUPON...COUPON...
\$2.00 OFF
(お一人様一冊、漢方に限り有効)

MOIYA (モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大
いやな水虫菌を 狙い撃ち
あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**
現在日米のメディアでも紹介されています。
お客様の声: 大学の寮でらつてから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて..... すごい、これは効くぞと直感しました。
www.moiyaonline.com
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられない
バックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に
必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター HR Digest

ヒューマン・リソースズ

購読料: 1か月 75ドル/ 6か月 425ドル/ 1年間 810ドル

フリートライアル実施中 **Front Line** お問い合わせは
Tel: 212-922-9090

埋もれた
ダイヤモンド
かもしれない……

その **アイデア**、
忘れる前に **特許相談!**

初回無料相談

特許出願
特許事業コンサルティング
ライセンシング・特許売却サポート

米国弁理士・理学博士

小林明子
LambentIP 代表



760-632-1311

e-mail: lambentip@gmail.com

知財 LambentIP 検索 <https://sites.google.com/site/lambentip/>

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本
人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日
本の法律事務所での勤
務経験を経て、インディ
アナ大学大学院を卒業。
移民法の弁理士として
15年以上の経験と実績
のもと日系の皆様のお手
伝いをさせて頂いており
ます。
*移民法弁理士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USD にて経営学修士
(MBA) を取得。
その後、法学博士 (JD)
を取得。会社の経営、
組織体系、人材の重要
性を常に念頭に置いた法
的アドバイスを行いま
す。カリフォルニア州弁
理士会、米国移民弁理
士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

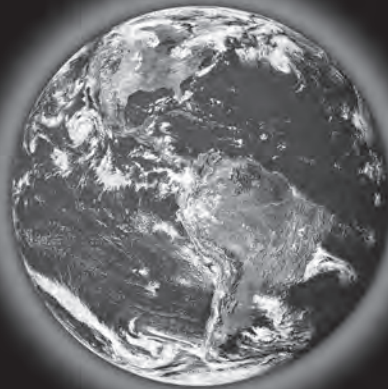
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

Smooth Global Mobility: 移民・海外移住・移転・投資を円滑に



永住権 & 各種ビザ / Green Card & Visa
強制送還 / Deportation
投資 / EB1-EB5 & Investment
ビジネス一般 / Business
財産管理・プラン / Estate Planning

サービスの詳細はこちら: www.sarahjunlawoffice.com E-mail: japan@sarahjunlawoffice.com

金井京子 弁護士 (D.C member)
Immigration Attorney
Kyoko Kanai, esq.

(213) 739-8400 弁護士が直接相談に応じます。

Law Office of Sarah Jun

3424 Wilshire Blvd. Suite #1020, Los Angeles, CA 90010

知ってク法律

加藤恵子弁護士



アメリカ大使館や領事館でのO-1ビザ却下について

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

2カ月に1度ほど移民局でビザ申請が許可されているにもかかわらず、在外アメリカ大使館や領事館の面接で却下されたという相談を電話やEメールでよく受けます。私は、このような相談を初回は無料で受けています。相談者の多くが、O-1ビザ申請を依頼した弁護士からアメリカ大使館や領事館での質問や申請書類に関してのアドバイスを受けていません。中には、ビザ申請の弁護士料とアメリカ大使館や領事館での面接には別途料金を取られるというところで、依頼しないで失敗したということもありま

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker

B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

コンプライアンス

I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE

TEL: 832.247.6932 (日本語)

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com

www.thegklaw.com

Access Immigration Law Office A Limited Liability Law Company アクセシブ・イミグレーション法律事務所

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。



Michiko Grace Nowicki, Esq. ミチコ・ノーウィッキ弁護士

日本語フリーダイヤル

888-917-AILO (2456)

午前9時から夜中12時まで受け付け中

info@ailovis.com www.ailovis.com

Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI) 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816



- 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
● 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
● 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの皆様への立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で100件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。

会社法、各種ビザでお困りの方は、是非ご相談ください。

ロサンゼルスでの面接も可能です。ご連絡ください。

加藤恵子 法律事務所

Phone: 1.212.541.3720

Fax: 1.212.541.3944

E-mail: kkatonyc@earthlink.net

590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl

New York, NY 10022

- 米国移民法弁護士協会所属
● エンターテインメント・スポーツ法弁護士委員会所属
● Alliance for Business Professional Services所属

L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

usfl.com

フリー・ガレージ・セール

商業広告以外はすべて 無料!

求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

usfl.com Classified



就職/求人情報



不動産



買います/売ります



その他

週刊 ニュースレター

HR Digest

ヒューマン・リソースズ

購読料: 1ヵ月75ドル/6ヵ月425ドル/1年間810ドル

バックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター

フリートライアル実施中

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090

FrontLine

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として19年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com
 弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 **Tel: (212) 459-3800**

シンデル法律事務所 7 West 36th Street, 14th Floor New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



I-94フォームのペーパーレス化

既に皆さんの中には、I-94フォームの記入なしにアメリカへ入国された方もいらっしゃるかもしれません。米国税関・国境警備局(通称CBP)は、アメリカを合法的に訪問する人々の入国手続きを合理的に処理、管理するため、I-94フォームをペーパーレス化させ、オンライン上で自動処理管理する新しい入国処理管理方法を発表しました。

このI-94フォームとはアメリカに合法的に入国した外国人(E.S.T.Aを除く)が自身の滞在ステータスが何で、いつまで滞在が認められているかを示す大変重要な書類の一つです。今回のこの新しい処理管理方法が導入されたことで、非移民

ビザを持ってアメリカに入国する人(現時点では航空、航海による入国のみ)は紙媒体のI-94フォームの記入の必要がなくなりません。このことによりアメリカ政府は膨大なコスト削減を見込んでいます。

今後、自身のステータスを証明する上でI-94の情報が必要となる場合は、CBPのウェブサイトからI-94番号を含め、必要なI-94情報を入力することが可能となります。

なお、入国の際は入国審査官によりパスポートに入国スタンプとともに入国日、滞在期限、滞在ステータスなどが書き込まれるはずですが、そこで考えられる問題の一つが、パスポートに手書きで記載される情報と、CBPが自動的に行っているかどうかという点です。入国する非移民ビザ保持者本人には、入国時点でそれを確認する方法がないという懸念が残ります。今後、入国データがどのように正確に処理されていくか、また問題発生時に政府がどのような対応をするか、しっかりと見守っていききたいと思っております。

なお、陸路での非移民ビザ保持者のアメリカ入国の際は、さまざまに複雑な事情が起こりえることから、しばらくは引き続き従来の紙媒体でのI-94への記入及びそれに基づいて入国者のステータスが管理されていきます。

そのほか、アメリカでの雇用時に必要とされるI-94及びE-Verify管理に対するI-94情報の同期化問題をどのように解決すべきかについて、米国土安全保障省は現時点では明確な発表はしていません。今後、特に会社でI-94フォームを管理している企業の社長や人事部長は、このI-94のペーパーレス化に伴うI-94管理について、正しい認識が求められます。

今回のI-94のペーパーレス化は、入国者管理の合理化とコスト削減が期待できる一方で、解決しなければならない問題も含まれています。結果的に、アメリカ入国者の情報が早く正しく管理され、入国審査が短時間でスムーズに進むことになれば、大成功の施策といえるでしょう。

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
LAオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

バースト ムカマル&クライナー法律事務所 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、最大規模の移民法専門法律事務所の一つです。弊社の多数の弁護士が米国移民法弁護士協会の会長や役員を務めてきました。長年の経験、幅広いリソースに基づき、当リーガルチームが、多岐に渡ります移民法に関する問題に対応し、最善の解決策をご提供しております。



Philip J. Kleiner
 フィリップ・クライナー
 シニア パートナー
 NYCのSuper Lawyersに選定
 LawLive.com 講師 7ヶ国語を習得



高橋 美香
 Mika Takahashi
 Head of the Japanese Division
 ディレクター

各種非移民ビザ・永住権申請 (PERM Labor Certificationも経験豊富)・市民権・その他移民法に関する件の全てを、専門としております。
 企業・個人の方、移民法に関してご相談が必要な方は、お気軽にご相談ください。
 ※学生の方は、初回の相談は無料でご提供しております。

2 Park Avenue, 19th Floor, New York, NY 10016 (bet. 32nd & 33rd streets)
 Tel: 212-686-3838 ご連絡は高橋まで。(Ext. 303) www.bmkllp.com

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
 小さなケースはありません。
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
 astauffer@yamakitalaw.com

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

**Tel: (212) 922-9090
 (310) 218-1020 (西海岸)**
 330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

- 移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
- 家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
- 刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
- 不動産法: 不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ
 ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第104回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



こんなアウトソースはあり？なし？

今年の初めくらいに話題になった話です。本稿で触れるタイミングを逸していたのですが、まあ軽い話題として一つ。

あるアメリカの会社に勤めるソフトウェア開発者で、「ポップ」という40代の男性の話です。彼はその会社の人事部からのパフォーマンス評価では、オフィス内で最高の開発者と絶賛されていて、6桁の給与を貰っていたそうです。

事件の発覚

会社の使用しているプライベートネットワーク回線に、中国から何かがログオンしているとして、会社の技術部門を管轄するベライゾンより調査が始まりました。その侵入者が会社から渡されているログオン情報を使用していることまでは分かっていた。そして調査を進めていったところ、侵入したプログラマーを突き止めたのですが、それがあのポップであり、なぜかちょうどその時、デスクに座っていたのです。

ポップのコンピュータを調べていくと、彼がログオン資格情報を外部の会社へ送った証拠が出てきた上、沈阳(中国)のサードパーティの開発者からの何百もの請求書が発見されたのです。同時に彼の毎日のウェブ閲覧履歴も確認すると、午前中は

ほぼ、ネット上に投稿されたネコのビデオの閲覧やReddit(人気のユーザー投稿サイト)をサーフィンしていたことが分かりました。

午後はeBayで買い物をしたり、Facebookで遊んだりして、17時には帰宅するというような生活だったそうです。要は一日中ネットで遊んでいたわけですね。

そして彼はこのような行為を複数の会社に対して行っていたことが分かっており、(フリーランスとしても仕事を請け取っていたのでしょうか)、年俸何十万ドルを稼ぐ一方で、中国のコンサルティングファームへは下請け料として、総額わずか約5万ドルを支払っていたそうです。この事実が発覚して、彼はクビになりました。

具体的な話はここまでですが…

要はこの話、個人が会社から支給される自分の給与を使って、下請けとして中国の業者を雇い、「自分の仕事」を外注先にやらせて納品していた、ということですね！

パフォーマンス評価は賞賛されていたくらいですから、おそらく納品された成果物も良い出来だったのではないのでしょうか。

もしそうだとしたら、彼は品質管理をとてうまく行っていたのか、あるいは優良な業者をきっちりと見極めて発注していたのか、ともかく世の中の大半のIT業者が、安さにつられて中国・インド辺りにアウトソースして、かなり痛いシステムを納品してしまっているような現状からすれば、今のアメリカのビジネスモデルを、個人がとてうまく実践していたといえます。

個人的見解

記事では彼に対して一応「詐欺」というような批判的な書き方でしたが、ビジネスとして成立する成果物をタイムリーかつコンスタントに納品できていたのであれば、むしろ評価してあげたいくらいです。

ただ業界的には機密保持契約などは、おそらく確実に要求

されていたと思われ、その部分で抵触していれば、もちろん完全にアウトです。私的に引掛かるとすれば、その一点くらいですけれどね。

うちの新人スタッフによく言って聞かせているのですが、仕事は結果がすべてで、システムもウェブも、正しく期待されたように機能させることができ、初めて仕事は成立します。その間に例えどれだけ睡眠を削り、身を粉に働いたとしても、クライアントには全く関係のない話だし、社会的にも良い結果さえ出してくれるのであれば、昼寝をしようが、デスクにほとんどいなくなろうが、正直何の問題もないわけですね。

アウトソース成功の条件

日系・米系問わず、一般的にIT業者、広告代理店などほとんどはアウトソースをしているという印象ですが、その納品結果も散々なものであることが多々あると、本稿で何度も触れてきました。ですがこのポップのように、うまく仕事をこなせていたケースももちろん存在するわけですね。

この差は何から生まれると思いますか？ これも持論になってしまいますが、「自社内でも上手くできることをあえて外注している」との、「自社内ではできないことを外注している」の違いだと思っています。

自社内で対応のスキルがあれば、「目指すべき正解」も理解しているので、仮に外注先の仕事の出来が悪かったとしても、それを指摘・修正させ、クオリティコントロールをすることは可能です。一方単なるブローカー的なビジネスをしている業者の場合、自社の知識・スキルレベルから「正解・不正解」も判別できないため、運任せという感じになるでしょう。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ：usfl@artisancrew.com

IT人材の 確保

お手伝いします。

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事を お探しの方

お手伝いします。

1-888-654-2255
hr@japantech.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか？

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK？

http://QandA.usfl.com/

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

本当に通用する英語サイトを欲しくないですか？

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com
1.310.540.1150

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする？

- SEO / PPC(英語・日本語)
- SNSマーケティング
- バイラル(口コミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

懸念する声が強まっている。同州内の農家が自分の畑で、除草剤が効かない小麦を発見した。かつてバイオテクノロジー大手モンサントが開発し、同州などで試験栽培をしていたものと同種の遺伝子組み換え小麦だった。

農務省は5月29日、オレゴン州の農場で除草剤への耐性を持つ遺伝子組み換え小麦が見つかったと発表した。米政府は遺伝子組み換え小麦を認めていない。同省は「事態を極めて深刻に受け止めている」として本格調査に乗り出した。

農務省は5月29日、オレゴン州の農場で除草剤への耐性を持つ遺伝子組み換え小麦が見つかったと発表した。米政府は遺伝子組み換え小麦を認めていない。同省は「事態を極めて深刻に受け止めている」として本格調査に乗り出した。

ソーラー業界で、パネルの欠陥問題が広がっている。ニューヨーク・タイムズによると、カリフォルニア州南部インランド・エンパイア地区のある巨大倉庫では、屋根全体にソーラー・

ソーラー・パネルの欠陥急増コスト削減理由に手抜き？

パネルを設置したものの、耐用年数25年という触れ込みにもかかわらずわずか2年で問題が起き始めた。表面がはがれた上に2件の火災が発生し、システムはその後2年間使えず倉庫の売り上げに大きく響いた。これは特殊な例ではなく、各種の検査施設、不動産開発業者、金融業者や保険会社からも似た問題が報告されている。



製品を点検する加州ソーラーパネル開発企業の幹部。ソーラーパネルの欠陥問題が増えている

く、各種の検査施設、不動産開発業者、金融業者や保険会社からも似た問題が報告されている。

品質問題は、世界のパネルメーカーが自動走行車の開発に取り組む中、連邦政府が初めてこの技術に関する正式な見解を発表した。ニューヨーク・タイムズによると、運輸省の道路交通安全局は5

自動走行車、試験は認める運輸省が正式見解を示す

自動車の

農業

農務省は5月29日、オレゴン州の農場で除草剤への耐性を持つ遺伝子組み換え小麦が見つかったと発表した。米政府は遺伝子組み換え小麦を認めていない。同省は「事態を極めて深刻に受け止めている」として本格調査に乗り出した。

モンサントはその後、市場に受け入れられないとして開発を断念し、試験栽培も2005年に中止した経緯がある。試験栽培の中止後、同種の小麦が見つかったのは初めてという。

農務省は種子が入りできないはずの遺伝子組み換え小麦が生育した経緯や、他にも拡散していないかどうかを調べている。米国では大豆やトウモロコシは遺伝子組み換え品種が認可されている。(共同)

見積無料

日大 本切 でも な愛 車を

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

- 自社工場完備
- 安心品質
- 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております

GARAGE K-2 Tel: **310-544-0750** (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 藤・原田まで

TOTO Washlet

Maintenance Service Company

TSU-Tech

Traveling Service Area / NY Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウオシュレットの事なら何なりとご相談ください。

津テック 888-575-8080

Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ

www.pireps.com

- ▼ロサンゼルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ SHIPPING

ロサンゼルス	: 562-220-2645
ニュージャージー	: 973-371-5422
サンフランシスコ	: 510-412-0420
シアトル	: 253-397-0358
川崎	: 044-945-9357
ケルン(ドイツ)	: 0221-925-7830
ロンドン(イギリス)	: 020-3286-4626
パリ(フランス)	: 0970-449-601

朝一番にあなたのデスクへお届けする・特急ファックス朝刊

\$165/月 BusinessFront

日本語日刊ニュースレター。毎朝e-mailにて日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤースーパース、専門ニュースレター、米国主要紙などを情報源とし、毎日12-18本の記事を掲載。

US IT News Front \$165/月

~米園IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

\$80/月 AutoFront

米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行致します。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行します。

HR Digest \$75/月

ヒューマンリソース

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々が必読のニュースレター。毎週水曜日に5~6本のニュースをお届けします。

フリートライアル実施中!! ●お申し込み、お問い合わせは下記まで●

330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り

創業25年の信頼と実績

USA 自宅より引取り → 船積 → 日本全国へ納車します。

DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!

www.cameljapan.com info@cameljapan.com

企業に朗報!!

専門知識を持ったインターンを採用し、育てませんか?

このリーガルプログラムは、①インターンとして雇用の長期従業員の確保 ②従業員に将来、永住権を取得させるプログラムです!!

グローバルで専門知識をアメリカで生かせる人材作りを貢献したい企業に最適です。雇用条件も比較的低いボーナスでモチベーションを高める。雇用主と従業員の両者に“Win-win”です。

お問い合わせ ◆ **HIVIKI LLC**
323.515.5782/info@hiviki.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**

購入のメリット ◆ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful America ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が

**オンラインショップ専門店に
なりました!!**

◆ 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
◆ 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$4.90 から)
◆ 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

ニューズウィーク日本版

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする「ニューズウィーク日本版」

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークパブリコ

日本販売価格 ¥450

特別価格で提供!

◆半年 (送料込み) **\$155.00**
◆年間 (送料込み) **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

月30日、「ドライバーのいない車の走行は、テストを除いてはまだ許可されるべきではない」との見解を示しながら、「車線をはみ出すことなく走行する、または行き先に合わせて速度を調整するといった半自動走行機能は人命を救える可能性がある」と評価した。

自動走行車はかなり理想に近づいたとはいえ、大衆市場で提供されるには法律、規制、文化的な壁がある。自動操縦技術は車のほか飛行機でも著しく進歩したが、運輸省は無人飛行機(ドローン)についても規制するが難しい判断を迫られている。

今回、自動または半自動走行車の長所が具体的に取り上げられたため「クルーズ・コントロールから完全自律型へと進むこの分野では、先進技術について行くか選択肢はないことを政府が認めた」という解釈もある。ただし当局は慎重な姿勢を崩しておらず、「どんな規制の動きも、車の安全と技術革新

に必要な柔軟性のバランスを適切に取る必要がある」と説明した。

**「母さんが稼ぎ頭」は4割
子供のいる米世帯**

18歳未満の子供がいる米世帯のうち、母親が一番の稼ぎ手という家庭は40%に上ることが、ピューリサーチ・センターの最新調査で判明した。1960年の11%から大幅に増えている。

AP通信によると、母親の収入が最も多い世帯の大半は母子家庭だが、両親がいても妻の方が夫より収入が多い家庭が増えている。この傾向は、教育水準の向上や60年代以降の女性の社会進出といった長期的な変化によって強まったと考えられる。

近年の経済状況も大きく影響している。製造、建設など男性に高

給をもらってきた業界で大量の雇用が失われた結果、教諭、看護士、事務職などそれほど収入が多くない職業の女性でも男性の所得を上回る例が増えた。また、最近のリセッション(景気後退)を機に職探しをする女性の就業率に37%だった子供持ちの女性の就業率は2011年には65%と大幅に高まった。

一方で、結婚率は過去最低に下がっており、現在生まれる子供の40%は婚外子で、母子家庭が増えている。母親が稼ぎ頭となつて1370万軒の子持ち世帯のうち、37%(510万軒)は母親に夫があるが、63%(860万軒)は母親が独身。

夫婦で子供を育てる家庭と母子家庭の収入格差は大きく、前者は中間年収は8万ドルだが、後者は2万3000ドルしかない。子供がいる世帯のうち、既婚の母が稼ぎ頭という家庭の割合は60年の4%から11年は15%に、独身の母

が稼ぎ頭の家庭は7%から25%に増えている。

**医薬品/医療
武田、米2社を訴える
食道炎治療薬の特許侵害で**

武田薬品工業(大阪府)は5月29日、同社の逆流性食道炎治療薬「デクスラント」のジェネリック(後発コピー薬)を販売することは特許の侵害として、インバックス・ラボラトリーズ(カリフォルニア州)とノバルティス傘下サンドス(ニュージャージー州)をサンフランシスコの連邦地裁に訴えた。

ブルームバーグ・ニュースによると、インバックスとサンドスはデクスラントのジェネリック版の販売許可を連邦食品医薬品局(FDA)に申請している。武田は訴状で「特許は2030年まで有効」と主張し、裁判所に特許侵害の確

認と、ジェネリック販売認可を特許切れまで延ばすようFDAに命じることを求めた。

武田は同日、台湾のTWIファーマシューティカルズに対しても同様の訴えを起こした。

**インターネット
モトローラがテキサスで
スマホ生産、国内雇用創出へ**

グーグルのモトローラ・モビリティ部門はこのほど、テキサス州にスマートフォン組み立て工場を建設すると発表した。ハイテク雇用の国内回帰現象として注目される半面、「米国製」を強調して消費者の気を引くための広報戦略という見方もある。

モトローラ・ポストによると、モトローラ・モビリティはかつて中国への生産委託を先導した企業と

して知られる。しかし、最近はずっと、モトローラがテキサスで生産するスマホの新製機「Moto X」は同社が12年年初にグーグルの一部門となつてから初めて開発した商品で、米国で大量に組み立てられる初めてのスマホとなる。ただし約1100個の部品は多くは海外製。

これに対しモトローラ・モビリティは、新しいスマートフォンを設計するエンジニアやそれを購入する消費者に近い場所に工場を持つことは業務上大きな意味があり、在庫や輸送コストを抑える効果もあると主張している。

モトローラがテキサスで生産するスマホの新製機「Moto X」は同社が12年年初にグーグルの一部門となつてから初めて開発した商品で、米国で大量に組み立てられる初めてのスマホとなる。ただし約1100個の部品は多くは海外製。

認と、ジェネリック販売認可を特許切れまで延ばすようFDAに命じることを求めた。

武田は同日、台湾のTWIファーマシューティカルズに対しても同様の訴えを起こした。

政府の監視が強まる中、こうした動きを「国内雇用を創出して議員を味方に付けようとする各社の政治的意図の表れ」ととらえる業界専門家も多い。



Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は15年後に1兆ドルに達すると予想される。昨年当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

中華料理店もオーガニック!? 値段でなく品質で勝負

ロサンゼルス・タイムズによると、「量の多さと値段の安さ」が売り物のチャイナタウンの中華料理店に、「オーガニック」の波が押し寄せ始めている。

アジア系住人が圧倒的に多いロサンゼルス近郊モントレーパークには、低価格で正統派の中華料理を出すレストランが500店以上もひしめく。多くの店が食品安全規格「B」「C」ランクであることを誇りにしており、客も激安の揚げ餃子や点心に行列する。

そんな中、最近オープンしたオーガニック中華料理店「ファーム・クイジヌ」は、

健康的な食材にこだわる。餃子は7ドルで、蒸したオーガニックのハウレンソウの上のって出てくる。

値段にうらささい中国系住人に高い料理を売るのは難しい。しかし経営者のジョナサン・タム医師は「この場所だからいい」と言う。「数百軒もの中華料理店に囲まれているが、競争相手は存在しないから」

サンゲブリエル地区に3年前にオープンしたオーガニック料理店「グリーン・ゾーン」のシェフ、ジリアン・カム氏は、「中国人は頑固で、食べ物に関して保守的だ。中国文化は味をととても大切にす。ヘルシーであると同時に、客に子供時代を思い出させる『何か』を提供する必要がある」と語る。

グリーン・ゾーンの人気メニューの一つが「海南チキン」だ。中国系やベトナム系のレストランでは、白飯の上にカットしたチキンを丸ごとのせ、油ぎったチキンブロスをたっぷりかける。しかしグリーン・ゾーンでは、骨も皮もないオーガニックのチキンにリゾットを添える。

値段は7.95ドル。「儲け」はほとんどないが、Yelpなどを通じて評判が広がり、若者を中心に多くの地元客の獲得と店舗拡大につながった。

ロンドンの調査会社ミンテル・グループが1月に出した報告書は、アジア系アメリカ人は他のグループに比べて、健康食品や食糧源の持続可能性に対する関心が最も高い、と伝えている。タム医師やカム氏のようなレストランが、成長著しい市場を開拓しつつあると言える。

「ガラスの天井」はまだ厚いシリコン・バレーのアジア系女性

フェイスブックのシェリル・サンドバーグ最高執行責任者（COO）は最近出版した著書「Lean In」で、女性たちにもっと野心を抱き、男性社会が望むまま自分の価値を過小評価する悪いクセを捨てるよう説き、大きな話題になった。

これに刺激を受け、アジア系のリーダーシップ育成支援団体「Ascend」幹部、バ

ック・ギー氏らがサンノゼ・マーキュリーに寄稿。シリコン・バレーのアジア系アメリカ人、特に女性がぶつかる厚い「ガラスの天井」を解消するよう訴えた。

寄稿によれば、シリコン・バレーにおけるアジア系のハイテク労働者の割合は、2000年の38%から2010年には50%以上へと増えた。しかしハイテク企業の上級職に名を連ねているアジア系はわずか11%しかない。役員クラスは、8.8%から8.3%に減った。アジア系の中で人口が一番多いのは中国系だが、彼らが役員クラスに占める割合は5%から3%に減っている。

さらにアジア系の女性は、二重のガラスの天井に阻まれている。シリコン・バレーで女性が役員に占める比率は17%、上級職は16%だが、アジア系女性となるとどちらも1%以下だ。

この傾向は、シリコン・バレーの若い起業家たちによる新興企業でも変わらず、上級職のアジア系は12%、アジア系女性は1%と、一般企業と変わらない数字である。

これまで、いくつもの研究機関がアジア系の「成功物語」を描き、学歴と収入が全米平均より高いアジア系に対する差別が少ない、というイメージを植えつけてきた。

寄稿者たちは、企業リーダーとしてのアジア系の役割についてもっと一般的な議論がなされない限り、現状はなかなか変わらないだろう、と注意を喚起している。

KWC PARTNERS LLP

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務

法人、個人税務、会計システム構築

QuickBooks Pro日本語サポート

セミナー各種

CFO不在の企業のための社外CFO

企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY

120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
Tel: (201) 541-8400
Fax: (201) 541-8660

NEW YORK

60 East 42nd St. Suite #1343
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

Union City

1205 Summit Ave
Union City, NJ 07087
Tel: (201) 348-1122
Fax: (201) 348-3723



HP: www.usjapancpa.com Email: kwango@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

ポストンツアーを日本語で ポストンインターナショナルトラベル



IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店

オプションツアー20種類以上!



スポーツ観戦

独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー

アメリカ発祥の地
ポストンの四季を楽しむ

ポストン市内観光

ポストン市内出発の小旅行

ポストン地区で翻訳・通訳

英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 日本語で
どうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com



黄色い丘
 家飛行機で来たというお客様に商品が売れた。アトラクタでは崖っぷちに刻まれた、歴代大統領の顔を見上げた。大空をにらむその端正な顔立ち。何処も大きく、写真のフレームからはみ出した。カメラを手にため息をついた。

「なんて、汚い街」
 その街に定住するようになったのは22年前であった。春になった。まあ、その美しいこと。今度は反対に仰天した。あの汚い高速道路の沿道に、野花在いつせいに咲く。白黄、紫、ピンク、赤。春の陽光を浴びて輝く。もう、別世界だ。手入れなし、わずかの水。それだけで、これほど見事に咲けるのか。車はフルスピードで走り抜ける。そんなことは知ったことではない。野花はただ、目一杯に咲き誇る。花だけが咲きます。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

今回は7月20日号に掲載予定

ア メリカは広大だ。35年前、トランク一つでアメリカ中を渡り歩いた。アメリカを出た日本企業の製品を売る仕事だった。商品は既に主要デパートに買い上げられていた。それを着用姿で説明、デモンストレーションし、販売する。

もおのにおの特色があり、自然の広大さ、人々の多様さを肌で感じた。すごい国だ。面白くないわけがない。アメリカの土を最初に踏んだのはアラバマはモビル空港だった。そこからニューオーリンズ、アトランタ、テキサス、セントルイス、シカゴと3カ月かけて北上していった。それが最初の出張で、年に3回、違うルートで旅をした。

「なんて、汚い街」
 その街に定住するようになったのは22年前であった。春になった。まあ、その美しいこと。今度は反対に仰天した。あの汚い高速道路の沿道に、野花在いつせいに咲く。白黄、紫、ピンク、赤。春の陽光を浴びて輝く。もう、別世界だ。手入れなし、わずかの水。それだけで、これほど見事に咲けるのか。車はフルスピードで走り抜ける。そんなことは知ったことではない。野花はただ、目一杯に咲き誇る。花だけが咲きます。

カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。



第2回

花だから咲く

ルビーに覆われた紫の山。それが交互に現れる。息を呑む光景だ。車の中で、春の色香が漂ってくる。そのまま砂漠に入れば、花弁の端を桜色に染めた巨顔のような白い花が、砂の上を這う。砂漠にも春が来る。砂漠の春というなら、やはり、ラスベガスが一番だろう。ここに10年住んでいた。どこでも住めば都だが、暑さだけは半端ではない。脳味噌までカラカラになる。思考能力が奪われてゆく。冬は凍てつく風が吹き、けななしの水分を根こそぎ奪う。そして春。砂漠が黄色くなっていくのに、気が付いた。「なんだろ？」それは、無数の黄色いマーガレットが砂漠を覆っていたからなのだ。感動のあまり鳥肌が立った。

年金手続代行
 加入期間が短くても
 受給できます
 (海外在住の方)

年金のこと、ご相談ください
 国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
 ライフメイツ社会保険労務士事務所

FrontLine

This is the right spot
 for ACCOUNTANTS!!!

TEL (212) 922-9090

アメリカ確定申告
 ブックキーピング

1(877) 827-1040
 Fax (305) 233-6783
 www.toddsaccounting.com
 mayumi@toddsaccounting.com
 マイアミ・フロリダ/タックスリターン
 会計士 尾崎真由美

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
 きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
 675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
 E-mail: kisanotana@kisanotana.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・
 ビジネススキル」を
 客観的に証明

“TAC x Becker”で
 新試験形式と
 IFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者も
TACを選ぶのか?
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料
 割引制度が
 拡大!

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
 TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校
TAC
 North America

ヘルシー 美味しい! グリーンヌードル



日系スーパーで最近よく見かける気になる麺商品、それがグリーンヌードルだ。パッケージ写真のヌードルも緑なら、名称からもきっと「健康に良さそう」といった雰囲気は伝わってくるのだが、従来の麺商品とどういった点が違うのか、一体何から出来ているのか、果たして美味しいのかといった疑問が湧いてくる。そこで、グリーンヌードルと、その中の新商品として最近発売になったライスパスタについて調べてみた。

古代エジプトに遡る 高い栄養価誇るモロヘイヤ含有～ グリーンヌードル

読者はきっとモロヘイヤという野菜を食べたことがあるだろう。おひたしにしたり、味噌汁の具にすると、ぬるっとした食感が特徴的な、あの野菜である。

実はグリーンヌードルに練り込まれ、緑の色のもとになっているのがモロヘイヤなのだ。人工着色料など一切使用していない。しかも使用されているモロヘイヤは、タイにある日本人経営のオーガニック農園で栽培されている。農業や化学肥料は一切使わず、水についても妥協することなく、カオヤイ山脈から湧き出る伏流水を150メートルの地下までボーリングして使用している。同農園はIFOAM（国際有機農業運動連盟）USDA、CANADA、EUの認定を取得し、製麺工場はISO（国際標準化機構）とHACCP（Hazard Analysis and Critical Control Point：危害要因分析必須管理点）及びHALAL（イスラム法上の適合商品）の認定も取得している。

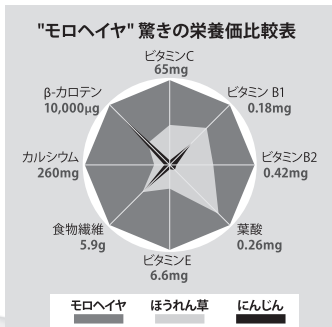
モロヘイヤは抗酸化作用による癌、動脈硬化、生活習慣病予防に効果的と言われるベータカロチンやカルシウムを多く含んでおり、それらの栄養価が多いことで知られるほうれん草や人参よりも含有量が多い優秀な野菜なのである。

モロヘイヤの起源ははるか古代のエジプトにまで遡る。葉の部分が食用とされ、エジプトでは伝統料理からスープまで幅

広く使われている。そして今やエジプトだけでなく、その高い栄養価が評価され、世界中で食べられるようになっていく人気食材だ。

また、グリーンヌードルには人工着色料だけでなく、MSG、保存料も一切含まれていない。含まれる食物繊維は、100gの麺で1日に必要な分量の48%が摂取でき、又ビタミンAは、同じく100gの麺で28%も摂取できる。さらに、身体に有害なトランス脂肪酸の心配もないノンフライで仕上げている。動物性成分は不使用なのでコレステロールゼロ。ここまで健康志向なインスタント麺は聞いたことがない。しかし、それもそのはず、グリーンヌードルは糖尿病、高血圧改善、ダイエットに効果を発揮すると話題のマルベリーティーのEon Foods社が手がけた、健康的で安心安全な食材なのである。

最後に気になる味だが、トムヤム味、椎茸味、味噌味、焼きそば、そしてプレーンと5種類が揃い、それぞれの風味が



生かされていると同時に、ツルツルシコシコと麺には絶対条件のコシが感じられるのが嬉しい。また、茹でた麺を冷やして麺つゆで、野菜と一緒にサラダドレッシングで、お好みのスープに野菜とたっぷり入れて、納豆と混ぜて、さらにはオリーブオイルとガーリックで炒めて食べるなど、さまざまな調理法がある。

身体にいいだけでなく、味もいいということは…次回スーパーに行った際には「得体の知れない緑の麺」から「ヘルシーでしかも美味しい麺」へと見方を180度変えてカゴに入れることにしよう。

新たなキーワード 「グルテンフリー」で登場！～ ライスパスタ

グリーンヌードル・シリーズの新商品として、昨年12月にEon Foods社から発売されたのが、オーガニックモロヘイヤ入りのライスパスタだ。

他のグリーンヌードル同様、オーガニックのモロヘイヤを練り込んだ同商品の最大の魅力は何と言っても「米で作られたパスタ」であり、グルテンを含んでいないということ。

グルテンとは、小麦や大麦、ライ麦などに含まれるタンパク質で、その摂取によりアレルギーや腸疾患などが引き起こされる懸念があると言われている。ベジタリアンやマクロビオティックを実践している自然食上級者にとっては、「グルテンフリー」は今やお馴染みのキーワー



ドとも言える。

そこでグリーンヌードルの新商品であるライスパスタは、通常パスタに含まれているグルテンを一切不使用としたことで、早くも自然食志向の人々から熱視線を注がれているのだ。

コシと食感をつくる為に、なんと3種類のお米を一定の割合で混ぜ合わせてあり、食物繊維も豊富に含有している。さらに5分で茹であがるという手軽さも、忙しい生活を送る人には大きなポイント。茹でたパスタを冷水で冷ますことで互いにくっつかず、パスタソースとの相性も抜群。他のグリーンヌードル同様、麺つゆにつけても、炒めても、もちろんスープでいただいても美味だ。

Eon Foods社では、「皆様の健康に貢献できる安全かつ美味しい食文化の発展のために今後も取り組んでいく所存です」と、益々、健康的で美味なる商品開発に邁進していく姿勢を表明している。

消費者として、まずはモロヘイヤ入りのグリーンヌードルでその魅力に開眼し、次のステップとしてグルテンフリーの新商品ライスパスタも試してみたい。



GreenNoodle®

オーガニック モロヘイヤ入り

Eon Foods International
23585 Foley St., Hayward, CA 94545 Tel:510-264-0568

www.greenoodle.com

グリーンヌードルとライスパスタは日系マーケットで発売中。詳細はウェブサイトでご確認ください。



下級生に触られてしゃべり出すジェファソンことニナ

初日の朝、5年生のほぼ全員が植民地時代の衣装は生きた博物館

初日の朝、5年生のほぼ全員が植民地時代の衣装は生きた博物館

日英バイリンガル採用へのトータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、「最適な採用方法」と「成功への鍵」をご提案いたします。

SOLUTION

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discounter.com

第10回 植民地時代を再現!

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3

福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチセンターの公立校(通称K-12)に、5年生の娘ニナと10年生の息子ノアを合わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

ニナの小学校卒業前のビッグイベント、「コロニアル」がやって来た。コロニアル、つまりアメリカがまたイギリスの植民地だった時代を振り返る日。

思い出せば、ノアの時も5年生でコロニアルを祝った。しかし、5年前は金曜日1日だけだったし、ノアは兵士の一人という立場ではっきり言って印象が薄い。それがいつの間にかコロニアルデーのイベントは2日になり、しかも「リビングミュージアム」という聞き慣れない出し物をやるらしい。

とにかくこの2日間、子供たちは自分の役割に合わせた服装で登校する。先生からの手紙には「強く推奨する。当時の服を着て来たら社会科のポイント100点プラス」と書いてあった。というところはほとんど義

務ではないか...。衣装に関してはノア時の兵士の服はどこかに行ってしまったので、ニナには近所の子のお下がりの村娘の衣装を着せたりもしていた。ところが、「私はトーマス・ジェファソンの役だから」とニナ。アメリカの第三大大統領に村娘の衣装を着せるわけはいかない。

そこで、近隣のバロスハーデス学区のPTAが運営している貸衣装屋に行ってみた。元は全日制日本人学校の体育館に植民地時代やハロウィーンの衣装がずらりと並んでいた。その数、実に7千着。

スタッフの女性が「ここからここまで全部、ジェファソンで通用します」と教えてくれた中から1点選んで試着。植民地時代の男性が身につけていたような帽子もレンタルして、にわかジェファソンの出来上がりである。

ちなみに、この貸衣装屋、営利ではなく、売上はバロスハーデスの学区に寄付されるシステム。働いているスタッフも全員PTAのボランティアだ。いかにアメリカらしいアイデアだし、子供たちに衣装させる機会が多い親にとってもうれしいサービスだ。

で校庭にそろそろとまさに壮観。その日は植民地時代の歴史を復習する日。つまり、通常の授業はなし。そして2日目、謎の「リビングミュージアム」の本番だ。生きた博物館とは?

実物を見てすぐにわかった。子供たちはそれぞれの役になりきったまま、人形のように立つ。誰かに触られると息を吹き込まれたように、「私の名前はトーマス・ジェファソン。アメリカ合衆国の第三大大統領であり、ハージニア大学の創立者だ」といった自己紹介を始めるのだ。

見学に来た親や教師、交替にやってくる別の学年の児童などに肩を叩かれると、子供たちは自分が誰でアメリカの歴史にどういった功績を残したかをしゃべる。早速、ジェファソンになりきっているニナ以外にも、ジョージ・ワシントンの肩を叩いたり、ジョン・アダムスの腕を触ったりして、彼らの自己紹介を拝聴した。

ピッチャーを持った女の子に興味をもつて触ると、「私の名前はモリー・ピッチャー。兵隊たちに水を運んで、彼らを助けた」としゃべり始めた。そういう人もいたのかと勉強にもなった。

こうして植民地時代について子供たちが身を持って学んだ2日間で幕を閉じた。アメリカという国は歴史が浅い分、合衆国としてスタートした起源をこのほか重視して教育に取り入れているように思う。日本の小学校で授業を2日もストップして、子供たちが歴史上の偉人に扮すると、次のビッグイベントはいよいよ小学校の卒業式だ。

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ
日英バイリンガル人材約10万人が会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用をお考えの企業様に

careerforum
キャリアフォーラム

日英バイリンガル人材、留学生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、ピンポイント採用をご希望の企業様に

DISCO
CAREER AGENT

ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした人材紹介企画

ゴジラ松井が帰ってくる！

7月28日、ヤンキースが引退セレモニー

文／佐藤美玲

日本人として初めてワールドシリーズMVPに輝き、昨年惜しまれながら引退したゴジラ・松井秀喜が、ヤンキーススタジアムに帰ってくる！

大リーグ（MLB）のニューヨーク・ヤンキースは、7月28日（日）に同スタジアムで行うタンパベイ・レイズ戦（午後1時5分開始）の試合前に、引退セレモニーを開くことを正式に決定した。

松井のトレードマークだった「背番号55」にちなんで、今季ちょうど55試合目のホームゲームとなる日を選んだ、という粋な計らい。松井と1日だけのマイナー契約を結んで、正式なヤンキースの一員としてたたえ、見送る。

発表を聞いたニューヨークの野球ファンは大喜び。「ぜんぜん打てないアノ選手に代えてマツイと契約してくれよ〜」「もしかして、最近ちょっと不振のイチローに代わってピンチヒッターで登場してくれちゃたらどうしよう〜」などと盛り上がっている。

スタジアム入場の際、先着1万8000人のファンには、松井のオリジナル・ボブルヘッド人形が配られる。2009年ワールドシリーズのMVPトロフィーを掲げた姿のデザインだとか。争奪戦になること、間違いなし。今すぐチケットを購入しよう！

■詳細：newyork.yankees.mlb.com

真のパイオニア トルネード野茂も帰ってくる！

今でこそ日本人選手の大リーグでの活躍が当たり前だが、その扉を大きく開いたパイオニアが野茂英雄だ。1995年に近鉄（当時）からロサンゼルス・ドジャースに入団。トルネード投法でさまざまな記録を打ち立て、名門ドジャースの球団史に残る活躍を見せた。

在米日本人にとって特別なヒーローである野茂が8月10日（土）にドジャーススタジアムに姿を見せる。タンパベイ・レイズ戦（午後1時5分開始）の試合前にセレモニーがあり、先着5万人のファンにボブルヘッドが配られる。選手や監督のボブルヘッド配布は大リーグの試合ではよくあるが、野茂のボブルヘッドは2002年以来で、これが2度目だというから楽しんだ。

■詳細：www.dodgers.com



全米にトルネード旋風を巻き起こした野茂

Courtesy of Los Angeles Dodgers



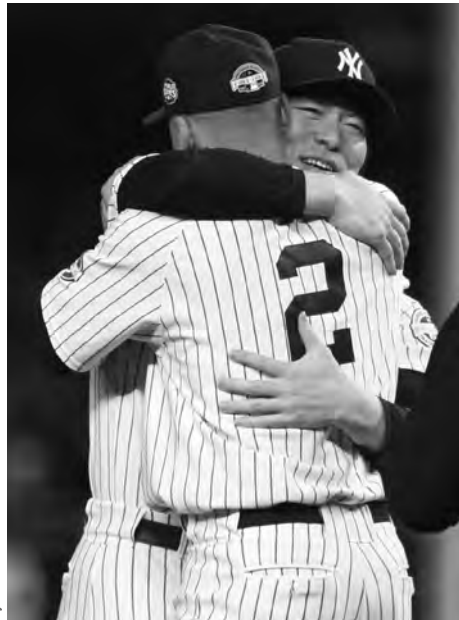
The New York Times

ガッツいな守備でも魅せた



The New York Times

2003年、ヤンキースに移籍して本拠地デビュー戦でいきなり満塁本塁打。2010年からはエンゼルス、アスレチックス、レイズを渡り歩いたが、松井にはやっぱりピストライブが似合う



Kyodo

野球に対する真摯な取り組みとプロフェッショナリズムで、チームメイトから愛され信頼された松井。セレモニーでも、デレック・ジーターと抱き合うこんな姿が見られるかも？



Kyodo

2009年11月4日、ワールドシリーズ第6戦でホームランを放ち、6打点という大リーグ記録を打ち立てて、ヤンキースを優勝に導いた。写真は、満場一致でMVPに選ばれ、トロフィーを掲げる松井。ボブルヘッドは、こんな感じになる？

ALL-STAR GAME 2013

オールスターも間もなく開幕！

7月12～16日、NYメッツの本拠地で

イチローは、青木は、ダルビッシュは選ばれるか？ ファン投票は7月4日まで。



プリンセス・クルーズ社の客船「サン・プリンセス」(提供写真)

豪華客船でのんびり海外を旅したい。そう思っても「高額で手が届かない」とあきらめている人も多いのでは。しかし、雇用延長などで働いていた団塊世代も65歳の退職時期を迎え自由な時間が多いシニア層を狙い、低価格のクルーズ旅行が続々と登場。身元は存在になってきている。

世界三大クルーズ会社の一つ、米プリンセス・クルーズ社が4月、日本発着のクルーズに本格参入した。就航する客船「サン・プリンセス」(7

「団塊世代」向け、クルーズ旅行 低価格、日本語対応も充実

万7千トンは、カジノやスパ、プールなどを備えてセルフ感たっぷり。だが自社で保つてある船は低価格。横浜発着で韓国と台湾を巡る10日間の旅が、2人1室利用で1人12万4千円から用意されている。

外国船に不安を覚える人もいるだろうが、「サン・プリンセス」では、日本語の料理メニューや船内アナウンスがあり、日本語が話せる医療スタッフや従業員も計約50人乗船。客室のテレビでNHKを見てのこと

社長は「料金には食費も宿泊費も含まれ、荷物も持つ必要もなく、寝ている間に目的地に着く。国内旅行感覚で気軽に乗ってほしい。7月までの7コース9航海で1万8千人の集客を目指す。

クルーズ専門旅行会社「クルーズプラネット」(東京)は、数百のコースを取り扱っており、就航地まで飛行機で行き、地中海やエーゲ海を巡るクルーズが根強い人気という。

同社は世界有数の船会社と直接契約を結ぶことで低価格を実現。イタリアの客船「コスタビクトリア」(7万5千トン)を



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっていっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。



客船「コスタビクトリア」の吹き抜け空間 (提供写真)

チャーターした夏秋のツアーでは、横浜発着で韓国・釜山と長崎を巡る6日間の旅が6万9800円からだ。国土交通省によると、2011年にクルーズ旅行した邦人は約18万7千人で、12年は20万人を超える見通し。

クルーズプラネットの小林社長は「クルーズ旅行は人それぞれに楽しみ方があるのが魅力。希望的観測だが、日本のクルーズ人口は5年後に100万人に達すると思う」と予測している。

がで、トップデッキのプールサイドにある巨大スクリーンでは、日本語で吹き替えた最新の洋画や、「男はつらいよ」シリーズなど往年の日本映画が楽しめる。

プリンセス・クルーズの日本オフィス「カーニバル・ジャパン」の木島栄子

インターバル速歩で健康に

中高年に適した「インターバル速歩」という体力アップ法があります。ゆっくり歩きと速歩を交互に行う運動です。信州大医学系研究科が開発しました。

準備運動や軽い歩行をした後、息が上がるくらい速さで3分間歩きます。急ぎ過ぎず、人と軽い会話ができる程度が目安。次にぶらぶらと3分

間、ゆっくり歩きます。歩くときは胸を張り、転倒しないよう、かかとから着地しましょう。

「速歩とゆっくり歩き」を1セットとし、1日5セット以上、週4日行います。太ももの筋力が向上して、生活習慣病の危険因子となる体脂肪率や血圧、血中脂質などの数値改善に効果的です。

(共同)



豪華客船の旅を紹介する各社のパンフレット

Microsoft GOLD CERTIFIED Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP	CRM	SharePoint
<p>経営力向上のために</p> <p>こんな事で困ってませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 実際の経営に即したデータが見えない 在庫管理が思うようにいかない ERPを導入したいが、費用が高すぎる... <p>経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います</p> <p>要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他</p>	<p>売上げ増大の特効薬</p> <p>こんな事で悩んでませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 売上げ低下、伸び悩み 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変 RMA管理を効率化し、経費削減をしたい <p>お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます</p> <p>営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他</p>	<p>チームワークの向上</p> <p>こんな事でイライラしませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> 保存したはずのファイルが見つからない ドキュメントの承認プロセスが原始的 チーム間の意思疎通が上手くいかない <p>SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします</p> <p>ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他</p>

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000

www.multinet-usa.com

MultiNet International Inc. 専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewswire.net)

Special thanks to Kelly Byke / Fox Searchlight Pictures, Kevin McAlpine & Guido Gotz / mPRm, Jennifer Malone & Rebecca Fisher / Brock-Korenbrodt

その薬、大丈夫？ 「The East」

ハリウッドは男性主導型の作品が多く、若手女優は「主人公の恋人・きょうだい・同僚」役がほとんど。「多面性のある興味深い役が極端に少ない」というのが彼女たちの悩みだ。そこでブリット・マーリンは、「ないなら自分で書いて演るしかない！」と実行。その中の1本が「Another Earth」で、各映画祭で賞を取り、注目女優として大物との共演を次々と実現させている。そんな彼女の最新作が「The East」だ。

営利を優先するあまり危険な事実を隠べいする企業に対して、ゲリラ的な脅迫を行う集団「The East」。ゲリラ組織を崩壊させるため、潜入捜査の使命を帯びたサラは、彼らと行動を共にするうちに考えが変わっていく…というストーリーで、マーリンは長年の友



Photo by Myles Aromowitz © Fox Searchlight

人で監督のザル・バトマングリと共同脚本を書いた。

環境問題だけでなく、薬の副作用の危険性も題材にした本作。リサーチの際、バトマングリは、副作用についての情報に最もショックを受けたという。「劇中描いたように、命を脅かす副作用を持つ薬が平気で出回っているんだ。処方された後、服用前にネットで情報を集めることを勧めるよ。例えば、禁煙を助ける薬があるんだけど、副作用により自殺した人がいる。タバコをやめるつもりが、命を落としてしまった。そんな薬が公然と売られているんだ。副作用についてのテストは製薬会社が行っている。つまり、映画会社が自分の会社の映画の批評を書いているようなものだよ」と話す。

アーロン・エッカートがんばる

「The East」が女スパイの映画なら、「Erased」は男のスパイの映画。

元CIAのエージェント、ベンは、大手警備会社に雇われて、ブリュッセルで最新警備システムをくぐり抜ける研究をしていた。ところが、仕事がほぼ完了した途端、研究室はおろか、滞在していた記録さえも抹消されてしまう。折しも長らく疎遠にしていた娘エイミーがベンの元に引越してきたばかり。理由を探ろうとするベンたちを次々と刺客が襲う!!

モルモン教徒として、フランスに2年滞在していたエッカートは、「結構さび付いていたけどな」と言いながらも、本作でフランス語

Photo by Véro Boncompagni © RADIUS-TWC



を披露。また、素手で大男たちを次々と倒す姿がとてつもないサマになっていた。演技派という印象だが、今後はアクション俳優としてのオファーが殺到しそうだ。トレーニングは、柔術やMMA（ミックス・マーシャル・アーツ）を毎日、3カ月行ったという。「マリブの公園で、赤ちゃん連れの親や小型犬を散歩させる人がいる中、大の男が毎日、取っ組み合いをしていた。2週間ほど経って、寝技でうめき声を上げるようになるよ」「ここでそういうのはもうやめてください」って言われたよ」と振り返った。

9年ぶり、そして、9年後？ 「Before Midnight」

1995年の映画「Before Sunrise」は、ヨーロッパの長距離列車に乗り合わせたアメリカ人の大学生ジェシーとフランス人女子大生セリーヌの出会いと別れを描いた作品で、まるでドキュメンタリーを見ているかのようなリアルなセリフ回しと印象的なシーンの連続

で話題となった。9年後の2004年、ジェシーとセリーヌの「その後」と再会を描いた「Before Sunset」が公開。そして、9年後となった本作「Before Midnight」は、結婚し、双子の両親となったジェシーとセリーヌの姿を描く。

本作もまるでドキュメンタリーを見ているかのような、冒頭の車の中の長回しのシーンも含め、セリフは全部、あらかじめ執筆されたもの。あまりにもリアルで驚く。

前作も本作も、出演者と監督は、それぞれのキャラクターの9年間の歩みを考えた後、セリフを書き始めたという。そんな中、セリーヌ役のジュリー・デルピエは、「彼女を前に向かって力強く進む女性として表現したかった。それに、この映画をフェミニストや男嫌いの作品ではなく、男女のバランスを描くものにしたかった」と話す。そして、4作目については、「9年後？ 分からないわ。先のこととは考えないのがこの作品のやり方よ」と答える。9年後のジェシーとセリーヌを楽しみにしているファンは多いはずだ。



Photo by Despina Spyrou © Sony Pictures Classics

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報をも!

BusinessFront

ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日: 日刊 (月曜から金曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800
配 信: e-mail

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. Auto Front

U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日: 週2回刊 (水曜日と金曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$80
6ヵ月間 \$450
1年間 \$870
配 信: FAXまたはe-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ

米国内の面白ニュースが日本語で読める

Frontline

FRONTLINE DAILY
フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えて、1日3回(月~金曜)、Eメールで送信。

発行日: 1日3回 (月曜から金曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$49.95
6ヵ月間 \$275
1年間 \$495
配 信: e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報をも!

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~
US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くの方々のニーズにお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日: 日刊 (月曜日から金曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800
配 信: e-mail

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道!

HR Digest

HRダイジェスト

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必読。

発行日: 週刊 (木曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$75
6ヵ月間 \$425
1年間 \$810
配 信: FAXまたはe-mail

環境事業・エネルギー

環境ビジネス専門

US Green Business & Energy Front

~米国環境事業&エネルギー最前線~
US グリーンビジネス&エナジーフロント

環境配慮や社会責任、事業開発に役立つ情報。環境技術や緑化事業をはじめとしたあらゆる分野の需要が高まる一方の業界に、米環境ビジネス最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を配信します。

発行日: 週刊 (木曜日)
料 金: 1ヵ月間 \$70
6ヵ月間 \$390
1年間 \$750
配 信: e-mail

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

TEL: 212-922-9090

FAX: 212-922-9119

FrontLine

米国企業最新動向をキャッチ、技術情報、マーケティング、国際派ビジネスマン、マルチメディア開発者・技術者へ

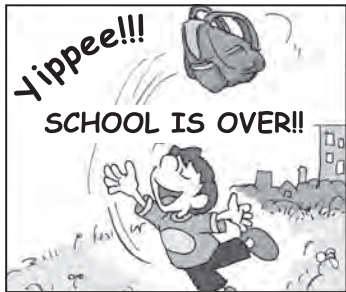
米国の最新情報をお届けします。

日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業、ビジネスマン、技術者、マーケティングの有効な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで日本語の最新情報を直接お届けいたします。

FAX
e-mail

● Warm Up For The Big Day ●



学校が終わった！
やった！



やっと、夏休みが始まった！



トビー、今年も雪の日があったから、来週も学校はあるのよ。



© Robin, Elise

ウェブサイト: www.robinosu.com

次回は 7月20日号に掲載予定

トビーの巣
Number 82



Toby Robin Kaito

作 者
ロビンエリス
画 ときかほと

知っているよ。その日のために
リハーサルをしているだけさ。



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第74回 偽造事故 - 保険詐欺の被害にご注意ください

National Insurance Crime Bureau (NICB) が2010年5月10日に発表したレポートによると、07年から09年にかけて、偽造事故、疑わしい事故の件数が46.3%増加しているようです。詐欺の被害にあわないように、代表的な詐欺の手法を紹介しましょう。

急停止：詐欺犯の1台目の車がまず被害者の車の前に入り、もう1台の詐欺犯の車が一番先頭に入り急停止します。それにより真ん中にいた詐欺犯の車も急停止し、被害者に後ろから追突させる手口です。一番先頭の車は逃げ去り、被害者が真ん中の車の被害を支払うことになります。

左折時の接触：左折専用の車線が2車線ある所で、内側の車が少しでも車線をはみ出した時にすかさず衝突してくる方法です。

パニック停止：複数の人を同乗させ、後部座席の人に後続の車を監視させます。携帯電話で話していたり、わき見をしていたりする瞬間に急ブレーキをかけて相手に追突させる方法です。

手信号：車線数が少なくなる時や交わる道などで、詐欺犯が「どうぞ」とばかりに手信号で被害者の車に入ってもよいと伝えます。そして被害者が入ってきたらわざとあたつく方法です。優先権が詐欺犯側にある道なので、手信号など与えてないとうそをつき被害者が負けるように仕向けます。

詐欺の被害にあわないために

車間距離を十分にあげる

前の車が急停止しても安全に停まれる距離をあげるようにしてください。自分の直前に車が入ってきたら、スピードを落とし、車間距離を確保します。

詐欺の被害にあったと思ったら必ず警察を呼ぶ

小さな事故の場合は警察が来てくれないことがありますが、詐欺の可能性があると告げれば来てくれるかもしれません。

事故現場の写真を撮る

事故にあつたら、相手の車と自分の車の写真を撮ります。写真があると、後で損傷が大きくて多額に請求されることも防げます。相手が急ブレーキを踏んでいたような場合、路面のタイヤ跡の写真も撮ります。携帯電話にカメラが付いていない場合は、使い捨てカメラを車に常備しておきましょう。

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」。お客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



www.qualityoflifeinsurance.com

AGLA

American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)

定期保険 (Consumer Choice Term)

年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)

Both Living and Death Benefit 有り
自分の医療費用として
早期に保険金が使えます。
(死亡前、心臓発作、慢性病、末期病気などの場合)

ご購入、詳しくはお気楽にどうぞ

徳原明一 (Lic# CA0H90535)
Tel: 408-373-2260
Email: apexins12@hotmail.com

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください

担当：藤原



ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険			企業用保険		
自動車保険	家屋	医療・歯科	各種/ケータジ保険	労災	各種店舗保険
生命	投資	その他	Employment Practices保険	ペネフィット (退職金、福利)	リタイアメントプラン

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご購下さい。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836

翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

西海岸の求人／不動産／その他

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPAN」スタッフ応募と
明記して下さい。
resume@usfl.com
願者まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline
News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地: LA 履歴書送付
「NIPPON SHOSEKI
HANBAI」スタッフ応募と
明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

U.S. FrontLineは
インターン
募集!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡
下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
sushitarian@gmx.com

フロントラインクラシファイ
ド広告 1行\$6

インターナショナルデスト
リクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッ
チンシェフ&ヘルパー、サー
バー、ディッシュウォッシャ
ー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ベネフィット
あり
藤寿司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

急募! ウェイトレス、キッチン
渡月レストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

急募
求む! スシ、シェフもしくは
スシ、シェフ見習い。
ウェ이터&ウェイトレス
あかねレストラン
250 Third St
Los Altos, CA 94022
650-941-8150

急募! アーバインにあるお店
GOROレストランではウェイト
レス、ウェイトレスを募集し
ています。
委細面談 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

クック見習い募集。
アークレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

VIVI HAIRでは男性スタイリス
ト募集。パート or フルタイム
の。ひろみまで。
VIVI HAIR
733 W Naomi Ave. Unite J
Arcadia, CA 91007
626-617-3910

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集!!
★オンラインビジネス・
マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
[BJ応募]と明記して履歴書
をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日
本語で読める! アメリカの社
会情勢や政治・文化・東西地
域ニュースを分かりやすくま
とめてお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$49.95

HR Digest
日系、米系のマスコミで普
段あり取り上げられないパ
クオフィス関連の諸問題に焦
点を当てた、日系企業幹部や
総務の方々に必読のニュー
ズ。毎週月曜日10~15
本のニュースをお届けしま
す。
購読料金: 1ヶ月\$75

U.S.AutoFront
米国最新自動車業界の情報を
アメリカで現地取材し、編
集・発行。米国の鼓動を週2回
お手元にお届けします。
7ページ前後の紙面に業界の
最新動向を掲載し、水曜日と
金曜日の週2回発行。
購読料金: 1ヶ月\$80

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページも自動掲載中!
www.usfl.com

不動産

NEW YORK & EAST COAST

★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの
方、日本語で不動産専門家、
鎌田眞理子までご相談下さい。

セールス、レンタル、リストイン
グ、投資用物件、市内高級ア
パート、コンド、コブ、ロフト、
タウンハウス、家具付、等マン
ハッタン全域を扱っています。
節税と投資に大変効果のある
物件購入、及び物件を売りたい
方、買したい方、御相談に
応じます。査定も致します。

Douglas Elliman
(The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-992-0743
mkmkamata@hotmail.com
鎌田眞理子まで。

REalty INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyinNJ.com

豊富に物件を用意しています。
お気軽に日本語でどうぞ。

売買物件
FortLee
T.W.H 1Br 1 1/2Bth交通、学
校、公園、買物至近、プール
付\$329,000
Westwood
1,800sqf商店街ビジネス
Sale (寿司、ラーメン席30)
\$48,000

賃貸物件
FortLee
繁華街商店用中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
1,560sq \$3,000
こじんまりなスペース\$900
G.W.Bより歩いて3分(ビ
ジネスoffice)

住居賃貸物件
Fort Lee
T.W.H.2Br 2 1/2 1/2Bth, プ
ール、車庫2台付Dupタイプ
\$2,450
2F1階3Br2Bth\$2,100
Condo 1Br 1Bth
\$1,500-1,550
Coop 1Br1Bth 1,250 Dup
3Br2 1/2Bth学校のすぐ前
\$2,800-3,300
T.W.H. 4Br 21/2Bth Gym完
備\$900(リハービュー)

Tenafly
一軒家4Br 2Bth
\$3,000-3,300

高中小学校至近
Dumont
一軒家3Br 21/2Bth
\$2,700

住友不動産販売

Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
PH 1BD \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV2 \$2,600
Upper West
ALC \$2,800
1BD \$2,700
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

売買物件につきましては
お問い合わせください。

SHOEN REALTY INC

荘園不動産

Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT.203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoennrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

別荘貸します。寝室4つ、バス
ルーム3つ、ガレージ有。家具
付き。裏庭に小川と森林有
り。光熱費別。日本人歓迎。
\$2650/月。
5 Eastbrook Dr. River
Edge NJ 07661
201-988-0397 (英語)

1行6ドル
フロントライン
クラシファイド
を活用下さい。
不動産広告のことなら
手軽で安価、効果も抜群

U.S. Frontline News, Inc.
Fax: 212-922-9119
E-mail:
classified@usfl.com

その他

NEW YORK & EAST COAST

その他

●**家庭教師**●
現地校宿題、SAT、
進学カウンセリング、相談など
親切で効率的な指導。
いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
ehelpdesks@yahoo.com

FrontLine Daily
アメリカの面白ニュースが日
本語で読める! アメリカの社
会情勢や政治・文化・東西地
域ニュースを分かりやすくま
とめてお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$49.95

U.S.AutoFront
米国最新自動車業界の情報を
アメリカで現地取材し、編
集・発行。米国の鼓動を週2回
お手元にお届けします。
7ページ前後の紙面に業界の
最新動向を掲載し、水曜日と
金曜日の週2回発行。
購読料金: 1ヶ月\$80

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

掲載の広告につきましては、一切の責任を
負いかねますのでご通知下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the
contents of classified advertisement.

その他

WEST COAST

その他

◆**車両輸送**◆
大切な愛車を日本でも
輸入車の新規登録実績
32年6100台の当社にお
任せ下さい。米国ご自宅から
日本へご自宅までナン
バーを取得も付いております。
自社工場完備・安心
品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試
験、騒音試験、車検、納車
費用を含めた乗りだし合
計・西海岸より: \$3980
～東海岸・中西部より:
\$4840～(米車、欧州車、
日本車、東京派、税金&
保険は別途)
●オートバイの輸送及び
新規登録も行っておりま
す。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garag
ek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 城、原田

日本の雑誌
定期購読
3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読の
お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

Hyundai Status
ステータスの相談、結
婚の失敗、運転免許・
労働許可書に対するリ
ーガルサービスプロ
グラムをご用意してお
ります。
不法滞在も合法に戻
せるチャンスがあります
ので、諦めずにご相談
ください。
いつでもスタートした
者勝ちだと思いませんか?
www.AsylumStatus.com
eMail:
info@AsylumStatus.com
Tel: 323.515.5782

日本の雑誌
定期購読
3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!
雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版を
ご覧下さい。
www.usfl.com
雑誌定期購読の
お申し込み、お問い合わせは
310-218-1021
平日12~21時(東部時間)

全米の日系ネットワークをカバー 米日日系情報誌No.1

USフロントライン クラシファイド広告

- **料金: 1行 (約13文字) 6.00ドル**
英字小文字 (1マスに約2文字) 以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要
- **社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれません**が掲載が
必須となります。
- **ロゴ/写真: 30.00ドル (初回のみ) + 30.00ドル (5行分)**
必須となります。
- **翻訳: 1行につき4.00ドル**
- **締め切り: 別途お問い合わせ下さい**
- **長期間の掲載についてはディスカウントあり**

**U.S. Frontline雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、
自動的にウェブサイト、www.usfl.comにも掲載されます。**

- **Rate: \$6.00 per line.** There are approximately 13
Japanese characters per line.
Count two arabic numerals, two lower-case English
letters or one upper-case
English letter as one Japanese character.
Advertising in multiple areas requires an additional fee.
- **Logo / Photo: \$30.00 fee for the first time plus \$30.00 for**
5-lines space is required.
- **Translation: \$4.00 per line if necessary**
- **Ad Deadline: Ask our sales representative.**
- **Discounts for long-term contract**

**Your order will be posted on our biweekly paper magazine
and also on our web site, www.usfl.com.**

広告原稿はeメールでも受け付けます! eメールの場合、1行5.7ドル (5%引き) に割引きます。classified@usfl.com

西海岸の求人



17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Word、Power Point、Excell、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。
待遇:経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。
応募方法: 白英レズメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。
Fax: 310-324-1365
Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

優秀な人材が欲しい!
フロントラインランナー
1行 \$6
classified@usfl.com

クイック
QUICK USA, INC.
www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者
(急募ポジション!!)

◎CS Costa Mesa, CA
リテール #TS5010

◎Sales Asst. Irvine, CA
サービス #TS5009

◎Network Eng. Torrance, CA
IT #MN1270

◎バイヤー El Segundo, CA
商社 #MN1269

◎Tour Coordinator Torrance, CA
旅行 #MS1268

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

www.tsconsult.com

日本の大手人材会社
日本スタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集集中。経験者優遇、好き好きの方。914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
車の仕入、販売スタッフ募集
社員、パートタイム相談。
ビザサポート有。
勤務 GARDENA 履歴書は info@GUTS.WSまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

N.A.Sales Company., Inc.
1)一般事務:テータエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュヤーシステム:テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地:South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail:info@nasales.comにて
N.A. Sales Company., Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

募集
インターン
履歴書を
ご送付ください

U.S. Frontline News, Inc.
担当:藤原
E-mail: resume@usfl.com

IACE
正社員・OPT社員・
転職希望者募集集中!
充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション:
1 予約手配業務、2 営業(NY)、3 システム課、4 総務課
是非ご応募下さい。
詳細&応募: www.iace-usa.com
<採用情報>
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

会社急成長に伴い人材募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

教師募集
日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前勤務できる方。office@kyodosystem.org
日本語学協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

ITベンチャー企業で法人営業募集
・給与レンジ
30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、コールセンター、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

急募・営業・倉庫内軽作業、
サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

サンフランシスコジャパンセンター内の**AUTO FREAK**では店長及び店長候補を募集中。車好きでやる気さえあればそれだけでOK! 経験不問。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。アルバイトも同時募集中では学生歓迎です。
AUTO FREAK
C/O JAPAN CENTER
1737 Post Street #310
San Francisco, CA 94115
310-320-2597

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してしております。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を経営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexpser@aol.com(日本語可)
武田まで

ドライバークリウド募集
エレphantツアーではドライバークリウドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをご成し行くと心算意を持って働ける方。
4)クラスB免許を持っている方。
5)ガイド経験は問いません。
詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales1@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

あなたがボスです!
マイペースでできるホームビジネス始めてみませんか?フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅で楽しく副収入。アメリカ、日本でもお仕事をできます。英語のトレーニングおよび会計、節約サポートあります。
Satoe Nammo
PO-Box 252 Arroyo
Grand, CA 93421
805-550-1028

1日1ドルで健康に!

天地茶
TEN-CHI CHIA
Herbal Tea Supplement
ALL OILS WITH
EARLY INGREDIENTS
100% NATURAL

天地茶 \$28
28パック入り
* 5袋以上お買い上げの方は送料無料

「美味しいから続けられるんです」という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしております。

どくだみ	杜仲茶	はと麦
はぶ茶	はま茶	シソ茶
熊笹	クコ茶	甘藷
蜂蜜	大豆	キダチアロエ

■美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりにスッキリするネと、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様

■油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様

ECO VITA

注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

Step USA
Go Ahead and Step!

人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

急募!! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
藤原まで
E-MAIL: resume@usfl.com
[営業応募]とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

あいにく全米展開はしておりません。
地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
513-771-7750
www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
ほぼ毎日更新中!



TS Consulting International

www.tsconsult.com

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810

■■■■■■■■教師募集■■■■■■
小学生~高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email:guc1@verizon.net
888-362-1240

Japan Auto Services

車の売買のことなら!の
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インター
ンを募集!! ビザサポート有。
履歴書をご送付下さい。
Toll Free :888-998-1616
info@japanautoservices.com

倉岡クリニック/アトランタ
看護師(RN, LPN, MA)を募集
しています。詳細は海瀬まで
※ビザサポート可
倉岡クリニック
100 Galleria Pkwy Suite 660
Atlanta, GA 30339
770-980-0000

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
お客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験
豊富なウェイトレス」を募集
しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

U.S. FrontLineは
インターンを
募集!!
履歴書をご送付ください
担当: 藤原
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com
寿司シェフ又は見習い

キッチン、サーバー、事務も
募集。日本人オーナー、ビザ
サポートあり
やる気のある方トシ迄ご連絡
下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
susitarian@gmx.com

ウェイトレス募集
レストラン:
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オプ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount
Prospect, IL 60056
847-577-0444

US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
情報革命の本拠地アメリカから
マルチメディアをはじめ、
通信、コンピューター、ケー
ブルTV業界の最先端情報満載。
毎日幅のある紙面内容で
業界動向やシリコンバレー情
報を速報。購読料金:1ヶ月
\$165

BusinessFront
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速
報。独自取材を中心にワイヤ
ーサービス、専門ニュースレ
ター、米国主要誌紙などを情
報源とし、毎日12~18本の
記事を掲載。
購読料金:1ヶ月\$165

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS,INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

**USフロントライン
クラシファイド広告**

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。
★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
最高30%OFF!

お問い合わせは
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119

え?!
日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!
富士山コム
http://www.fujisan.com

皆様のご要望にお応えしたい、
Step USA お仕事と
人材をご紹介します。
先ずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

www.usfl.com

usfl.com FREE
フリー・ガレージ・セール 商業広告以外はすべて 無料!
求人、アパート、売りに買い手。
日本とアメリカでのお探しものは
お任せください。

usfl.com Classified

- 就職/求人情報
- 不動産
- 買います/売ります
- その他

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd., Arlington Hts., IL 60005 847-640-9131

あなたの未来を教えます
ビジネス/金銭の悩みが得意です。

ビジネスをたたむ? レイオフされた? お金がなくなる? 将来が不安ですか? →助けになります!

悪い運につきまとわれている? →悪運を除去します

失恋...最近恋人が冷たい? →復縁の手助けをします

あなたは1人ぼっちではありません。気軽に電話してください。
(全米から電話してください)

手相鑑定♦タロットカード♦サイキック♦リーディング

電話またはお手紙鑑定もしております。ご相談はお気軽に
Psychic Jacqliene Tel: 310-845-5869
e-mail: Psychicjacqliene@yahoo.com
web: http://psychicjacqliene.com

恋愛運 金銭運 幸運

ニューヨーク・東海岸の求人

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

Japan Auto Services

車の売買のことなら！のJapan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集！1ピザサポート有。履歴書をご送付下さい。Toll Free :888-998-1616 info@japanautoservices.com

急募!!

営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付 藤原まで E-MAIL: resume@usfl.com [営業応募]とご明記下さい。U.S Frontline News Inc 330 Madison Ave 2nd Fl New York, NY 10017 212-922-9090



正社員・OPT社員・転職希望者募集!

充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション: 1 予約手配業務、2 営業(NY)、3 人事課(NY) 4 ツアーコーディネーター(BOSTON) 是非ご応募下さい。詳細&応募: www.iace-usa.com <採用情報> IACE TRAVEL 18 E 41ST STREET, 3RD FL NEW YORK, NY 10017 212-972-3200



もっと世界をたのしもう
ニューヨーク他 各東海岸支店 OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。Emailにてレジュメをご送付下さい。job@his-usa.com H.I.S. International Tours 489 Fifth Ave 20th Fl New York, NY 10017 212-231-3282



日系レンタルビデオ店 マネージャー、軽作業員、営業、テリバリマン募集。履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。FAX: 718-784-7409 Midnight Video 35 W 43 St 2F New York, NY 10036 718-784-7495

BARGAIN JAPAN

★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。resume@usfl.com 藤原まで BARGAIN JAPAN 330 Madison Ave 2nd Fl New York, NY 10017 212-922-9090

U.S. FrontLineは

インターンを募集!!
履歴書をご送付ください 担当: 藤原 Fax: 212-922-9119 E-mail: resume@usfl.com

フランチャイズ展開をする全米最大3000店舗の寿司バー下記の地区でマネージャー候補を募集しております West Palm Beach, FL Pittsburgh, PA Philadelphia, PA Rochester, NY 下記に履歴書をお送り下さい katsue@afcsushi.com FAX: (310) 604-4900 Advanced Fresh Concepts Corporation

ヘアサロン VIJIN

ヘアースタylist募集 要ビザ・ピザサポート可能 パート可能 Hair Salon VIJIN 22 East 1st St New York, NY 10003 212-664-0664

ウェストビレッジヘアサロン

スタイリスト募集 固定給・コミッション 勤務日・時間・応相談 YUI Salon 323 W. 11th Street New York, NY 10014 212-647-9303

NoHoのヘアサロンでヘア

スタイリスト募集。アメリカでの経験、要SS#。客層アメリカ人。Q Hair 19 Bleecker Street New York, NY 10012 212-614-8729

ベルリン、パリ、ニューヨーク、

京都にて経験豊富なヘアースタylist募集 Hoshi Coupe Chelsea (本店) 259 W. 19th St New York, NY 10011 212-255-0770

人材獲得へ最短距離

クランフアイト広告 1行 \$6

観光ドライバー、およびツアーコーディネーター募集
明るく車好きなお電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許あり。ピザサポートあり。鈴木まで。Van Club 250 West 49th St. #204 New York NY 10019 212-956-0521

Bargain Japanは

インターン&アルバイトを募集!!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス NY, LA, SFで就業、研修 [BJ応募]と明記して履歴書をご送付下さい Fax: 212-922-9119 E-mail: resume@usfl.com

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況 価格は U.S. FrontLine 電子版をご覧下さい。www.usfl.com

雑誌定期購読のお問い合わせは 310-218-1021 平日12~21時(東部時間)

古本 Fujisan.com 古本

売ります 買います 売ります 買います

★豊富な品揃え! ★お得な特典!

お問い合わせ e-mail: books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけもう無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」というご経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

「お店に行っただけもう無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」というご経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

無料!! FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

LA	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
あさ7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

FCIモーニングEYE Saturday

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、めざましどようびの芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします

新報道2001

報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

番組案内

月~金 FCIモーニングEYE

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!

東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール

月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分

放送地域&チャンネル情報、インターネット配信の詳細は www.fujisankei.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-4686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
 IT Sales Engr 40-60K
 IT System Engr 30-40K+
 CS専攻未経験者歓迎
 IT Network EngineerDOE
 メディア Sales 30-35K
 1年ほどの営業経験者歓迎
 製造 Mect/Elec Engr 70-80K
 商社 営業 NJ勤務 40K
 未経験者歓迎

●NY/NJ州●
 IT Project Mgr 80-90K
 SAP経験必須
 IT 会計 50-60K
 IT Sales/Sales Asst 40-60K
 IT Network Supp Engr 34K+
 未経験者歓迎 シフト有り
 物流 会計 60-70K+
 連続決算経験者/CPA 歓迎
 物流 Manager 55-65K
 製造 Customs House Broker DOE
 デザイン Sales 35-40K
 商社 M&A Mgr 120-150K
 MBA歓迎

製造 営業 35-60K
 社用車有
 メディア Sales/Mktg 30K+
 旅行 Travel Consultant DOE

●他州●
 CA州 物流 Imp/Exp Asst 30-35K
 MI州 製造 営業 50K+

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-4686)
 E-mail: info@maxjob.com

＜東京オフィス＞
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com

クイック

QUICK USA, INC.

www.919usa.com
 QUICKUSA, INC.
 大手人材紹介・派遣会社
 人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリーー経験者
 (急募ポジション!!)

◎Hotel Purchasing New York
 旅行 # Q2057

◎セールス New York
 広告 # Q2056

◎セールスAsst. New York
 IT # Q2053

◎Accountant Houston, TX
 商社 # YS7124

◎セールス Arlington Heights, IL
 不動産 # YS7122

随時求人情報を発信中!

Facebook
 Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

Twitter
 www.twitter.com/919usa

LinkedIn
 www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com

APA

INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTING

www.apainitl.com
 apajapandest@apainitl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
 銀行 VP Operations 150K
 銀行 Asso Deriva Marketing 130K
 銀行 AVP. Treasury Admin 100K+
 銀行 Corp Development ~100K
 銀行 Leasing Associate ~100K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Sr/Jr Credit Analyst 40-100K
 銀行 Corp. Planning 75K
 銀行 Custody 50-70K
 銀行 秘書 50-70K
 銀行 Credit Administrator ~65K
 銀行 Covenants Control 55K
 銀行 Operations Asst 40-50K
 銀行 Marketing Asst. 50K
 銀行 FX Admin 50K
 銀行 Customer Service 50K
 銀行 HR Assistant 40-50K
 銀行 法律アシスタント 50K
 金融 Japanese Equity Sales \$\$\$
 金融 Research Consultant ~120K
 金融 Sr. Accountant 110K
 金融 Client Service (Evening shift) \$\$\$
 金融 IR Coordinator 40-50K
 金融 受付テンプ \$\$\$
 金融 セールスアシスト \$\$\$
 証券 VP, DCM \$\$\$
 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
 証券 Asso ECM/DCM 100K
 不動産 セールス \$\$\$
 保険 カスタマーサービス(M) \$\$\$
 商社 経理 Assistant 42K

体力のあるデリバリーマン
 ドライバーも同時募集
 下記へご連絡下さい。
 NY新聞サービス
 22-42 Jackson Ave 1FL
 Long Island City, NY 11101
 718-786-5475

テレビ・CM制作技術会社

LA, NY 正社員募集

技術: カメラマン,
 カメラアシスタント
 制作: リサーチャー&
 コーディネーター
 ビザサポート、OPT可
 履歴書をE-mailで送付。
 HP:cosmospace.co.jp
 cosmosame@aol.com
 Cosmos Space of America
 Co., Ltd.
 8800 Venice Blvd. Ph 401
 Los Angeles, CA 90034

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
 勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

Accountant wanted by tour operating co. in New York, NY to analyze accounting records & prepare financial reports in Japanese & English. Must have BA/BS in Accounting or related & knowledge of Japanese. Send resume to Hokuto Int'l, Inc., 310 E. 44th St., #1404, New York, NY 10017

ニュージャージーのクリニック
 にはメディカルアシスタント
 および医療事務の方を募集。
 連絡はKOKETSUまで。
 Edgewater Family Care Center
 725 River Rd. suite 202
 Edgewater NJ 07020
 201-943-4040

講師募集
 小学生~高校生の指導
 算・数・理・国・社・小論文・
 英(SAT・TOEFL)フルタイム
 雇用あり、他委細面談。
 メールか電話にてお問い合わせ
 ください。研修有。未経験
 者も懇切丁寧に指導します。
 Kyoshin USA, Inc.
 14 Calvert St.
 Harrison NJ 10528
 914-835-0213
 harrison@kyoshin.co.jp

ニューヨーク育英学園
 2013年度スタッフ募集
 全日制部門、サタデー、サン
 デー、アフタースクール部門
 OPT可、ビザサポートあり
 学園HPの職員募集の項を参
 照の上、履歴書を
 info@japaneseshool.org
 まで。
 ニューヨーク育英学園
 8 W. Bayview Ave.
 Englewood Cliffs NJ 07632
 201-947-4832

■■■■■■■■■■ 教師募集 ■■■■■■■■■■
 小学生~高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英・SAT・TOEFL)
 ●理系教師(算・数・理)
 勤務地: NY, LA, SF, DC,
 CHICAGO, DETROIT, 他
 ■■■■ スタッフ募集 ■■■■
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTTIMEバスドライバー
 勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
 大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240
 優秀な人材が欲しい!
 フロントラインクラシファイド
 1行 36

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 57 Great Jones St.
 New York NY 10012
 212-995-0008

SHOEN REALTY INC

不動産エージェント募集
 誠実な方をお求め
Westchester
 32 High St. Rte. NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave. 39FL
 212-226-4545
 担当: こばた

不動産エージェント7名急募
 経験者優遇。営業の好きな方。
 研修、ビザサポートします。
 履歴書をFAXまたはE-mailで。
 FAX: 212-832-7721
 E-mail: kenjikora@aol.com
 パークウエイ不動産
 252 W 38th St #506
 New York NY 10018
 212-832-7777 ext.109

ニュージャージーミツワ内の
AUTO BREAKではパートタイ
 ム募集。クルマ用アクセサ
 リーおよびその他日本製雑貨
 の販売。売り上げによるボ
 ナス支給。明るく楽しい職
 場です。

FRANK C/O MITSUWA MARKET PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776
 フロントラインクラシファイド
 Tel: 212-922-9090

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
 アメリカでのジョブサーチの他、日本への就
 職・転職の活動のお手伝いも行っています。
 日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
 MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-ニ-301976

よくわかるエクセルとワード 2010

アメリカでも
 エクセルとワードが
 らくらく

日本語PC実用ガイド

アメリカの
amazon.com
 kindle
 で今すぐゲット!






ガラスでの**不動産**の御相談は、
 いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
 EXT 136

214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

期間限定価格 9/30まで ~~\$9.99~~ **\$4.99**

本の名前は
How to Use Microsoft Excel 2010 in Japanese
How to Use Microsoft Word 2010 in Japanese
 英語のタイトルでも中身は日本語!

(キンドル日本語版はありません。書籍説明は英語ですが、中身は全て日本語です。)

著作・制作: 富士通エフ・オー・エム株式会社 発行: Wowmax Medial LLC お問い合わせ: info@wowmaxmedia.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
 — JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
 日本人経営のお店 お寿司がおいしい

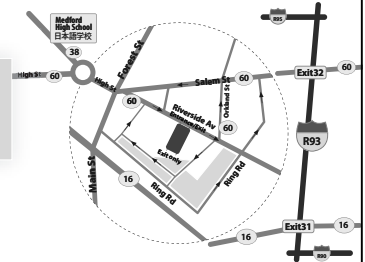
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
 Webで!



特急朝刊

朝一番に
 あなたのデスクへお届けするニュースレター

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、
 通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。
 毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月 **\$165**

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ下記まで

FrontLine TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
 ビジネスマンの為に
 NYご到着から、短期アパート手配、
 長期アパート斡旋までを
 トータル・サポート致します。
 「お荷物一つでご入居」するだけの
 安心パックです。



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036

元ニューヨーク・タイムズ本社ビルに ヤフーがNY本社を移転

ブログ・サービスのタープラーを、11億ドルで買取ると発表したインターネット検索大手ヤフーが、ニューヨークの8番街43丁目にある元ニューヨーク・タイムズ本社ビルへの移転を明らかにした。

ニューヨーク・タイムズによると、ヤフーは市当局と、タイムズが以前看板を掲げていたビル屋上に、社名の電光掲示板を掲げることで話し合いを行っている。ヤフーは15階建ての同ビルの9階から12階までをリース。同ビルにはほかにデータベース・ソフトウェア開発の10名、ローカル検索エンジンのシティーサーチが入居している。

ニューヨーク・タイムズによると、ヤフーは市当局と、タイムズが以前看板を掲げていたビル屋上に、社名の電光掲示板を掲げることで話し合いを行っている。ヤフーは15階建ての同ビルの9階から12階までをリース。同ビルにはほかにデータベース・ソフトウェア開発の10名、ローカル検索エンジンのシティーサーチが入居している。

新しい社員をひきつけるため、ヤフーはアウトドアのテラスや、無料で飲食できるカフェテリアなどを元タイムズ本社ビルに導入する予定だ。これはチェルシーのビルを18億ドルで購入したグループをほうふつとさせる。グループは現在ニューヨーク市内で約3000人を雇用している。



The New York Times

ブロンクス住民、空港行き航空機の空路変更を要求

ニューヨーク、ブロンクス北東部の住民たちが、頭上を低く飛行する航空機に対し、我慢の限界だと訴えている。

1・ニュースによると、住民たちは、ラガーディア空港へ向かう航空機が、住宅密集地域の上空を飛行する回数が増え、苦情を申し立てている。

住宅密集地域の上空を飛行する回数が増え、苦情を申し立てている。

張ってきた。成長の原動力であり、ニューヨークの経済をウォール街以外へと広げている。職を生み出し、不動産も吸収している」と語る。

2004年、ニューヨーク・タイムズが数ブロック先への新ビル建築を発表すると、ティッシュマン・スベイヤール・プロパティーズが、本社ビルを買収した。それから3年以内でティッシュマン・スベイヤール・プロパティーズは同ビルを投資グループ、アフリカ・イスラエルUSAへ5億2500万ドルで売却。買い手側は1億ドルをかけて最高クラスのオフィスビルへと改装した。

しかしその後、不動産市場が急落し、アフリカ・イスラエルUSAは7億1100万ドルの負債を背負うことになる。同社はオフィスとしてリースする計画をあきらめ、代わりに高級ボウリング場のボウルモア・レーンズ、展示ホールのデイスカバリー・タイムズ・スクエアに1階部分を貸し出した。

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら20%オフ! ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント\$2.95より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット: 4セットで、もう1セットフリー

▶\$50以上で送料無料 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで1~2日! (日・祭日除く)

SHOEN REALTY INC.

荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集! 経験者厚遇
nyc@shoensrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoensrealty.com
www.shoensrealty.com

マンハッタンライフ

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セルス、レンタル、リスティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、ユゴボ、ログ、タウンハウス、家具付
マンハッタン全盛をあつかっています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl. (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com

クラシファイドのお申し込みは
U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

インターン募集

NY, LA, SFで研修可能

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当: 藤原

FrontLine

REALTY INTERNATIONAL

NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

イレクターのカーマイ
ン・ガロ氏に対し、シテ
イアイランド、ベルハム
ベイ、コープシテイ、ス
ログスネック、フェリー
ポート、シユイラビール
を含む地区の上空を、少
なくとも1時間に6機が
飛行していることを訴え
た文書を提出した。

マラノ会長は「機体の
大小を問わず、騒音はま
すます大きくなっている
ようだ。住民は、パイロ
ットがパワーを落とす時
のジェットエンジン音を
聞かされるばかりか、あ
まりにも低空飛行なため
航空会社名だけでなく、
機体に書かれた番号やキ
ャビンの窓まで見えるほ
どだ」と訴えている。同

今年「屋台ナンバー1」は
サンセット・パークで開催

ニューヨークの多くの
屋台が集まり、ナンバー
1を決定する「大イベン
ト、ベンダー・アウォー
ズ。今年は9月7日に
パークのサンセッ
ト・パークで行われるこ
とになった。

ニューヨーク・デ일리
ー・ニュースによると、
昨年、ガバナーズ・アイ
ランドで開かれた同イベ
ントには2000人以上
が足を運んだ。今年は場

所をブルックリンへと移
すことで、さらなる集客
を見込む。ちなみにブル
ックリンでの開催は20
08年以来となる。

また豚肉、牛肉、ヤギ
肉のタコス販売するベ
レズイベントが開催され
る。また、開催される
のはある意味当然だと
いう。普段から、サンセ
ット・パークにはさまざ
まな国籍の屋台の食べ物
屋が立ち並んでいると言
うのだ。

オーガニックのビーガ
ン・フードとお菓子を販
売するシナモン・スネイ
ルのアダム・ソベルさん
は、今年こそは受賞を
と意気込んでいる。受賞
すればビーガン・フード
が一般料理と同じくらい
すばらしいものであるこ
とが証明される、として
いる。

F A Aスポークスウー
マンのアリーソン・サラ
ク氏は「F A Aにはニュ
ーヨークの空港を取り巻
く近隣住民への航空機に
よる騒音問題について、
地元住民とともに取り組
んできた長い歴史があ
る。コミュニティ委員
会10とともに問題に取り
組む所存だ」としている。

5月にオバマ大統領と
ニューヨークのブルーム
バーグ市長、市長の設立
した銃規制推進団体等
に猛猛りしん入りの封書
が送り付けられた事件で
連邦当局はテキサス州ニ
ューボストンに住む30代
半ばの女を逮捕、訴追し
た。

逮捕されたのは、シャ
ノン・ロジャーズ・リチ
ャードソン容疑者。「私の
銃を取り上げる前に、私
を殺す必要がある。わが

家を来ようとするれば、顔
を撃たれるだろう」など
とつづつたりしん入り封
書を送った疑い。リシン
は低濃度で、封書の中身
を調べた警察官数人が下
痢などの症状を訴えるに
とどまった。

リチャードソン容疑者
は女優として活動し、テ
レビドラマなどに端役で
出演していた。事件発覚
後、「夫が封書を送付した
と当局に通報。同容疑者
は妊娠中で、離婚を申し

リシンはトウゴマから
抽出される毒素。原料を
簡単に入手できるため、
米国では同様の事件が相
次いでいる。当局は4月
にも、大統領にリシン入
り封書を送ったとして、
ミシシッピ州の男を逮捕
した。(時事)

リシンはトウゴマから
抽出される毒素。原料を
簡単に入手できるため、
米国では同様の事件が相
次いでいる。当局は4月
にも、大統領にリシン入
り封書を送ったとして、
ミシシッピ州の男を逮捕
した。(時事)

リシンはトウゴマから
抽出される毒素。原料を
簡単に入手できるため、
米国では同様の事件が相
次いでいる。当局は4月
にも、大統領にリシン入
り封書を送ったとして、
ミシシッピ州の男を逮捕
した。(時事)

リシンはトウゴマから
抽出される毒素。原料を
簡単に入手できるため、
米国では同様の事件が相
次いでいる。当局は4月
にも、大統領にリシン入
り封書を送ったとして、
ミシシッピ州の男を逮捕
した。(時事)

FrontLine DAILY
お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: ftdaily@usfn.com

Japan Auto Services
新車・中古車売買・リースなど
他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!
帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。
Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスマネージャー・パーソンを募集中

Wish Auto Service
優良中古車販売
高価買取
無料査定
特選中古車
スペシャル
信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。
ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00
'10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile
'08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

30年の経験と信頼
車修理のスペシャリスト
セイロモーターズ
安心の総合サービス
一般修理
板金塗装
定期点検
春のキャンペーン
4月~6月は
オイルチェンジで
無料 エアコン点検!
6月未送
オーナー 高橋
SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休
ミツワ 徒歩5分
River Rd
EXON 徒歩1分
Edgewater Commons

プールの水、飲んだらダメよ！ 大腸菌がうようよ？ CDCが警告

米疾病対策センター（CDC）が行った水質検査の結果、アメリカの多くの公共プールの水が大腸菌で汚染された状態にあることが明らかになった。

NBCロサンゼルスによると、調査はアトランタ周辺の161カ所のプールで行われた。水質サンプルを集めた、プールのフィルターが大腸菌が付着していないか調べたところ、58%のプールが人間の排泄物で汚染されていた。また、多くのプールから、かぶれや耳の感染を引き起こすバクテリアも検出された。

プールに入る前にしっかりとシャワーを浴びない人がいる、もしくは、水中でうっかり（またはわざと）排泄している人がいることが原因と見られる。また下痢の人がプールに入ると、病原菌を水中にはばらく可能性があり、それが他の人もバクテリア感染する危険性が高まる。

CDCは、アトランタだけでなく、全米の地域で同様の状態だと考えている。「福素やその他の消毒剤で即座に殺菌できるわけではない」ということも強調。「下痢のときには前にシャワーを浴びる」、そして「プールの水は絶対に飲まないように」と警告している。

ロサンゼルスでは気候が温暖なため一部のプールは通年営業しているが、プール開きのピークは、子供たちが夏休みに入る6月中旬だ。



街の名前、あなたはどこう読む？ スペインシユ風の発音が人気、復活

ロサンゼルス・ダウンタウンの北西、ハリウッドの一角にある街「Los Feliz」の地名、あなたなら、どう読み、なんと発音しますか？ その答えによって、ロサンゼルス市民としてのアイデンティティーやご褒み、移民の背景まで分かってしまう。そんな記事がロサンゼルス・タイムズに載った。

ヒルハースト通りにある「コンピュータ店」Los Feliz High-Techに勤めるアリエルさんは、店にかかってくる電話をとるとまずこう言う。「Los Feliz High-Tech」。

アリエルさんはハイテク技術に詳しく、バンドでギターも弾く30歳。パ

「Los Feliz」地区から1年半前に引っ越してきた。最初はスペイン語風に「Los Fey-LEAZE」と発音していたが、地元の人たちから変な目で見られたり、発音を直されたりしたため、一般的な英語風の発音に切り替えた。「負けたみたいで悲しかった」と言う。

ロサンゼルスを中心とする南カリフォルニアには、17〜18世紀に入ってきたスペイン語と、それ以前からある先住民の言語を語源とする地名が、数多く存在する。これらは徐々に英語風（中西部風）の読み方と発音に変わり、現在に至る。街の名前も短縮され、たとえば「ランチョ・ロ

ノ人口が急増していることも背景にある。

同時に、慣れと使いやすさから英語風の発音を続ける人や、それを守ろうとするスペイン語発音に反発する人もいて、インターネット上の掲示板で熱い議論が続く。

ABCのニュースキャスター、デイビッド・オノ氏は、毎晩のように地名をどう発音するか、悩んでいる。同僚に聞くとそれぞれ違うアドバイスが返ってくるし、CMの間に市庁舎に電話して問い合わせ、録音メッセージを聞いて、行政が自分の街をどう発音しているかに耳を済ませることがあるという。

それでもはっきりしないことはある。たとえばSan Jacintoの場合、図書館、美術館、商工会議所の留守番電話はそれぞれ違い、2番目の単語を

ロサンゼルス市レクリエーション局によると、ロサンゼルス郡衛生局は公共プールの水質を1時間間に1度チェックし、プールが混んでくるとさらに頻りに調べているという。ただし市内の公共プールの大腸菌レベルについて、局員は回答を避けた。

一方で利用者が、プールに入る前にシャワーと石けんを使うことを徹底し、トイレに行った後は再度シャワーを浴びるよう忠告している。

それが最近になって、地域の歴史により敏感な若い世代に、昔のスペイン語風の発音を好む傾向が出てきた。もちろん、ロサンゼルスにラティノ

ロサンゼルス市レクリエーション局によると、ロサンゼルス郡衛生局は公共プールの水質を1時間間に1度チェックし、プールが混んでくるとさらに頻りに調べているという。ただし市内の公共プールの大腸菌レベルについて、局員は回答を避けた。

一方で利用者が、プールに入る前にシャワーと石けんを使うことを徹底し、トイレに行った後は再度シャワーを浴びるよう忠告している。

それが最近になって、地域の歴史により敏感な若い世代に、昔のスペイン語風の発音を好む傾向が出てきた。もちろん、ロサンゼルスにラティノ

それが最近になって、地域の歴史により敏感な若い世代に、昔のスペイン語風の発音を好む傾向が出てきた。もちろん、ロサンゼルスにラティノ

それが最近になって、地域の歴史により敏感な若い世代に、昔のスペイン語風の発音を好む傾向が出てきた。もちろん、ロサンゼルスにラティノ

それが最近になって、地域の歴史により敏感な若い世代に、昔のスペイン語風の発音を好む傾向が出てきた。もちろん、ロサンゼルスにラティノ

カラダに悪いもの、すべてシャットアウト！

プリアレスト・ワン浄水器

\$389.00

プリアレスト・ワン浄水器

「プリアレスト・ワン」はココがすごい！

- 鉛の除去率はなんと99%
「料理の鉄人」でも採用されているトップクラスの浄水器の除去率（94%）を上回るすぐれもの。塩素も99%、水銀も89%除去します。
- フィルター付きで389ドル
本体とフィルター1個がついたセット価格です（他社製品は本体のみで450ドル、日本では本体が約10万円、フィルターが1万5000円もします）。
- 交換時期がすぐ分かる！
フィルターが汚れてくると、水の出が悪くなってきます。ただし、フィルターを通った水はいつもきれいになっていますので、知らないうちに汚れた水を飲む心配はありません。
*フィルターは1年以内に交換してください。
- 取り付け簡単！
米国製のほとんどの水道に合うようできています。蛇口の先の網状の薄いフィルターを外してから、浄水器のホースの先に付いている切替弁をねじ込んでください。
*シャワータイプの蛇口には取り付けられない場合もあります。
- 場所をとらない！
本体は高さ15cm、幅13cmと大変コンパクトです。
- 日本でも使える！
日本の水道の蛇口に合う切替弁に交換すれば、ご帰国後も引き続きお使いいただけます。日本へのお土産にも最適です。

フィルター *シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個：\$75.00 2個セット：\$139.00 3個セット：\$199.00



The New York Times

5月21日、次期市長に当選し、支持者に囲まれて喜ぶエリック・ガーセッティ氏

ロサンゼルス市長にガーセッティ氏 初のユダヤ系、市議から初当選

任期満了に伴うロサンゼルス市長選が5月21日行われ、即日開票の結果、エリック・ガーセッティ氏(民主)が初当選した。ガーセッティ氏は42歳。ハリウッドを地元とする現職の市議で、ユダヤ系として初のロサンゼルス市長になる。

市長選は、初の女性市長を目指したウェンディ・グルーウェル氏(民主、市会計監査官)との間で争われた。ガーセッティ氏は54%を獲得。投票率は20%弱と低迷した。ガーセッティ氏はすでにアントニオ・ビヤライゴサ市長(民主)と会談し、スムーズな政権移行と市政運営を約束した。初のメキシコ系市長として2期務めたビヤライゴサ市長の任期は、7月1日で終了する。

ロサンゼルス・タイムズによると、4月末に上院司法委員会で論議が始

また改正法案では、不法移民110万人の「不法移民」がいる。これはアメリカ全土の不法移民の10分の1に相当する。現在、連邦議会でも論議が続いている移民法改正が実現すれば、ロサンゼルス郡ほどその影響を大きく受ける地域はほかにない。彼らがアメリカ市民権を取得すれば医療や公共サービスにかかる費用が膨れ上がり、納税者に負担がのしかかるのではないかと懸念する声が強くなる。

ただ合法的地位や市民権を取得するまでの期間は、フードスタンプやメディケイドなどの連邦政府による福利厚生は受けられない。また10年間は、健康保険を購入するための補助金を受けることもできない。

ロサンゼルス郡の代表者らは、「彼らが払う税金大規模な移民法改正は1986年に行われた。当時のレーガン政権は、カリフォルニア州政府に40億ドル、ロサンゼルス郡に8億ドルを助成した。同郡は連邦政府に対して、今回も86年と同等の助成金を郡に支払うか、もしくは合法的地位を申請中の人たちに連邦政府のサービスを受けられるようにするが、どちらかを選ぼうと迫っている。しかし86年と同回では、移民を取り巻く状況が違いすぎるという指摘もある。86年当時、不法移民は300万人強いて、いまゆる「恩赦」を受けたのは270万人。そのうち72万人がロサンゼルス郡に住んでいた。今は不法移民の数はその4倍だ。世界経済の様相や移民の質も異なる、居住先も広範囲に及ぶ。



不法移民110万人のロサンゼルス郡 法改正で納税者の負担は増えるのか？

また改正法案では、不法移民110万人の「不法移民」がいる。これはアメリカ全土の不法移民の10分の1に相当する。現在、連邦議会でも論議が続いている移民法改正が実現すれば、ロサンゼルス郡ほどその影響を大きく受ける地域はほかにない。彼らがアメリカ市民権を取得すれば医療や公共サービスにかかる費用が膨れ上がり、納税者に負担がのしかかるのではないかと懸念する声が強くなる。

また改正法案では、不法移民110万人の「不法移民」がいる。これはアメリカ全土の不法移民の10分の1に相当する。現在、連邦議会でも論議が続いている移民法改正が実現すれば、ロサンゼルス郡ほどその影響を大きく受ける地域はほかにない。彼らがアメリカ市民権を取得すれば医療や公共サービスにかかる費用が膨れ上がり、納税者に負担がのしかかるのではないかと懸念する声が強くなる。

また改正法案では、不法移民110万人の「不法移民」がいる。これはアメリカ全土の不法移民の10分の1に相当する。現在、連邦議会でも論議が続いている移民法改正が実現すれば、ロサンゼルス郡ほどその影響を大きく受ける地域はほかにない。彼らがアメリカ市民権を取得すれば医療や公共サービスにかかる費用が膨れ上がり、納税者に負担がのしかかるのではないかと懸念する声が強くなる。

「h」「y」で発音していた。スペイン語風の発音で話すようにしているようだ。オノ氏は、できる限りアメリカ国内の都市や地名のルーツを尊重し、河川、郵便局などの「つづり」の権威である米地名委員会は、以前は「正式な発音」も記録していた。しかしあまりにも複雑なため、数十年前にやめたという。

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

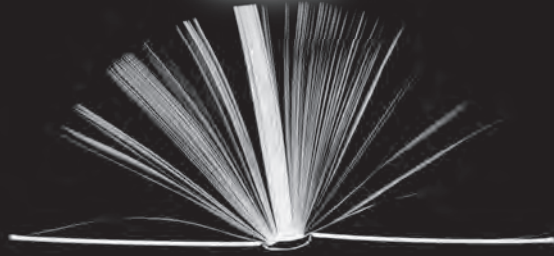
注意

- ☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
- ☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!!

全品^{定価}半額以下



Fujisan.com

古本コーナーへ

PR

US

アカデミーUP



US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 緑

1992年関東学院大学商学部卒(株)パソナ入社。1997年よりCN(米国)大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)をご覧ください!

第51回 視点の違いで取れる収入が大きく変わる ③

今と同じ仕事をして5年後のライフスタイルは変わりますか? 今まで考えたことのない人は想像してください。もし、5年後の自分が今と変わらない自分であれば、ぜひここで一度立ち止まって考えてください。人生の分かれ道です。今、食べるために仕事をしている人と、将来のために後で資産が残る仕事をしている人、どちらがいいでしょうか? 同じ大切な時間を使って仕事をすれば、後に残るものがある仕事がいいと思う人は多いでしょう。Empire (被雇用者) サラリーマン)の仕事をしている人は、後に残せるものという点では、自分の知識やスキル、経験の蓄積があり、そしてそれらを使って引き続き労働収入を得ようと考えます。しかし、経営者、特にビジネスオーナーは後々も収入が入ってくる仕組みやシステムを構築するために、時間と労力を使うという視点で物事を考えます。もちろん個々の性格や能力に多少の違いはあるでしょうが、毎日仕事に費やす時間や労力をどの視点から見ると、将来に大きな影響がでるのです。

今後は一生の仕事がなくなるかもしれないですが、いつポジションがなくなるか、いつ会社がなくなるかわからないのが時世です。あの日本の超大手家電メーカーP社でさえ数千人のリストラを昨年行ないました。

自分が労働して得たもので毎日食べていくだけで終わりなのか、それとも将来も食べていける仕組み作り時間に労力を使うのか。自分という人間を客観的に見て、それを考え具体的に実践するための方法を模索し取り組んだ人と、毎日食べるためだけに労働をする人のどちらがいいのでしょうか? 誰にもモチベーションはありますが、積極的に情報を探すと人として、チャンスと気づき行動に移すと人として、途中で諦めてやめる人と成功するまで継続する人がいます。そして、どういふ人が成功するかは、小学生100人に聞けば答えはともシンプルに出ます。

人生は一度きりです。どういふ人生を送りたいか、親や家族の顔を思い浮かべながらそれを考える時間を作ること、人生の中でたまには必要です。誰にとっても「今」がスタートです。

自分ができること、自分が持っているスキル、経験の蓄積があり、そしてそれらを使って引き続き労働収入を得ようと考えます。しかし、経営者、特にビジネスオーナーは後々も収入が入ってくる仕組みやシステムを構築するために、時間と労力を使うという視点で物事を考えます。もちろん個々の性格や能力に多少の違いはあるでしょうが、毎日仕事に費やす時間や労力をどの視点から見ると、将来に大きな影響がでるのです。



会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

NEWS

サッカーファン待望の国際トーナメント 7~8月、LA、NYなど6都市で開催

アメリカにいるとなかなか世界の一流サッカーの試合を観戦する機会がない...と嘆いている人に朗報だ。8クラブチームが出場する国際トーナメント「Guinness International Champions Cup」がこの夏、全米6都市で開催される。クリスティアーノ・ロナウド、ジャルジーニョ・ブッフオンら、トップ選手160人以上が参加を予定。また日本代表が出場を決めた2014年のFIFAワールドカップ・ブラジル大会は、8月20日から公式サイトで入場券の発売を開始する。こちらもお忘れずに!

■試合日程
7月31日(水) サンフランシスコ: Juventus 対 Everton F.C.
8月1日(木) インディアナポリス: Chelsea 対 Inter フェニックス: Real Madrid 対 LA Galaxy
3日(土) ロサンゼルス: 準々決勝、および敗者同士の対戦
4日(日) ニューヨーク: 準々決勝、および敗者同士の対戦 (Milan と Valencia が登場)
6日(火) マイアミ: 準決勝、および敗者同士の対戦
7日(水) マイアミ: 決勝、および3位決定戦

■詳細: www.internationalchampionscup.com

NEWS

USバンクカードサービスが慈善団体と共に アフリカにいる子供たちの生活改善を支援

決済代行業界に携わる女性リーダーたちが設立したWomen Leaders in Action(WLA)。同組織がジョージア州アトランタでチャリティー・ゴルフ大会を6月3日に開催。USバンクカードサービス(USBSI)も、国際社会の福祉に貢献するためプラチナレベルスポンサーとして参加した。このチャリティー・ゴルフ大会では、アフリカの孤児やそのほかの社会的に弱い立場にいる子供たちに、基本的な生活や教育の支援をすることが目的。USBSIも長年、社会の支援が必要な青少年のため、積極的に社会福祉活動を行ってきた。USBSI会社代表クリス・チェン氏は「弊社はクレジットカード決済サービスをマーチャントに提供することだけが会社の存在目的ではない、地域や国際社会をよりよくし、困っている人を助ける責任と義務がある」と語った。

■詳細: www.usbsi.com/jp

NEWS

日系人の英雄フレッド・コレマツも! 勇気たてるブロンズ像が完成

北カリフォルニア・ベイエリアのオークランドに5月末、人権や社会正義のために一生を捧げた25人のアメリカ人をたたえるブロンズ彫刻が完成した。「Remember Them: Champions For Humanity」というタイトルで、アーティストMario Chiodoの作品。ダウンタウンのFox Theater横にある「Henry J. Kaiser Memorial Park」に設置された。Rosa Parks、Cesar Chavez、Harvey Milkらとともに、強制収容を拒否して逮捕された日系2世のFred Korematsu (オークランド出身) も刻まれた。

■詳細: www.remember-them.org

NEWS

女性の憧れ「輝くような透明感のある肌」に 美白の強い味方フェアルーセント

夏に向かって日焼けなどによるシミがますます気になる季節。メナードの美白ブランド、フェアルーセントは1986年に誕生以来、常にシミができる根本原因を追求。シミを隠したり、できてしまったシミをなくしてしまったりするのではなく、シミのできにくい肌に育成する商品ラインアップとなっている。クリアローション、美容液などのスキンケア製品からファンデーション、サプリメントまで幅広くカバー。透明感のある肌を「育てる」ことができる。メナード化粧品総合代理店Hi-Mateで商品を購入すれば特別ギフト付き。さらに75ドル以上購入すれば全米どこでも送料無料となる。

■問い合わせ: himateone@yahoo.com 310-891-6878 **■詳細:** www.menard.co.jp

NEWS

就職情報会社ディスコが東京でバイリンガルの就職イベントを開催

就職情報会社ディスコが、海外で学ぶ日本人留学生をはじめとする日本語と英語のバイリンガルを対象とした就職イベント「東京サマーキャリアアフォーラム2013」を開催する。就職活動の機会が限られる多くの日本人留学生が一時期帰国するタイミングで行われることから、「留学生が多く企業と出会う場」として、毎年高い評価を得ている。今回は初の試みとして、グローバルリーダーの育成に力を入れる国内外の大学および専門学校50校が参加する、高校生向けの進学イベントも同時に開催する。

■日時: 6月29日(土)、30日(日) 両日とも10am~5pm
■場所: 東京ビッグサイト西展示ホール1F (東京都江東区有明 3-11-1)
■申し込み: www.careerforum.net
■詳細: www.careerforum.net/event/tks/?lang=J

耳よりジュークホゥ

イベントやプレゼントのお知らせ

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

耳よりホク

イベントやプレゼントの知らせ

PRESENT

LA人気No.1「シタデル・アウトレット」VIPラウンジの年間パスを读者1名に!

ロサンゼルス中心部から車で十数分の距離にある便利なアウトレット「シタデル」(Citadel Outlets)。1月にオープンした「VIPラウンジ」が好評だ。カスタマーセンターの2階にある。特定の店でたくさん買い物をした人や、団体ツアーで訪れた人などが利用できる。ラグジュアラスな空間でリラックスして休憩を。スナックやドリンク、無料Wi-Fi、TVスクリーン完備。トイレのアメニティーも充実。



日本語/バンフレットや外貨両替所があり、スーツケースを預かってくれるので、旅行者には嬉しい。日本からロサンゼルスに朝早く到着してホテルにチェックインできない時や、日本への帰国便が夕刻や深夜発の場合、ここで買い物しながら時間を過ごせるので便利。

約120のブランド店舗が入居するシタデルでは、主要な祝日や連休に全店で特別割引やサイドウオークセールを行う。独立記念日の週末にもぜひ訪れよう! 今夏から秋にかけて、COACHのメンズストア、Steve Madden、Kate Spade、American Eagle Outfittersなどが新しくオープンする。

ロサンゼルス市内数カ所から無料往復シャトルバスが運行。アナハイム・ディズニーランド周辺のホテルから送迎シャトルもある(14ドル)。

フロントライン読者1名に、シタデルのVIPラウンジ年間利用パス(annual pass)を特別プレゼント! ラウンジが自由に利用できて、ショッピングの特別優待割引も受けられる。買い物途中前後に立ち寄り、おやつ休憩や化粧直しにも活用して!

- 応募方法: ①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、present@usfl.comへEメールで。締切は8月5日(月)。
- 詳細: www.citadeloutlets.com
- 無料シャトル情報: www.ci.commerce.ca.us、323-887-4419

NEWS

この夏、あなたはどれを見る? スペースシャトル、全米3カ所で展示

今年は宇宙マニアにとって楽しい夏になりそうだ。3機のスペースシャトルが一般公開されている。まずは昨年秋に永久展示先となるロサンゼルスのカリフォルニア科学センターにやってきた「エンデバー」(=写真)。ロサンゼルス国際空港から一般道をパレードして話題になった。続いて6月29日にオープンするのが、フロリダの米航空宇宙局(NASA)ケネディ宇宙センターの「アトランティス」展示だ。さらにニューヨーク・マンハッタンにある「イントレピッド海洋航空宇宙博物館」では、昨年新しくできたシャトルパビリオンで「エンタープライズ」の展示が7月10日に再開する。それぞれシャトルの複雑さと魅力を満喫できる内容。NASAのシャトルプログラムの歴史や、技術者たちの功績についても幅広く学べる。



Courtesy of California Science Center

- 「エンデバー」in Los Angeles
- 会場: California Science Center (700 Exposition Park Drive, Los Angeles, CA)
- 詳細: www.californiasciencecenter.org
- 「アトランティス」in Florida
- 会場: Kennedy Space Center (SR 405, Kennedy Space Center, FL)
- 詳細: www.KennedySpaceCenter.com
- 「エンタープライズ」in New York
- 会場: Intrepid Sea, Air & Space Museum (700 West 46th Street, New York, NY 10036)
- 詳細: www.intrepidmuseum.org

NEWS

アラスカでクマに大接近! 夏を前にボードウォークが完成

アラスカのアンカレッジ南49マイルにある「Alaska Wildlife Conservation Center」が夏の観光シーズンを前に新しく、野生のクマを至近距離で見られるボードウォークをオープンした。アラスカの野生動物を保護する非営利団体。ブラックベア、ブラウンベア、グリズリーベア、ムース、バイソン、コヨーテなどがおり、夏は餌付けなど日替わりイベントがある。



© Alaska Wildlife Conservation Center

- 入園料: 一般 12.50ドル、シニア&12歳以下9ドル、3歳以下無料
- 問い合わせ: 907-783-2025
- 詳細: www.alaskawildlife.org

NEWS

ワインにチーズに、お茶にサイダーバンクーバー・アイランドの魅力

食べることに旅することが大好きなら、カナダの西海岸ブリティッシュ・コロンビアにあるバンクーバー・アイランドを目指してみよう。ビクトリアの北にあるCowichan Valleyは農産物の宝庫。ワイナリーが多く、チーズやピネガー、サイダーやパンを手作りする職人たちが集まっている。北米でブームになりつつある「お茶」めぐりの旅もできる。



Photo credit: Landon Sveinson courtesy of Tourism Vancouver Island

- 旅のアイデアはここで: www.vancouverisland.travel
- www.seeVancouverisland.com
- www.HelloBC.com/vi

PRESENT

メキシコのリゾート地・フアトゥルコ LA直行便就航記念で、読者プレゼント

メキシコで一番に位置する海辺の観光リゾート地「フアトゥルコ」(Huatulco、本誌6月5日号で紹介)。35キロにわたる海岸線に9つの湾と36のビーチがある。サーフィンのメッカ、アエルト・エスコンディードにも近い。アエロメヒコ航空がロサンゼルスとフアトゥルコを結び直行便を6月7日に就航した。毎週金曜発着で8月中旬までの季節限定。これを記念してフロントライン読者に特製グッズをプレゼントする。



- 応募方法: ①氏名と住所、②希望するプレゼント(A): フアトゥルコ特製のメモ帳、ボールペン、キーホルダー、ネームタグをセットで。B: メキシコ政府観光局ロゴ入りリボン、カゴつき民芸人形、ポストカードをセットで。③フロントラインへの感想と今後読みたいテーマ、を明記して、present@usfl.comへEメールで。締切は7月8日(月)。
- アエロメヒコ航空: www.aeromexico.com/us/
- 詳細: www.visitmexico.com/en/huatulco

NEWS

くまモンの機内食だモン! ご当地グルメ「太平燕」、JALに登場

日本航空(JAL)の人気機内食「AIRシリーズ」に「くまモン」が登場した。成田発の北米

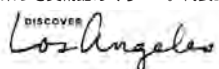


路線のプレミアムエコノミー・エコノミークラスで食べられる。熊本県の人気ゆるキャラ「くまモン」をパッケージに採用。ご当地グルメ「太平燕」(タイビーエン、春雨スープ)に野菜などをいれた麺料理)を、老舗中華料理店「紅蘭亭」の葉山料理長監修のもとに機内食に仕立てた。「熊本県産」のカスタードケーキも一緒にどうぞ。8月末まで。

NEWS

「レンタカーしなくても遊べるよ!」ロサンゼルス観光局がキャンペーン

車社会のロサンゼルスで、レンタカーをしなくても十分に遊べて満足できるようにというキャンペーンが、ロサンゼルス観光局の主導で始まった。「Car Free LA」で環境保護が目的。地下鉄でチャイニーズシアターやユニバーサルスタジアムへ、自転車でサンタモニカのビーチを探検、バスと徒歩でウェストハリウッドとサンセット大通りのグルメを満喫、ダウンタウンの名物ケーブルカー「エンジェルズ・フライト」に乗って美術館めぐり——。代表的な観光施設を回れる行程やツアーを紹介している。



- 詳細: www.discoverlosangeles.com/CarFreeLA

NEWS

ラスベガスに「Wet 'n' Wild」オープン 人気のウォーターパークが復活

砂漠の真ん中で巨大なウォータースライダーに乗って大絶叫! ラスベガスに人気のウォーターパーク「Wet 'n' Wild」が復活、6月初旬にオープンした。以前は目抜き通り「ストリップ」にあったが2004年から閉園していた。9月末までの限定営業。最大高低差360フィートという北米唯一のアトラクション「Rattler」が話題。ほかに「Colorado Cooler」「Desert Racers」「Hoover Half Pipe」など。待ち望んでいたファンが多く、シーズンパスはすでに売り切れた。チケット購入は早めに。



- 入場料: 一般 39.99ドル、シニア&ジュニア 29.99ドル、2歳以下無料。駐車場1台5ドル。チューブレタル、ロッカー、カバン使用料は別
- 詳細: www.wetnwildlasvegas.com

NEWS

あなたの住む街を通るかも!? 電動車両がアメリカ大陸横断、4日出発

電気自動車のほか電動オートバイ、電動自転車の愛好家が東海岸に集し、一斉に西海岸までの大陸横断を目指す「Ride the Future Tour」が7月に開催される。出発は独立記念日の7月4日、ノースカロライナ州チャールストンから。最終ゴールはカリフォルニア州マウンテンビューのグーグル本社。途中43都市を立ち寄り、充電すると同時に電動車両の良さを宣伝しながら、43日かけて約3000マイルを走破する。ギネスブック世界記録にも挑戦。下記ウェブサイトで位置や進行状況がアップデートされる。立ち寄った都市では毎晩フェスティバルが開催される。近くに住んでいる人は見物かてら参加してみよう。

- 詳細: ridethefuturetour.com

NEWS

デルタ航空、シアトル〜羽田線を就航 JFK空港の新ターミナルも完成

デルタ航空は、シアトルと東京・羽田を結び直行便を6月1日に就航した。6月中旬にはシアトルと上海、北京、大阪を結び直行便もスタート。アジアへのアクセスがますます便利になる。またデルタ航空は5月末、ニューヨークのジョン・F・ケネディ国際空港の第4ターミナルを新装オープンした。搭乗ゲートが新しくなり、屋外テラスのラウンジも完成した。



本欄に掲載希望の情報は 件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

ニューヨーク育英学園創立30周年記念事業
トリエンナーレ 自由の女神 アート作文コンクール

ニューヨーク育英学園は今年創立34年目を迎える。創立30周年の際に、記念事業の一環として行われた絵画と作文のコンクールを、今年も第2回目として開催する。「トリエンナーレ 自由の女神 アート作文コンクール」と銘打たれたこのイベント、「ぼくが、わたしがうれしいとき」をテーマにした作文や絵画を募集する。応募資格は日本国内および海外の、幼稚園児から高校生まで。ただし、作文は小学生以上。日本語を母語としない人や、外国語として日本語を学んでいる人の応募も可能。

- 募集期間：10月31日(木)まで
- 問い合わせ：triennale.nyikuei@gmail.com 201-947-4832
- 詳細：www.japaneseschool.org

NEWS

シンガーソングライター藤本涼子氏が
参加するSilver Moon、ジャズライブ開催

本場のジャズやR&Bのサウンドを求めて、2009年からニューヨークで活動しているシンガーソングライター藤本涼子氏。藤本氏が若手ジャズミュージシャンと共に結成したSilver Moonが、ライブを開催。オリジナル曲「ワルツ・オブ・パリ (Waltz of Paris)」をはじめ、スタンダード曲「ハーランドの守り唄 (Lullaby of Birdland)」などを演奏する。



- 日時：6月28日(金) 8:30pm~ 9:30pm~
- 場所：Billie's Black Bar and Lounge & Restaurant (271 West 119th Street, New York, NY 10026)
- 料金：5ドル※ミニマムオーダー 10ドル
- 詳細：www.ryokofujimoto.com www.billiesblack.com

NEWS

音楽療法士、ピアノ・ボーカリスト鈴木琴栄氏
デビューライブ「The Life Force」を開催

音楽療法士であり、ピアノ・ボーカリストでもある鈴木琴栄氏が、「The Life Force」と題したデビューライブを行う。鈴木氏は音楽療法士として、子供から大人まであらゆる障害や心理的理由で、言葉による表現やコミュニケーションに頼れない人々と主に即興音楽を通じて関わってきた。10年以上、日本とニューヨークで音楽療法士として活動してきたそのユニークなバックグラウンドを生かし、心の風景を表現したオリジナル曲や、ブラジリアン・ラテンジャズのナンバーを演奏する。人が音楽に突き動かされてきた瞬間、そして何よりも自身が音楽に突き動かされてきた体験を「The Life Force」に託し、アーティストとしての活動への新境地を切り開く。



- 日時：6月29日(土) 5~6:45pm
- 場所：SOMETHIN' Jazz Club (212 East 52nd Street, New York, NY 10022)
- 料金：10ドル(要予約)
- 詳細：www.somethinjazz.com/ny

NEWS

さまざまな音楽が楽しめる
メイク・ミュージック・ニューヨーク

今年で7回目を迎えるメイク・ミュージック・ニューヨーク。6月21日に、マンハッタン、ブルックリンなどニューヨーク各所の通りや公園、墓地などの公共スペースで、無料のコンサートが1000以上開かれる。音楽のジャンルも、ヒップホップや、パンクロック、オペラなどさまざま。各会場の場所や内容などはURLでチェックを。

- 詳細：makemusicny.org

NEWS

世界最大級のゲイ・パレード
NY 5 番街で 6月30日開催

ニューヨークの5番街ではさまざまなパレードが行われるが、その中でも人気のパレードの一つが、ゲイ・アンド・レスビアン・プライド・パレード。参加者に陽気な人が多く、見る側まで楽しい気分になるからだろう。今では、世界各地で行われるゲイ・パレードだが、やはり発祥の地ニューヨークのものが最大規模と言われる。今年も多様性の象徴と言われるレインボーフラッグを片手に、参加者も見学者も盛り上がりそう。

- 日時：6月30日(日) 12pm~
- 場所：5番街36丁目〜クリストファー・ストリート、グリニッチ・ストリート
- 詳細：www.nycpride.org

NEWS

NYの舞台芸術の祭典、リンカーン・センター・フェスティバルで深津絵里氏の「春琴」公演

夏の舞台芸術で最大規模と言われるリンカーン・センター・フェスティバル。質の高いシスター・カンパニーや、ダンスカンパニー、ミュージシャンたちが世界中から集まり、舞台パフォーマンスを行う。今年は、イギリスの演劇界の奇才サイモン・マクバーニ氏が演出、深津絵里氏が主演の「春琴」が7月9日から13日まで公演される。同作品は今までも、日本、ロンドン、パリ、台湾などで上演され高い評価を得ており、注目作品の一つとなっている。

- 開催期間：7月6日(土)~28日(日)
- 詳細：www.lincolncenterfestival.org

NEWS

NY在住のオペラ歌手内田明日香氏
マンハッタン・オペラ・スタジオに出演

マンハッタン・オペラ・スタジオは、将来有望なクラシックオペラ歌手に、トップクラスのコンサートホールで歌う機会を与えるために設立された。そのマンハッタン・オペラ・スタジオが公演する「The Magic Flute (魔笛)」のパミーナ役を、日本人オペラ歌手内田明日香氏が演じることが決定。内田氏はニューヨーク在住12年。これまでに「フィガロの結婚」のスザンナ役、「ドン・ジョヴァンニ」のツェルリーナ役などを演じるなど、ニューヨークを中心に数々のオペラカンパニーで活躍している。今回のパミーナ役にも期待が寄せられる。



- 日時：6月26日(水) 8pm~
- 場所：Symphony Space, Leonard Nimoy Thalia Theater (2537 Broadway, New York, NY 10025)
- 料金：42ドル
- 問い合わせ：madameocho@gmail.com

NEWS

NYのさまざまな人にインスパイアされた
原岡容子氏のポートレート作品展示

いろいろな人種や文化が入り混じるニューヨークで、多くの人を観察し、インスピレーションを受けながら「mugshots」というプロジェクトを展開している写真家原岡容子氏。自らキャラクターを作り出し、警察に捕まった人が撮られる写真スタイルでセルフポートレート



作品を生み出している。それら作品10点が、グループ展「SHOOT」で展示される。原岡氏ならではの、ニューヨークならではの、作品は見応え十分だ。

- 開催期間：7月3日(水)まで
水~土曜/11am~6pm 日曜/12~6pm
- 場所：Lesley Heller Workspace (54 Orchard Street, New York, NY 10002)
- 詳細：www.lesleyheller.com yokoharaoka.com

NEWS

存在感のある人物を表現する作家
泉水真澄氏のNY初の個展「人類の進歩」

泉水真澄氏は、「存在感のある人物」を表現することに、自身の思いを入れ込んできた作家。今回の個展では、5メートルを超す大作を中心に13点の油絵作品を出品する。画面の大きさに反し、赤と黒、または赤と白だけで表現された作品たちは、「人は人の中でしか生きられない」と題されている。千葉県在住。長く地道な絵画人生の、ニューヨーク初個展。



- 開催期間：6月22日(土)まで 火~土曜/11am~6pm
- 場所：CAELUM GALLERY (508 - 526 West 26th Street, Suite 315, New York, NY 10001)
- 問い合わせ：212-924-4161 caelumgallery@aol.com
- 詳細：www.caelumgallery.com

"People only can live in Society (I did it)" 4@65.2" x 52.8" Oil on linen

NEWS

MoMA PS1の夏限定イベント
ワーム・アップが今年も6月29日から開催



暑い夏をさらに熱くしてくれるMoMA PS1の夏限定イベント、ワーム・アップ。クイーンズのロングアイランドシティにあった元小学校を再利用して作られたThe Museum of Modern Art (MoMA) の分館MoMA PS1で、毎年行われる野外音楽イベントだ。期間中、毎週土曜に世界で活躍中のDJやアーティストを呼び、実験的なライブ音楽などの野外パフォーマンスが繰り広げられる。6月29日には大阪出身のアーティストNHK Koyxenが出演。

- 開催期間：6月29日(土)~9月7日(土) 毎週土曜 3~9pm
- 場所：22-25 Jackson Ave, Long Island City, NY 11101
- 料金：前売り 15ドル 当日 18ドル※ロングアイランドシティ住民は無料
- 詳細：momaps1.org

NEWS

メイシーズの独立記念日花火大会
今年も4万発以上を打ち上げ予定

今年で37回目を迎える大手百貨店メイシーズ主催の独立記念日花火大会。7月4日の独立記念日に全米で打ち上げられる花火の中でも、最も有名な花火大会の一つとなっている。今回は、グラミー賞受賞アーティストのアッシャーがプロデュースし、ハドソン川で打ち上げられる。その数4万発以上、午後8時から約25分間に渡って繰り広げられる。



- 詳細：social.macys.com/fireworks/#/home

耳よりジョーホ

イベントやライブののお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

インディペンデンス・デーセール!

50ドル以上お買い上げの方

インセンツ プレゼント!

100ドル以上お買い上げの方

インセンツ+天地茶プレゼント!

150ドル以上お買い上げの方

**利尻昆布デラックス
コンディショナー(\$38相当)
プレゼント!**



利尻昆布シリーズ

男女兼用なので
家族皆で使えます!

デラックスシリーズ



- 利尻頭皮クレンジング \$42 (300ml)
- 利尻シャンプーデラックス \$38 (300ml)
- 利尻コンディショナーデラックス \$38 (300ml)
- (薬用)利尻ヘアエッセンス \$120 (200ml)

レギュラーシリーズ



- こんぶシャンプー \$30 (300ml)
- こんぶコンディショナー \$30 (300ml)
- こんぶクリーム \$36 (50g)
- カラーヘアートニック \$39.80 (150ml)
- カラートリートメントブラック/ダークブラウン/ライトブラウン \$38 (200g)

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニングスクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
モイスターローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスター (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディーブ
クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

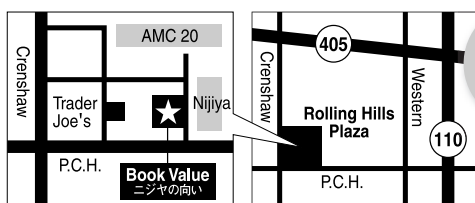


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

7月4日「独立記念日」を祝おう
ロサンゼルス周辺、花火ガイド

7月4日(木)はアメリカの独立記念日だ。赤白青の星条旗カラーを身にまとい、コンサートやバーベキューを楽しみ、花火鑑賞で締めくくりたい。ロサンゼルス周辺で、無料または安価で参加できるイベントを紹介する。

●ハリウッドボウル

恒例の「July 4th Fireworks Spectacular」。今年は Josh Groban を迎えて、ロサンゼルス交響楽団の演奏で、花火と音楽の競演を楽しむ。7月2～4日の毎晩7:30pm 開演。チケット12ドル～。12歳以下半額。
hollywoodbowl.com

●ローズボウル (パサデナ)

恒例の「AmericaFest Celebration」。南カリフォルニアでも最大規模の花火。4日7pm。チケット13ドル～。7歳以下無料。
www.rosebowlstadium.com

●エンゼルススタジアム (アナハイム)

「4th of July Fireworks」。4日6:05pm 開始エンゼルス対カーネルスの試合で、花火があがる。チケットは20.50ドル～。ロサンゼルス・ドジャースは4日は遠征先での試合のため、ドジャーススタジアムの花火はなし。
losangeles.angels.mlb.com

●ベニスビーチ

毎年恒例「Mr. & Ms. Muscle Beach」。ボディビルダーが集まるコンテスト。4日10am 開始。花火はないが見る価値あり。無料。
californiaeachbodybuilding.com

●マリナデルレイ

「4th of July Fireworks Show」。9pm から花火。
beaches.lacounty.gov

●パシフィックパリエース

「Palisades Americanism Parade」。4日2pm パレード、コンサート6:30pm、花火9pm。コンサートと花火はチケット5ドル(12歳以下無料)。
www.palisadesparade.org

●クイーンメアリー (ロングビーチ)

「All American Fourth of July」。大型客船 Queen Mary 号の船上でライブミュージックを背に各種イベントがいっぱい。4日12～4pm は1920～40年代がテーマで、ビンゴゲームやビッグバンドで祝う。4～6pm は60年代がテーマで、スイングやビートルズなど。6～9pm は60～90年代まで幅広くディスコなどを楽しむ。花火は9pm から。その後11pm までパーティー。一般39.99ドル。子供19.99ドル。2歳以下無料。宿泊パッケージもある。
www.queenmary.com

●ホームディーボセンター (カーソン)

プロサッカーリーグMLSのロサンゼルス・ギャラクシー対コロムバス・クルーの試合(7:30pm 開始)終了後、花火があがる。チケット20ドル～。
www.lagalaxy.com

●CBS スタジオ (スタジオシティ)

「Fourth of July Fireworks Festival」。4日4:30pm スタート。音楽や花火を楽しむ。
www.studiocitychamber.com

●バレエカルチュラルセンター (ウッドランドヒルズ)

「July 4th Fireworks Extravaganza」。4日6pm コンサート、9pm 花火。無料。
www.valleycultural.org

●ハンティングトンビーチ

「Huntington Beach 4th of July Celebration」。今年のテーマは「Surf, Sun & Celebrate」。4日10am パレード、9pm 花火。4～7日まで棧橋でフェスティバルを開催。無料。
www.hb4thofjuly.org

NEWS

西海岸最大LGBTフェスティバル
サンフランシスコ「PRIDE」、29&30日

軍隊やボーイスカウトで同性愛者を公に受け入れる動きが進み、州レベルで同性婚の解禁が広がるなど、少しずつ差別解消と権利獲得に前進しているLGBTコミュニティ。6月は同性愛者の啓発月間で、サンフランシスコでは6月29日(土)と30日(日)に恒例の「San Francisco Pride」が開催される。30日10:30amからパレード。マーケットとビールの角からスタート。今年のテーマは「Embrace, Encourage, Empower」。入場ゲートで5ドル寄付する。



■詳細: www.sfpride.org

NEWS

声優・藩めぐみ、ガンダム・古橋監督ら
北米最大級アニメの祭典、7月4～7日

北米最大級のアニメ&マンガイベント「Anime Expo AX2013」が、7月4日(木)から7日(日)までロサンゼルス・ダウンタウンで開催される。渋谷系ロックファッションショー、コスプレ、カラオケ、オールナイトビデオ上映など。声優の藩めぐみと井上和彦、イラストレーターというのいち、「機動戦艦ガンダムUC」監督の古橋一浩、ビジュアル系アーティストKaya x Moon Streamなどが公式ゲスト。「青の祓魔師劇場版」のアメリカ初上映も。

■詳細: www.anime-expo.org (日本語あり)



NEWS

映画とグルメの夕べ、7～8月コスタメサ
「ライオンキング」「オペラ座の怪人」など

ミュージカル映画とグルメフードを楽しむコスタメサの夏の人気イベント「Movie Mondays」が7月8日(月)から始まる。「 Segerstrom Center for the Arts」の屋外スクリーンで上映。鑑賞は無料。ロマンチックコメディ「The Wedding Singer」を皮切りに、キューバの音楽家たちを描いたドキュメンタリー「Buena Vista Social Club」、ディズニーの名作「The Lion King」、ブロードウェイの定番「The Phantom of the Opera」、マドンナ主演の「Evita」と続く「Patina Catering」が映画にあわせたメニューを用意。チーズやハムの盛り合わせ、チョコレートフォンデュ、チキンタコスなど。ほとんどは会場で購入するが、盛り合わせ(2～4人前)などは前の週の金曜5mまでに予約を(714-556-2122 x4202)。



■詳細: www.scfta.org

NEWS

カリフォルニア各地、日系社会で
夏の恒例「お盆」フェスティバル



6月から7月にかけての週末、カリフォルニアの日系社会や仏教会は「お盆」を祝う。先祖を供養し、日本の文化や日系人の絆を確かめる大切な行事だ。日本食や音頭、踊りも楽しむ。主な日程を紹介。時間や場所は要確認。

●6月22日(土)&23日(日)

ガーデン (Gardena Valley Japanese Cultural Institute) サンバレー (The Valley Japanese Community Center)

●29日(土)

ウェストコビナ (West Covina Buddhist Temple)

●29日(土)&30日(日)

アナハイム (Orange County Buddhist Church) ロングビーチ (Long Beach Japanese Cultural Center) サンフェルナンダバレー (Hongwanji Buddhist Temple)

●7月6日(土)

ロサンゼルス (Senshin Buddhist Temple)

●13日(土)

バークレー (Berkeley Buddhist Temple)

●13日(土)&14日(日)

パサデナ (Pasadena Buddhist Church) ロサンゼルス (West Los Angeles Buddhist Temple)

●20日(土)&21日(日)

ロサンゼルス (Zenshujii Soto Mission) ロサンゼルス (Nishi Hongwanji Buddhist Temple)

NEWS

ロサンゼルス・バレエの無料公演
7月6日、グランドパークで

昨年ロサンゼルス・ダウンタウンにできた市民公園グランドパーク(市庁舎西側、ミュージックセンター東側)で7月6日(土)7:30pmから、ロサンゼルス・バレエの無料公演がある。「Ballet Under the Stars」プログラムで「Agon」と「Rubies」を上演。音楽イコー・ストラビンスキー、振付ジョージ・バランシン。ブランケットや椅子を持参して楽しもう。

■詳細: musiccenter.org、213-972-0711
www.grandparkla.org、losangelesballet.org

NEWS

ロサンゼルス、初のユダヤ系市長が誕生
移民の歴史振り返る展示も始まる

5月21日の市長選で初のユダヤ系市長が誕生したロサンゼルスで、ユダヤ系住民の歴史や体験を探る展示会が行われている。「Jews in the Los Angeles Mosaic」。開拓時代からハリウッド全盛期まで、ユダヤ系のキープレーヤーを追う。野球選手サンディー・コーファックス、化粧品王マックス・ファクター、映画監督ビリー・ワイルダーなど。ユダヤ系歴史地区として知られるハリウッドとボイルハイツも取り上げる。ボイルハイツのコーナーでは1930～80年代まで日系アメリカ人が隣り合って暮らした歴史を振り返る。来年1月5日まで。期間中、バスツアー、ストーリーテリングなど関連イベントあり。



Photograph: Bill Phillips behind the counter of his store on Brooklyn Avenue in Boyle Heights, circa 1950. Courtesy of Bruce A. Phillips.

- 会場: Atry National Center (ロサンゼルス・グリフィスパーク内)
- 開館時間: 火～金 10am～4 pm、土日 11am～5 pm
- 入場料: 一般10ドル、シニア&学生6ドル、12歳以下4ドル、3歳以下無料。毎月第2火曜無料
- 詳細: www.TheAtry.org

CAMPAIGN

K-POPの人気番組を観覧できる!
韓国観光公社、ソウルでの収録に招待

韓国観光公社(KTO)ロサンゼルス支部が観光客誘致をねらって夏のキャンペーンを展開中。伝統衣装ハンボックを着た女性がバレーシューズで舞う姿を、ロサンゼルスとサンフランシスコの市バスの車体に使った。8月13日まで両市内を走り回る。ハリウッドとハイランドの角に巨大なビルボードも設置。また世界中のK-POPファンが注目する人気番組「MBC MUSIC'S Show Champion」のソウルでの収録に希望者を招待する。7～10月限定。8月7日は生中継で世界中のK-POPファンに贈る特別プログラムが予定されている。



■詳細: www.facebook/koreatourismla

NEWS

話題のフライボーディングが体験できる
ビッグ・ベアーの新アトラクション

ロサンゼルス郊外のビッグ・ベアー・レイクに話題の水上アトラクション「フライボーディング」(flyboarding)が新登場。Action Aqua Flightの運営。Yamaha Waverunnerのパワーで、アイアンマンになった気分での水上を飛べる。南カリフォルニアで体験できるのはここだけ。10月までの毎日9am～5pm。30分セッションが110ドル。16歳以上限定。要予約。



■予約: 909-366-0890、www.actionaquafight.com
■詳細: www.bigbear.com

耳よりジョーホ

MIMI YORI JOHO

本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

インディアナ、
うまい海の幸



Sushi Bar & Seafood

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 86th & Ditch
www.oceanworldsushi.com



いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日





Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海音しゃぶ (前日予約)

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすすめだ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。



Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～8時
<定休日> 日曜日



日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

ワンワールド マーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
月～土：9am～8pm 日：10am～8pm








本はまち

American Masters of Taste
金賞

HON HAMACHI®
SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL



はまち本来の美味しさを業界をリード

他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

- ・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生費で育成。出来るだけ自然環境で育てる。・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神。・はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い。味の比較=食べ終わって喉ごしに残る味を確認してください。

本はまちは旨みがあります。 他社のはまちは異質な味が残る、鯉臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
- ・小さい生費であまり泳がせない方が早く太らせコストも安い。どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。



COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

あなたのお腹の調子 いかがですか？

内科消化器科系医師もお薦め、全米が注目する
特許取得の乳酸菌 KE-99 LACTO

年齢を重ねることに減っていく善玉菌…それと対照的に増えて行くのが腸内環境を腐敗へと導く悪玉菌。生きたまま腸に届くオールナチュラル、PROBIOHEALTHの乳酸菌KE-99 LACTOの善玉菌で腸内活動を活発にすることによって、悪玉菌を減らし、便秘や軟便を防ぎ、免疫機能の改善へと導きます。



お子様からお年寄りの方まで
KE-99 LACTOで免疫力を改善し
お腹の中から家族みんなで
健康生活!!

PROBIOHEALTH

お求めはマルイ全店舗のヘルスコーナー
右記の販売店舗または弊社ホームページ
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL:310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 TEL:914-683-6735
Sunrise Mart-East Village 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 TEL:212-598-3040
Sakura Ya Japanese Store 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 TEL:718-268-7220
ONE WORLD MARKET 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 TEL:317-842-3442
ONE WORLD MARKET (NOW) 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 TEL:248-374-0844
Tensuke Market(IL) 3 S Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 TEL:847-806-1200
Tensuke Market(OH) 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 TEL:614-451-6022
TSAI GROCERY 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 TEL:734-995-4042

え?!
日本の商品が
アメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!
富士山コム FUJISAN.COM
▶ <http://www.fujisan.com>

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapeutics
**国際アロマ資格
取得コース開催**
オンラインのクラスはいつでも開始できます
ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース
●ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
●NYスタイルリフレクソロジー
●フランチアイス、ティーチャーズ
●一日完結各レッスン
オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でも/クーアヒラにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。
◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆
Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
<http://ohanahealing-inst.org> info@ohanahealing-inst.org

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しんで買いたい物があふれるなる
サイトもありません。
一覽してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レックウェア

www.artisansocks.com

アメリカで販売を開始して早半年、多くのお客様から
“肌のきめが細くなった!”と喜びの声をいただいています!
『참 (チャム) 美人』 … 참 (チャム)とは韓国語で
「本当の、真の」と言う意味。
「チャム美人」は自然治癒力を引き出し、肌本来の輝きを取り戻します
肌がキレイになる秘訣
……それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。
『チャム美人』は韓国の古くから肌にいいとされ美容
に用いられてきた白土と、葉草を10年以上漬け込み発
酵させた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。
日本のTVや雑誌で多数紹介された韓国の「伝統韓方薬酒
皮膚研究所」。「チャム美人」はこのオーナー、韓方美容の
権威「イ・ピョンソン」が独自に開発した基礎化粧品です。
韓方成分が皮膚の陰陽バランスを整
える天然薬酒による発酵化粧品です。
商品に関する
お問い合わせ Hiroki Marketing International, LLC. TEL: 310-365-7373
www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com 販売店募集中

**「肌研 (ハダラボ)」は
ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド**

驚異の
「保湿力」
保湿力重視の方には
極潤シリーズ
スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。
角質層の隅々までたっぷり水分供給。

ROHTO HADA LABO

美白もしたい方には
自潤シリーズ 「薬用美白」「保湿」
みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンの力でメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

日本で
美白化粧品
売上回数
No.1
ブランド

ご注文、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)**
webからのご注文は **fujisan.com**

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ
サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。

51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
クリーム レモン**
150ml \$52.00
クレンジングだけがお肌が変わる!
主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。

51-600-sdpe0017
カレンデュラローション
120ml \$52.00
炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。

51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック
120ml \$52.00
ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。

51-600-sdpe0003
**サンフラワー
ティッシュオイル**
120ml \$68.00
天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは **BARGAIN JAPAN**
Tel: 310-218-1021 (LA)
www.fujisan.com

だんしゃり

断捨離するなら

H&Mで!

Courtesy of H&M



低価格ファッションブランドの「H&M」は、毎シーズン着入を起用して話題になる

お金をいらさない
自分では「着服」してしまおうのでは…
なんて疑いを抱いたことも。

日本では「断捨離」という言葉が流行して、身の回りを整理整頓し「モノ」への執着を断ち切ることがブームになっている。アメリカでは、日頃から中古家具や中古車の個人売買が盛んで、ガレージセールも日常茶飯事。サルベージ・アーミーやグッドウィルなど、不要になったものを寄付できる団体も多くある。しかし意外に困るのが「衣類」だ。「中古衣類買い取ります」とうたった店のあるところは、選りすぐったブランド品しか受け付けない。寄付しようと思っても団体を持っていくと、カウンターの人がイヤな顔。がさがたと値踏みして新品や高級品だけを取り出し、あとは奥へ投げてしまふ。もしやそれ自分で「着服」してしまおうのでは…なんて疑いを抱いたことも。

「中古衣類買い取ります」とうたった店にあるH&Mに古着を2袋持ち込んだみた。レジの横に回収箱があり、店員が親切に対応してくれた。買い物客をさばく高層に古着回収もやるなんて忙しいのに仕事が増えて悪いなあと思っていたら、「そんなことはないです。実は持ち込んでくれるお客さんがあんまりなくて…」と若い男性店員。読者の皆さん、ぜひ試してみてください。ただ、割引クーポンの魔力に負けて、いらぬ衝動買いをしてしまったら本末転倒だけれど…。

(文)佐藤美玲

帝美人

びじんていこく

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。



Courtesy of H&M

FAIRLUCENT

フェアルーセント

美意識の高いあなたへ

スペシャル美白

美白にこだわったフルアイテム使用で、
手ごたえのある上質な白い肌を
手に入れましょう!

薬用ホワイトナーエッセンス

新発売



New

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp.
2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878
E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします

(左から)
クリアローション EX
薬用ホワイトナーエッセンス*
薬用バックホワイト AD*
薬用デイクリームホワイト AD*
*は(医薬部外品)



~2013 SUMMER~
Dr. グレイスの

バラ色レシピ

医療健康美容の専門家、Dr. グレイスが、美しく居続けるための秘訣をまとめた「脳内美人～脳の中から美しくなる77の秘密」。その続編となる「実践/脳内美人 セロトニンいっぱいの幸せ脳でアンチエイジング!」が5月13日、青月社から出版されました。



Dr. Grace Hisayo Grace Austin (ヒサヨ グレイス オースティン)

慶応義塾大学薬学部 (旧立業科大学) 卒。慶応義塾大学医学部大学院博士課程薬理学専攻。米国の大学院博士課程修了。医学博士。現在、日本にて予防医学、アンチエイジングの分野で講演、教育、コスメ、サプリメント研究開発、処方、コンサルトつくり30年。日米学会財団役員多数。著書多数。テレビ・ラジオ出演。

「**脳**」の使い方が幸せを決める。健康も美しさも、全ては脳が決めている」というのが「脳内美人」のコンセプト。第2弾の実践編は「どうしたら脳内美人になれるのか」というレッスン本です。

本書で紹介されている内容は、すべて著者のDr. グレイスが自分自身で実際に行っていることばかり。

「脳内美人になるためのレッスンを実践してみても一番感じること、自律神経の作用がすぐに体に響くということです。たとえば、いやでもやらなければいけないことを、イライラしながら急いでやろうとすると、血圧が上がります。吐き気がします。皆さんはそんなことはありませんか? これは自律神経の交換神経が異常に使われているからです。リラックスして休むと副交感神経が働き、自然に血圧が下がります」
脳の働きが、いかに大きな影響を体に及ぼしているかという実例です。



本のお求め、注文は「全米の最寄りの日系書店」、Webではwww.fujisan.comへどうぞ!

本書では、幸せな毎日を維持するための要素として食生活を重視し、自炊を奨励しています。毎日料理を作るのは、一人暮らしだと特に大変なもの。ですが、自炊をすると脂や塩などの調味料の加減が調節でき、新鮮な材料を選ぶこともできて、健康にも美容にも良いのです。

「私はいつも、食バランスを考えて料理を作っています。一概にバランスと言っても、好き嫌いもありませんからある程度は偏ります。脂質はなるべくひかえて、良質なタンパ

ク質と緑黄色野菜をレシピに入れます。嫌いなものはサプリメントで補っています。1週間のうち5日は和食、2日は洋食で、和風洋食なども取り入れていますね」

そんなDr. グレイスの得意料理は? 「チキンピカタといんげん、シタケ、トマト添え。それからシーフードトマトリゾット」。

幸せの決め手となるのは、Dr. グレイスが「ハッピーホルモン」と呼ぶ脳内ホルモンのひとつ「セロトニン」。このセロトニンがたくさん分泌される行動を続けることで、脳内で「幸せバイラル」が形成され、毎日楽しくハッピーに過ごすことができるのです。では、ハッピーホルモンをたくさん分泌させるためには、どうすればいいのでしょうか?

「自分の好きなことをすること。幅広い趣味を持って、一緒にいて楽しい友達を作る。グチをこぼさず、メタボにならない好きな食べ物を食べる。ショッピングに行ったら気分転換をしたり、歌ったり、踊ったり、走ったりするのも良いですね」

幸せと思うのも、不幸と思うのも、すべては自分の脳の命令。脳をアクティブに使って体を丈夫にし、病気になる免疫力を持ち、輝く美肌まで手に入れた! という欲ばりなあなたは、ぜひ、本書を読んで「脳内美人」になる方法を「実践」してみてください。


老化は脳からやってくる! 予防医学の研究から生まれた脳と体のアンチエイジング サプリメント 病気の予防、健康維持に役立ちます。

BRAIN SUPPORT

男女とも、30歳から脳と体のアンチエイジング

女性の認知症発症率は男性の2倍だという事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかっています。若いうちから脳と体のアンチエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

<p>L-Tryptophan うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進</p> <p>Vitamin B complex(6群) 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌</p> <p>Inositol コレステロール、肝硬変、パニック症候群</p> <p>DHA 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流</p> <p>CoQ10 抗酸化、心臓病、痛</p> <p>RNA 記憶力、高血圧、コレステロール</p> <p>Gotu Kola 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変</p> <p>Essential amino acid(必須アミノ酸) 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養</p>		<p>Pantothenic acid 脳神経活性、HDL(善玉)増やし、テトックス</p> <p>Bilberry 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化</p> <p>DMEA 記憶集中力、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小顔、美肌</p> <p>Ginkgo Biloba 記憶力、血流、精力</p> <p>Folic Acid 心臓病、癌、免疫、老化予防</p> <p>Niacine 脳活性、うつ、心筋梗塞予防</p> <p>Resveratrol 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性</p> <p>Phosphatidyl choline(レシチン) 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ</p>
---	---	---

こんなお悩みの方向におすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化 ●不眠
- うつ ●美肌
- 体脂肪減少 ●視力
- 筋肉強化 ●ストレス

\$100以上お買い上げで送料無料

ブレインサポート \$48

60カプセル/1か月分
お得なセット価格
●2冊 \$78
●4冊 \$148
●6冊 (+1冊プレゼント) \$240

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気になりたいものです。30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

※経路中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

<p>●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)</p>	<p>●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625</p>	<p>●取扱い店 Meiji Pharmacy (Cardena CA) 310-538-2885 ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625 Rolling Hills Shatus Center (Terrace) 310-325-7756</p>
---	---	---

全米に取り扱い店集 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外にお住まいの方は発金がかかります

自然派メディカルコスメプロモーション

ドクターズコスメならではの研究成果の成果

1週間でもみるみる美しくなる!

シミ・シワ・たるみ集中ケア



4 スター オパールダイヤモンド
独自の処方成分54種で、美白、美肌、小顔を実現するオールインワン最高級アンチエイジングクリーム \$180



1 Arnica Facial Wash
Clinical System PH 6.5
お肌をダメージから守り、トラブルを防ぎ、敏感肌や、皮膚科・美容外科での施術後にも安心してお使いになれる優しいボタニカル主流の洗顔料です。まめぬがえ立立ちで、メイクの汚れ、毛穴の汚れを落とし、清潔な美しい素肌を作ります。 \$38 (6.8oz)



2 スーパーセラム
保湿・リフトを同時に行い、活性酸素を追い出し、シワ、シミ、タルミ、小顔に瞬時に働く \$68



3 バイオペプチドクリーム
塗るボクスクといわれるペプチド、ほか、シワに抜群のオリゴペプチド、ワインエキスなど、高級成分配合 \$65



5 リカバリークリーム
プロ向けに作られた天然ボタニカル(花びら)成分100%。肌の再生、敏感、ニキビ肌に \$58

Dr. Grace コスメがお買い得

単品どれも **20%OFF**

Set 価額から更に **10%OFF**

【お得なセット価格】 ●Set A (1+2+3) \$145 ●Set C (1+2+5) \$139
●Set B (1+2+4) \$243 ●Set D (1+2+3+4+5) \$327

\$100以上お買い上げで送料無料

●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)
●発売元 HBA International, LLC
3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

全米に取り扱い店集 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外にお住まいの方は発金がかかります



HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない
「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて29年。

スクワランオイル売上
630万本突破!



ビュアルーツ
スクワ クレンジング

フェアレディー

ビュアルーツ スクワラン

CLEANSING & FACE-WASHING

MOISTURIZING

PROTECTION

SPECIAL CARE

BASE MAKE



(左から) ■CLEANSING & FACE-WASHING ビュアルーツ スクワ クレンジング: 120ml \$30.00/240ml \$57.00 ミクロフォース クレンジング: 120ml \$23.00/240ml \$42.00 ビュアルーツ スクワ パウダーウオッシュ: 80g \$24.00 ビュアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g \$18.00 ■MOISTURIZING VC ローション: 180ml \$52.00 ビュアルーツ G ローション: 180ml \$29.00 ティープ モイスチャーローション: 120ml \$56.00 ■PROTECTION ビュアルーツ スクワラン: 30ml \$38.00 スクワ Q10: 30ml \$49.00 ホワイトニング スクワラン: 30ml \$45.00 スクワチュー: 120ml \$25.00 ■SPECIAL CARE リフトアップセラム: 15ml \$52.00 白い騎士 ホワイトナイト: 10g \$49.00 海の宝石(練り状スクワラン): 30g \$46.00 フェアレディー: 30ml \$59.00 うるおい伝説 II: 20ml \$88.00 大判フェイスシート: 12枚入り \$7.00/36枚入り \$20.00 モイスチュアライジング リップスティック: 2g \$26.00 ■BASE MAKE メイクアップベース しっとりベース: ナチュラル 25g \$46.00/イエロー 25g \$46.00 メイクアップベース さりさらさっぱりベース: ナチュラル 25ml \$46.00/イエロー 25ml \$46.00 スクワラン配合 あぶらとり紙: 40枚入り \$5.00

www.habaus.com
1-888-770-HABA (4222)

右記の取扱店
(CA州)でも
好評発売中

B Value (Book & Beauty)
Marukai 本店
Marukai Pacific店
Little Tokyo Cosmetic

Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 213-485-0020

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012



新発売! 今、売れてます!

洗い流し
不要

手袋・ケープ
不要

使うほどに
染まる!

生え際や分け目の
目立ってきた部分に!

お出かけ前のひとめり! 白髪かくし

無添加 利尻
使うたびに染まって、
目立たなく!



髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

利尻昆布エキス オランダカラシ ローズマリー ローカミソル花 セイヨウキクスタ アルニカ花

※他16種類配合 (※濃い成分)

●分け目のまだら白髪 ●もみあげの白髪

分け目の白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございます。

もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございます。

1本
約100
プッシュ

※使用量には
個人差がございます。

天然精油
ラベンダーの
爽やかな香り

ノック式で簡単!



ノック
式

男女兼用

こんな方にオススメ!

- ✓ 手軽に簡単に、短時間で白髪をカバーしたい!
- ✓ 生え際、分け目、もみあげ... 伸びてきた部分だけが気になる!
- ✓ 染めたいけど、バサバサ・ゴワゴワは嫌!
- ✓ 白髪が伸びてきたが美容室に行くまで持たせたい!

早くも大人気! ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし \$38.00
全3色 内容量/20g
(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行って下さい。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容器は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み、お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 Los Angeles

ウェブからのご注文は

www.fujisan.com



富士山.COMで、 コスメが買える!

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!

DHC の



日本の商品なんでも買える!
富士山.COM!

www.fujisan.com へ今すぐアクセス!

お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

385-4726

誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。



お申し込みは 4 2 2 2
web habaus.com tel 1-888-770-HABA

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!
DVD通販
 日本のテレビ番組・韓国ドラマ・話題の連ドラ・バラエティー www.HQvideo.net
 人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・幼児向けDVD・NYでNo.1の風船スワグット・高品質DVD
レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158
 E-mail:support@hqvideo.net

●お店へも、是非お立ち寄りくださいませ。
 HQビデオ NY Manhattan店 (212) 221-0027
 HQビデオ Costa Mesa店/ミツ内(CA) (714) 556-1601
 HQビデオ Santa Monica店/ミツ内(CA) (310) 398-2000

白髪のケアは**毛根**から
利尻こんぶヘアカラートニック
 毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め

出ている所しか染まっていな
いため生えてく
る部分は白髪

強い薬剤で髪を変質させて色
を入れる。毛髪も頭皮もダメ
ージを受ける。

■利尻こんぶヘアカラートニック

毛根から色を
変えるので生
えてくる部分
から少量使用!

毛根のメラニン色素を活性化
して毛根から髪の色を染める。

お問い合わせ・お申し込みは **BARGAIN JAPAN**
 Tel: 310-218-1021(LA)
 www.fujisan.com

利尻こんぶ \$39.80
 Kombu Hair Color Tonic

着信無料
アメリカへの
国際通話も
割安

**日本出張、里帰りには
日本の携帯が必須です**

出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!

ご存知ですか?
 AT&TやVerizonの海外
ローミングは大変高額です

**M-Trendなら
安心の端末補償付き**

海外ローミング料金比較表

	(((M T R E N D)))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79 ~ \$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

**日本出張、里帰りの際には
ポケットWi-Fiが便利です**

日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット

これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、
あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イーモバイルの安心ネットワークをご利用いただけます。

Pocket WiFi
ポケットWiFi

下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!

スマートフォン、タブレット、ノート
パソコンなどのWi-Fi搭載デバイスを
同時に5つまで接続可能です。

(((M T R E N D))) **www.m-trend.com** ☎ **212-660-7007**



利尻島

北海道



杵形漁業(利尻)協同組合のみなさん

北海道は利尻島の杵形漁業協同組合と力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%だから家族みんなで安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで安心して使えますね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶソープとクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



天然ハーブエキスのやさしい香り

天然利尻昆布エキス配合

利尻こんぶシャンプー SHAMPOO

自然派・無添加

日本で人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌にいいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしてくれるのです。

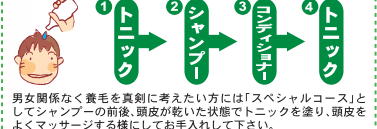
驚異の昆布パワーで髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱり昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて3ヶ月



養毛を考えたスペシャルコース



ミネラルの力で乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方から「お肌がプルプル!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で悩みのトキにさよなら!」
Mさん 神奈川県在住
クリームを使ってから長年あったシミが薄くなってきました。パックが使った後の感じがとても良かったので続けてみたいですし、ソープも細かい泡で気持ちよかったです。クリームがなくなったらもう1箱も注文してみようと思います。

「しっかりと決まる!」
Mさん 広島県在住
以前アトピーで、髪で作ったシャンプーの染みが、髪の色も、髪だけでなく肌にもというのが気になって一度使ってみたんですが、髪が落ちてしまっていたので、最初使ったシャンプーを、髪が落ちてしまっていたので、最初使ったシャンプーを、髪が落ちてしまっていたので、最初使ったシャンプーを...

「お客様からの喜びの声」
Sさん 北海道在住
新調を見て、髪を使っているというだけで髪に良さそうと購入しました。驚いたのは、髪を洗った後、髪が伸びてきた感じが、髪が伸びてきた感じが、髪が伸びてきた感じが...

「お喜びの声」
Mさん 北海道在住
以前アトピーで、髪で作ったシャンプーの染みが、髪の色も、髪だけでなく肌にもというのが気になって一度使ってみたんですが、髪が落ちてしまっていたので、最初使ったシャンプーを、髪が落ちてしまっていたので、最初使ったシャンプーを...

自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。 ※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

利尻こんぶローション \$26.00 (150ml)
昆布の保湿成分フコイダンとヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を

ヘアケア

利尻こんぶシャンプー \$30.00 (300ml)
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

利尻こんぶコンディショナー \$30.00 (300ml)
傷んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶトリートメント \$36.00 (100ml)
髪を育てながら、白髪を自然な小麥色

新商品

利尻こんぶヘアカーダー
トリートメント
\$38.00 (200g)
自宅で簡単に白髪をカラーリング

右記店舗でも好評取扱中!
※店舗によって取扱い商品が異なります。

CA州

[B Value Torrance店]
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

[Japan Video]
8058 Armour St.
San Diego, CA 92111
Tel: 858-717-2875

[Shinbee]
333 S. Alameda St. #210
Los Angeles, CA 90013
TEL:213-598-8405

[Daido White Plains]
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains,
NY 10605
TEL:914-683-6735

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)
Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com

